

BOMANN®

AKKU-BODENSTAUBSAUGER BS 1949 A CB

Accugevoede vloerstofzuiger • Aspirateur à batterie pour sol
Aspiradora con batería para suelos • Aspirapolvere a batteria per pavimenti
Battery floor vacuum cleaner • Akumulatorowy odkurzacz podłogowy
Akkumulátoros padlóorszívó • Аккумуляторный пылесос • مكنسة كهربائية لاسلكية



Bedienungsanleitung / Garantie

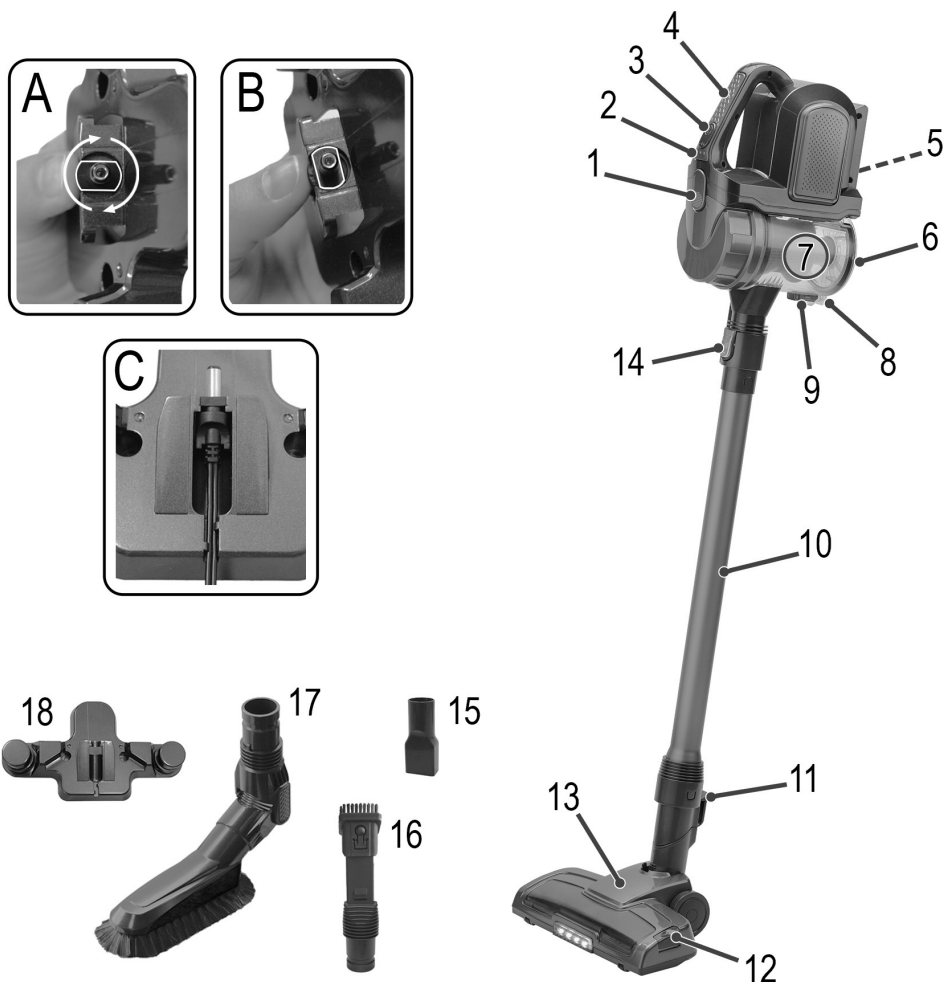
Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Instrucciones de servicio
Istruzioni per l'uso • Instruction Manual • Instrukcja obsługi / Gwarancja
Használati utasítás • Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



Bedienungsanleitung	Seite	4	DEUTSCH
Gebruiksaanwijzing	Pagina	12	NEDERLANDS
Mode d'emploi	Page	19	FRANÇAIS
Instrucciones de servicio.....	Página	26	ESPAÑOL
Istruzioni per l'uso	Pagina	33	ITALIANO
Instruction Manual	Page	40	ENGLISH
Instrukcja obsługi	Strona	47	JEZYK POLSKI
Használati utasítás.....	Oldal	55	MAGYARUL
Руководство по эксплуатации	стр.	62	РУССКИЙ
73 دليل التعليمات.....	صفحة		العربية

Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen • Liste des différents éléments de commande
Indicación de los elementos de manejo • Elementi di comando • Overview of the Components
Przegląd elementów obsługi • A kezelőelemek áttekintése
Обзор деталей прибора • نظرة عامة على المكونات



Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:



WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.



ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.



HINWEIS: Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Inhalt

Übersicht der Bedienelemente.....	3
Allgemeine Hinweise.....	4
Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät.....	4
Spezielle Sicherheitshinweise zum eingebauten Akkumulator.....	5
Übersicht der Bedienelemente / Lieferumfang	6
Auspacken des Gerätes	6
Anwendungshinweise	6
Multifunktionstaste (⓪ / + / -).....	6
Inbetriebnahme	6
Saugrohr.....	6
Bodendüse mit Turbo-Bürste	6
Düsenaufsätze (16) und (17)	7
Montage der Wandhalterung.....	7
Netzteil-Stecker einsetzen	7
Wandhalterung befestigen	7
Aufladen des Akkus.....	7
Benutzung des Gerätes.....	8
Betrieb beenden.....	8
Wartung.....	8
Entleeren des Staubbehälters.....	8
Das Filtersystem.....	8
Ersatz HEPA-Filter	9
Reinigung.....	9
Bodendüse	9
Staubbehälter mit Filterreinheit	9

Aufbewahrung.....	9
Störungsbehebung.....	9
Technische Daten	10
Hinweis zur Richtlinienkonformität	10
Garantie	10
Garantiebedingungen.....	10
Garantieabwicklung.....	11
Entsorgung.....	11
Akku- / Batterieentsorgung	11
Bedeutung des Symbols „Mülltonne“	11

Allgemeine Hinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innerverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Das Netzteil ist nur zur Benutzung in trockenen Räumen geeignet.
- Überprüfen Sie, ob Ausgangsstrom, -spannung und die Polarität des Netzteils mit den Angaben auf dem angeschlossenen Gerät übereinstimmen!
- Berühren Sie das angeschlossene Netzteil nicht mit feuchten Händen!
- Zur Reinigung trennen Sie das Gerät ggf. vom Netzteil.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel des Netzteils nicht geknickt, eingeklemmt, überfahren wird oder mit Hitzequellen in Berührung kommt.
- Benutzen Sie kein beschädigtes Netzteil.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.



WARNUNG:

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erststichungsgefahr!**

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

- Dieses Gerät kann von **Kindern** ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt

werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- **Kinder** dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und **Benutzer-Wartung** dürfen nicht von **Kindern** ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Das Gerät ist für den Betrieb mit Sicherheitskleinspannung ausgelegt. Es darf nur an die auf dem Typenschild aufgedruckte Versorgungsspannung angeschlossen werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.
- Saugen Sie nichts Brennbares oder Flüssigkeiten auf!
- Vermeiden Sie, spitze oder scharfe Gegenstände aufzusaugen!
- Saugen Sie niemals ohne Filter.

Spezielle Sicherheitshinweise zum eingebauten Akkumulator

ACHTUNG:

- Das Gerät enthält Lithium-Ionen-Akkumulatoren, die **nicht** durch den Benutzer ausgewechselt werden dürfen.
- Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Auswechseln des Akkus. Ersatz nur durch denselben oder einen gleichwertigen Typ.
- Setzen Sie den eingebauten Akku keinem harten Aufprall oder Druck aus. Lassen Sie das Gerät nicht herunterfallen!
- Setzen Sie das Gerät keiner hohen Wärme, wie z. B. Sonnenschein aus. Halten Sie das Gerät außerdem von Wärmequellen wie Radiatoren, Öfen usw. fern!

⚠ ACHTUNG:

- Die Umgebungstemperatur sollte zwischen 0 °C und max. 45 °C liegen. Bei Hitze nimmt der Akku Schaden. Mit zunehmender Kälte verringern sich die Kapazität und die Lebensdauer des Akkus.
- Laden Sie den Akku nicht unbeaufsichtigt.
- Benutzen Sie nur das im Lieferumfang enthaltene Netzteil „ZD12D265050EU“.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose.

Übersicht der Bedienelemente / Lieferumfang

- 1 Taste zur Entriegelung / Verriegelung der Filtereinheit
- 2 LED Ladekontrollleuchten
- 3 Multifunktionstaste  / + / -
- 4 Tragegriff
- 5 Netzteil-Anschlussbuchse
- 6 Bodenplatte des Staubbehälters
- 7 Staubbehälter mit HEPA-Filter
- 8 Verriegelung des Staubbehälters
- 9 Öffner des Staubbehälters
- 10 Saugrohr
- 11 Entriegelung der Bodendüse
- 12 Taste zur Entriegelung der Bürstenwalze
- 13 Bodendüse mit Turbo-Bürste
- 14 Entriegelung für das Saugrohr oder einen Düsenaufsatz
- 15 Adapter für den Düsenaufsatz
- 16 Kombinierte Fugen-/Bürstendüse
- 17 Polsterbürste
- 18 Wandhalterung

Ohne Abb.:

- 1x Netzteil
- 2x Dübel
- 2x Schraube

Auspacken des Gerätes

1. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung.
2. Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit.
3. Überprüfen Sie das Gerät auf eventuelle Transportschäden, um Gefährdungen zu vermeiden.

HINWEIS:

Sollten Sie einen Transportschaden feststellen, wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler. Ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb nehmen!

4. Entfernen Sie die Transportsicherung an der Multifunktionstaste.

6

Anwendungshinweise

- Das Gerät ist sehr gut geeignet, um schnell kleine Mengen trockenen Schmutz oder Staub aufzusaugen.
- Der Betrieb des Gerätes erfolgt über den aufgeladenen Akku. Die Aufladung erfolgt über das mitgelieferte Netzteil.
- Ein direkter Netzbetrieb mit dem Netzteil ist nicht möglich.

Multifunktionstaste / + / -

Mit der Multifunktionstaste schalten Sie das Gerät ein und aus. Außerdem wählen Sie mit dieser Taste eine Leistungsstufe aus.

- 1x drücken = Gerät einschalten; niedrige Leistungsstufe
- 2x drücken = hohe Leistungsstufe einstellen
- 3x drücken = Gerät ausschalten

Inbetriebnahme

Saugrohr

- Stecken Sie das Saugrohr mit den zwei Kontaktstiften in den Anschluss am Handgerät. Es muss hörbar einrasten.
- Um das Saugrohr zu lösen, drücken Sie auf die Entriegelung (14) und ziehen es gleichzeitig ab.

Bodendüse mit Turbo-Bürste

Die Bodendüse ist für jeden Bodenbelag geeignet. Während des Betriebs leuchten die LED's an der Bodendüse zur besseren Sicht in dunklen Bereichen.

⚠ ACHTUNG:

Die LED's können **nicht** von Ihnen gewechselt werden.

- Stecken Sie das untere Ende des Saugrohres auf den Anschluss an der Bodendüse. Beachten Sie den Kontaktstift. Das Saugrohr muss hörbar einrasten.
- Um das Saugrohr zu lösen, drücken Sie die Entriegelung (11) weg vom Saugrohr und ziehen es gleichzeitig ab.

Düsenaufsätze (16) und (17)

Sie können diese beiden Düsenaufsätze sowohl direkt in den Anschluss am Handgerät als auch in das bereits montierte Saugrohr stecken.

Anschluss am Handgerät

- Stecken Sie einen Düsenaufsatz mit der Markierung nach oben in den Anschluss am Handgerät. Er muss hörbar einrasten.
- Um den Düsenaufsatz zu lösen, drücken Sie auf die Entriegelung (14) und ziehen ihn gleichzeitig ab.

Anschluss am Saugrohr

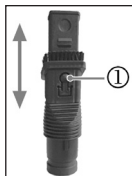
Um die Düsenaufsätze am Saugrohr zu befestigen, brauchen Sie den Adapter (15).

- Stecken Sie den Adapter mit der eckigen Seite in das untere Ende des Saugrohrs.
- Jetzt können Sie einen Düsenaufsatz auf die runde Seite des Adapters schieben.
- Um den Düsenaufsatz und den Adapter zu lösen, ziehen Sie die Bauteile einfach ab.

Kombinierte Fugen-/Bürstendüse

Mit dieser Düse saugen Sie gezielt Ecken und Schlitzte aus. Benutzen Sie die Düse mit arretierter Bürste, um die zu reinigende Oberfläche nicht zu zerkratzen.

- Drücken Sie dafür die Taste ① und schieben die Bürste an das Ende der Düse. Sie muss einrasten.
- Um die Arretierung der Bürste zu lösen, drücken Sie wieder auf die Taste.



Polsterbürste

Diese Düse ist besonders gut für die schonende Reinigung größerer empfindlicher Oberflächen geeignet.

Montage der Wandhalterung

Netzteil-Stecker einsetzen

Möchten Sie die Wandhalterung gleichzeitig als Ladestation nutzen, befestigen Sie zuerst den Netzteil-Stecker. Betrachten Sie die Abbildungen (A bis C) auf Seite 3.

HINWEIS:

- Drehen Sie den Stecker am metallenen Ende, **nicht** am Kabel. Wenn nötig, nehmen Sie eine Zange zur Hilfe.
 - Auf der Rückseite der Wandhalterung ist eine Aussparung. Durch diese können Sie den Stecker zusätzlich mit einem Finger drehen.
1. Setzen Sie den Netzteil-Stecker mit den abgeflachten Seiten in die Wandhalterung. (Abb. A)
 2. Drehen Sie den Netzteil-Stecker um 90°. Er muss fest in der Halterung sitzen und darf sich nicht mehr verschieben lassen. (Abb. B)
 3. Fixieren Sie das Kabel in der Kabelführung. (Abb. C)

Wandhalterung befestigen

⚠️ WARNUNG:

Vergewissern Sie sich vorher, ob sich Leitungen in der Wand verbergen, die Sie beschädigen könnten!

⚠️ ACHTUNG:

Platzieren Sie die Wandhalterung so, dass das Gerät keiner direkten Sonneneinstrahlung oder anderen Wärmequellen ausgesetzt ist.

i HINWEIS:

Es muss sich eine Steckdose in der Nähe befinden.

1. Messen Sie die Höhe für die Wandhalterung. Halten Sie den Staubsauger an die Wand, wenn er komplett mit dem Saugrohr und der Bodendüse montiert ist.
2. Halten Sie die Wandhalterung, wie auf Seite 3 abgebildet, an die Wand. Zeichnen Sie 2 Löcher an.
3. Bohren Sie die Löcher und setzen Sie die Dübel in die Wand.
4. Stecken Sie die Schrauben durch die Bohrlöcher der Wandhalterung.
5. Drehen Sie die Schrauben mit einem Schraubenzieher handfest.

Aufladen des Akkus

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Verbinden Sie das Netzteil mit der Anschlussbuchse (5). Wenn Sie die Wandhalterung als Ladestation vorbereitet haben, hängen Sie das Gerät darin ein.
3. Schließen Sie das Netzteil an einer geprüften Steckdose an. Laden Sie das Gerät vor der ersten Benutzung ca. 5 Stunden auf.

i HINWEIS:

- Die LED-Ladekontrollleuchten zeigen Ihnen den Ladezustand des Akkus an. (25 %, 50 %, 100 %)
- Das Gerät hat eine elektronische Ladekontrolle, welche eine Überladung verhindert.
- Der Ladevorgang ist beendet, wenn alle 3 LED's leuchten.
- Später erlöschen die LED's.
- Es ist normal, dass sich das Gerät während des Aufladens erwärmt.

4. Der Akku muss geladen werden, wenn die LED-Ladekontrollleuchte nur noch 25 % Kapazität anzeigt.
5. Ist der Akku vollständig geladen, ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose.

i HINWEIS:

Auch im ausgeschalteten Zustand entlädt sich der Akku stetig. Falls Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, laden Sie den Akku mindestens alle 6 bis 12 Wochen auf.

Benutzung des Gerätes

Sie können das Gerät als Bodenstaubsauger oder als Handstaubsauger (Grundgerät) benutzen.

1. Trennen Sie das Gerät vom Netzteil, wenn Sie das Zubehör wechseln.
2. Schalten Sie das Gerät ein.
3. Wählen Sie eine Leistungsstufe aus.



HINWEIS:

Wenn Sie das Gerät mit der Bodendüse benutzen, empfehlen wir die höhere Leistungsstufe.

Betrieb beenden

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Wenn Sie die Wandhalterung zuvor montiert haben, hängen Sie den Staubsauger darin ein. Die Fugen-/Bürstendüse und die Polsterbürste können Sie links und rechts neben dem Staubsauger aufstecken.

Wartung

Entleeren des Staubbehälters

1. Trennen Sie das Gerät vom Netzteil.
2. Lösen Sie gegebenenfalls das Saugrohr oder den Düsenaufsatz vom Gerät.
3. Halten Sie das Gerät mit der Bodenplatte des Staubbehälters über einen Mülleimer.
4. Entleeren Sie den Inhalt des Staubbehälters. Schieben Sie dazu den Öffner des Staubbehälters nach unten, um die Bodenplatte zu öffnen.
5. Schließen Sie die Bodenplatte wieder. Die Verriegelung am Staubbehälter muss einrasten.



Das Filtersystem

Ihr Gerät verfügt über 3 Filter. Das herkömmliche Staubbeutelssystem wurde ersetzt durch einen transparenten Staubbehälter. In ihm werden grober Schmutz und kleinste Schwebepartikel durch die hohe Strömungsgeschwindigkeit aus der „Saugluft“ gewirbelt.

Der Erwerb von Staubbeuteln entfällt.

Die Filter müssen regelmäßig gereinigt werden.

⚠ ACHTUNG:

- Waschen Sie die Filter niemals in der Waschmaschine.
- Verwenden Sie keinen Haartrockner zum Trocknen.
- Nehmen Sie das Gerät nur wieder in Betrieb, wenn alle Filter vollständig trocken und korrekt montiert sind.

Die Filtereinheit

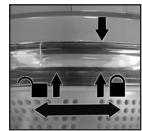
Die Filtereinheit besteht aus:



- HEPA-Filter
- Grobfilter

Um die Filtereinheit zu reinigen gehen Sie wie folgt vor:

1. Entleeren Sie den Staubbehälter wie zuvor beschrieben. (Punkte 1-5)
2. **Demontage der Filtereinheit**
 - 2.1 Drücken Sie auf die punktierte Fläche der Taste (1), um den Staubbehälter vom Motorgehäuse zu trennen.
 - 2.2 Drehen Sie den Verschluss des Staubbehälters in Richtung ab. Nehmen Sie den Verschluss ab.
 - 2.3 Ziehen Sie die Filtereinheit aus dem Staubbehälter.
 - 2.4 Drehen Sie den HEPA-Filter vom Grobfilter ab.
3. Sie können den HEPA-Filter ausbürsten. Bei stärkeren Verschmutzungen reinigen Sie die Filter unter fließendem Wasser.
4. Lassen Sie die Filter an der Luft vollständig trocknen, bevor Sie sie wieder einsetzen!
5. Den Staubbehälter können Sie mit einem feuchten Tuch auswischen. Trocknen Sie ihn danach ab.
6. **Montage der Filtereinheit**
 - 6.1 Der HEPA-Filter hat 3 Führungsnasen. Setzen Sie die größte Führungsnase in die größte Aussparung am Grobfilter. Drehen Sie den HEPA-Filter im Uhrzeigersinn fest. Er muss hörbar einrasten.
 - 6.2 Setzen Sie die Filtereinheit in den Staubbehälter. Die abgerundete Führungsnase muss genau in der abgerundeten Aussparung sitzen.
 - 6.3 Setzen Sie den Verschluss zurück auf den Staubbehälter. Den Pfeil (am Verschluss setzen Sie genau über den Pfeil neben dem Symbol .
 - 6.4 Drehen Sie den Verschluss in Richtung fest. Er muss hörbar einrasten.
 - 6.5 Befestigen Sie den Staubbehälter wieder am Motorgehäuse. Setzen Sie den Staubbehälter zuerst unten am Motorgehäuse an, dass die elektrischen Kontakte aufeinander liegen. Rasten Sie ihn danach oben ein. Drücken Sie dafür auf die glatte Fläche der Taste (1).



Auslassfilter

Des Weiteren verfügt Ihr Gerät über einen Auslassfilter. Er befindet sich an der rechten Seite des Gerätes.



ACHTUNG:

Diesen Filter können Sie **nicht** ausbauen.

Ersatz HEPA-Filter

Diese können Sie über unser Internet-Serviceportal

www.sli24.de

unter „Ersatzteile & Zubehör“ bestellen.

Reinigung



WARNUNG:

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung immer vom Netzteil!
- Das Motorgehäuse auf keinen Fall zum Reinigen in Wasser tauchen. Es könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.



ACHTUNG:

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuern- de Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reini- gungsmittel.
- Die einzelnen Bauteile sind nicht für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet.
- Das Gehäuse kann mit einem leicht feuchten Tuch abge- wischt werden.
- Das Netzteil können Sie mit einem trockenen Tuch ab- wischen.

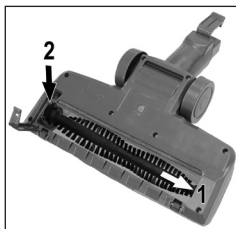
Bodendüse

1. Lösen Sie die Bodendüse vom Saugrohr.
2. Drehen Sie die Bodendüse herum, dass Sie die Unterseite sehen. Drücken Sie auf die Taste (12) an der Bodendüse, um an der linken Seite die Verriegelung der Bürstenwalze zu lösen.
3. Ziehen Sie die Bürstenwalze heraus.
4. Entfernen Sie Fäden und Haare, die sich an der Bürste aufgerollt haben. Nehmen Sie gegebenenfalls eine Schere zur Hilfe.

5. Montage:

Beachten Sie nebenstehende Abbildung.

- 5.1 Setzen Sie die Bürstenwalze an Position (1) an. Achten Sie darauf, dass die dreieckige Aussparung an der Bürstenwalze richtig aufgesetzt ist.



- 5.2 Führen Sie das Lager der Bürstenwalze zurück in das Gehäuse der Bodendüse (Position 2).

6. Schließen Sie die Verriegelung der Bürstenwalze. Sie muss hörbar einrasten.

Staubbehälter mit Filtereinheit

Für die Reinigung dieser Bauteile lesen Sie bitte im Kapitel „Wartung“.

Aufbewahrung

- Reinigen Sie das Gerät wie beschrieben und lassen Sie es vollständig trocknen.
- Sie können die zuvor montierte Wandhalterung zur Aufbe- wahrung nutzen.
- Wir empfehlen, das Gerät in der Original-Verpackung auf- zubewahren, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht benutzen möchten.



HINWEIS zur Akku-Lebensdauer:

Auch im ausgeschalteten Zustand entlädt sich der Akku stetig. Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, laden Sie den Akku mindestens alle 6 bis 12 Wochen auf.

- Lagern Sie das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern an einem gut belüfteten und trockenen Ort.

Störungsbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät ist ohne Funktion.	Der Akku ist leer.	Laden Sie den Akku auf.
	Das Netzteil ist angeschlossen.	Trennen Sie das Gerät vom Netzteil.
	Der Akku ist defekt.	Wenden Sie sich an unseren Service oder an Ihren Händler.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Schwache Saugleistung.	Der Akku ist fast leer.	Laden Sie den Akku auf.
	Der Staubbehälter ist voll.	Entleeren Sie den Staubbehälter.
	Die Filter sind verschmutzt.	Reinigen Sie die Filter wie unter „Wartung“ beschrieben.
Geräusche während des Betriebs.	Es befindet sich ein aufgesaugter Fremdkörper in der Bodendüse.	Entfernen Sie den Fremdkörper. Wenn nötig, trennen Sie die Bodendüse vom Saugrohr.
Die Bodendüse mit Turbo-Bürste funktioniert nicht.	Die Bürstenwalze ist mit Schmutz blockiert.	Reinigen Sie die Bodendüse wie unter „Reinigung“ beschrieben.
	Das Saugrohr und/oder die Bodendüse sind nicht richtig montiert.	Überprüfen Sie die Montage.
Es entweicht Staub aus dem Staubbehälter.	Der Staubbehälter ist nicht richtig geschlossen.	Überprüfen Sie die Montage der Filtereinheit, des Verschlusses und der Bodenplatte.
Der Akku hält die Aufladung nicht.	Der Akku hat das Ende seiner Lebensdauer erreicht.	Wenden Sie sich an unseren Service oder an Ihren Händler.

Technische Daten

Modell: BS 1949 A CB
 Nettogewicht (Handgerät mit Fugendüse): ca. 1,5 kg

Netzteil

Schutzklasse: II
 Eingang: AC 100 - 240 V, 50/60 Hz, 0,5 A
 Ausgang: DC 26,5 V, 500 mA
 Polarität: 

Akku: 6 x 3,6 V, 2200 mAh Li-Ion
 Laufzeit: 30 Minuten maximal
 Ladezeit: ca. 5 Stunden

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt der Hersteller, dass sich das Gerät BS 1949 A CB in Übereinstimmung mit den folgenden Anforderungen befindet:

- Europäische Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- EU-Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU
- Ökodesign Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU

Garantie

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.
 Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.
 Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.
2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.
 Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalles im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.
3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Gerätes.
4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

Garantieabwicklung

24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, steht Ihnen die schnellste und komfortabelste Möglichkeit der Reklamationsanmeldung über unser SLI – Internet-Serviceportal zur Verfügung.

www.sli24.de

Bitte melden Sie direkt den Servicevorgang auf unserem Online Serviceportal **www.sli24.de** an. Sie erhalten wenige Sekunden nach Abschluss der Anmeldung ein kostenloses Versandticket per E-Mail übermittelt. Zusätzlich erhalten Sie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklamation.

Mit Ihren persönlichen Zugangsdaten, die direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail an Sie übermittelt werden, können Sie den Status Ihres Vorgangs auf unserem Serviceportal **www.sli24.de** online verfolgen.

Sie brauchen das kostenlose Versandticket nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post/DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

So einfach kann Service sein!

- 1. Anmelden**
- 2. Einpacken**
- 3. Ab zur Post damit**

Fertig, so einfach geht es!

Bitte vergessen Sie nicht, dem Gerät eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis beizulegen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

Unser Serviceportal **www.sli24.de** bietet Ihnen weitere Leistungen an:

- Downloadbereich für Bedienungsanleitungen
- Downloadbereich für Firmwareupdates
- FAQ's, die Ihnen Problemlösungen anbieten
- Kontaktformular
- Zugang zu unseren Zubehör- und Ersatzteile-Webshops

Auch nach der Garantie sind wir für Sie da! – Kosten-günstige Reparaturen zum Festpreis!

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Unfreie Lieferungen werden von uns nicht angenommen. Es entstehen Ihnen damit erhebliche Kosten.

Stand 06 2012

Entsorgung

Akku-/Batterieentsorgung



Das Gerät enthält einen wiederaufladbaren Akku. Verbrauchte Batterien / Akkumulatoren (Akkus) gehören nicht in den Hausmüll.

Der Akku muss entnommen werden, bevor das Produkt entsorgt wird. Wenden Sie sich hierfür an qualifiziertes Fachpersonal.

Informationen, wo Batterien / Akkus zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“



Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor uw keuze van dit product. We hopen dat u er veel plezier van beleeft.

Symbolen in deze bedieningshandleiding

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:



WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselrisico's.



LET OP:

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.



OPMERKING: Kenmerkt tips en informatie voor u.

Inhoud

Overzicht van de bedieningselementen.....	3
Algemene opmerkingen.....	12
Speciale veiligheidsinstructies voor dit apparaat	12
Speciale veiligheidsinstructies t.a.v. de ingebouwde oplaadbare batterij	13
Overzicht van de bedieningselementen / Omvang van de levering	14
Het apparaat uitpakken	14
Opmerkingen voor het gebruik.....	14
Multifunctionele toets (⓪ / +/–).....	14
Ingebruikname	14
Zuigbuis	14
Vloerzuigmond met turboborstel	14
Mondstukken (16) and (17).....	15
Muurhouder installeren.....	15
Aansluiten van de voedingseenheid.....	15
Wandhouder monteren	15
De accu opladen	15
Het apparaat gebruiken.....	16
Einde van de werking	16
Onderhoud.....	16
Legen van de stofcontainer.....	16
Het filtersysteem.....	16

Reiniging.....	17
Vloerzuigmond	17
Stofcontainer met filtereenheid	17
Opslaan	17
Probleemoplossing	17
Technische gegevens.....	18
Verwijdering.....	18
Batterijen / accu's verwijdering.....	18
Betekenis van het symbool "vuilnisemmer"	18

Algemene opmerkingen

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenvpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- De voedingsadapter alleen in droge omgevingen gebruiken.
- Controleer of uitgangsvermogen, voltage en polariteit van de voedingsadapter overeenkomen met de specificaties aangegeven op het aangesloten apparaat!
- De voedingsaansluitingen niet met natte handen aanraken!
- Het apparaat voor het reinigen indien nodig loskoppelen van de voedingsadapter.
- Zorg ervoor dat de kabel van de voedingsadapter niet wordt geknikt, bekneld, overreden of in contact komt met warmtebronnen.
- Het toestel niet gebruiken als de adapter is beschadigd.
- Het apparaat niet zelf repareren, maar een erkende specialist raadplegen.
- Het apparaat en de netkabel moeten regelmatig op zichtbare schade worden gecontroleerd. Wanneer u schade vaststelt, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.



WAARSCHUWING:

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat gevaar voor verstikking!

Speciale veiligheidsinstructies voor dit apparaat

- Dit apparaat kan alleen worden gebruikt door **kinderen** vanaf 8 jaar, personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of personen met onvoldoende kennis en ervaring als zij begeleid worden of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen.

- **Kinderen** mogen niet met het apparaat spelen.
- Reinigen en **gebruikersonderhoud** mag niet door **kinderen** worden uitgevoerd zonder begeleiding.
- Het apparaat is bedoeld om te worden gebruikt met een zeer lage veiligheidsspanning. Uitsluitend aansluiten op een stroomtoevoer die overeenkomt met de specificaties op het typeplaatje.
- Als de aansluitkabel van dit apparaat is beschadigd, dient deze te worden vervangen met een speciale aansluitkabel die verkrijgbaar is bij de fabrikant.
- Zuig geen ontvlambare substanties of vloeistoffen op!
- Vermijd het opzuigen van scherpe of puntige voorwerpen!
- Nooit stofzuigen zonder geïnstalleerde filter.

Speciale veiligheidsinstructies t.a.v. de ingebouwde oplaadbare batterij

LET OP:

- Het apparaat bevat oplaadbare lithium-ion batterijen die **niet** door de gebruiker mogen worden vervangen.
- Explosiegevaar bij het verkeerd plaatsen van de oplaadbare batterij. Vervang alleen door hetzelfde, of een gelijkwaardig type.
- Stel de ingebouwde oplaadbare batterij niet bloot aan harde schokken of druk. Laat het apparaat niet vallen!
- Stel het apparaat niet bloot aan intense hitte, zoals zonlicht. Houd het apparaat ook uit de buurt van hittebronnen zoals radiatoren, ovens, etc!
- De omgevingstemperatuur dient tussen 0 °C en max. 45 °C te liggen. Hitte beschadigt de oplaadbare batterij. Steeds lagere temperaturen verminderen de capaciteit en de levensduur van de oplaadbare batterij.

LET OP:

- Laad de oplaadbare batterij niet op zonder dat u er zicht op hebt.
- Gebruik alleen de meegeleverde voeding “ZD12D265050EU”.
- Trek de stekker uit het stopcontact als u het apparaat een langere tijd niet gebruikt.

Overzicht van de bedieningselementen / Omvang van de levering

- 1 Toets voor het afsluiten/openen van de filtereenheid
- 2 LED oplaadindicatie
- 3 Multifunctionele toets  / +/–
- 4 Handvat
- 5 Aansluiting voor de voedingseenheid
- 6 Stofcontainer bodemplaat
- 7 Stofcontainer met HEPA filter
- 8 Slot van de stofcontainer
- 9 Opener van de stofcontainer
- 10 Zuigbuis
- 11 Losmaken van de zuigmond
- 12 Toets voor het losmaken van de rolborstel
- 13 Vloerzuigmond met turboborstel
- 14 Losmaken van de zuigbuis of de mondstukken
- 15 Adapter voor de mondstukken
- 16 Gecombineerde spleetzuigmond/borstel
- 17 Stofferingsborstel
- 18 Wandhouder

Niet afgebeeld:

- 1x Voedingsadapter
- 2x Plug
- 2x Schroef

Het apparaat uitpakken

1. Verwijder het apparaat uit de verpakking.
2. Controleer de levering op volledigheid.
3. Controleer het apparaat op transportschade, om gevaren te voorkomen.

OPMERKING:

In het geval van transportschade dient u onmiddellijk contact op te nemen met de dealer. Gebruik nooit een beschadigd apparaat!

4. Verwijder de transportblokkering van de multifunctionele toets.

Opmerkingen voor het gebruik

- Het apparaat is met name geschikt voor het snel opzuigen van kleine hoeveelheden droog vuil of stof.
- Het apparaat wordt aangedreven met behulp van een opgeladen accu. Opladen doet u via de meegeleverde voedingseenheid.
- Directe stroomtoevoer via de voedingsadapter is niet mogelijk.

Multifunctionele toets (/ +/–)

Gebruik de multifunctionele toets om het apparaat in en uit te schakelen. Kies met deze toets ook de zuigkracht.

- Druk eenmaal = Schakel het apparaat in, lage zuigkracht
- Druk tweemaal = Kies hoge zuigkracht
- Druk driemaal = Schakel het apparaat uit

Ingebruikname

Zuigbuis

- Druk de zuigbuis met de twee contactpunten in de aansluiting op de handhouder. Het moet hoorbaar vastklikken.
- Om de zuigbuis los te koppelen drukt u op de toets (14) en trekt tegelijkertijd aan de buis.

Vloerzuigmond met turboborstel

De zuigmond is geschikt voor ieder soort vloer. Tijdens het gebruik gaan de LEDs op de zuigmond branden, zodat u op donkere plekken beter kunt zien.

LET OP:

U kunt de LEDs **niet** vervangen.

- Schuif het onderste deel van de zuigbuis op de aansluiting van de zuigmond. Let op het contactpunt. De zuigbuis moet hoorbaar vastklikken.
- Om de zuigbuis los te koppelen drukt u de toets (11) weg van de zuigbuis, en trekt tegelijkertijd aan de buis.

Mondstukken (16) en (17)

U kunt deze twee mondstukken direct op de handhouder aansluiten, of op de al gemonteerde zuigbuis.

Aansluiting op de handhouder

- Doe een mondstuk met de markering naar boven in de aansluiting op de handhouder. Het moet hoorbaar vastklikken.
- Om het mondstuk los te maken drukt u op de toets (14) en trekt tegelijkertijd het mondstuk eruit.

Aansluiting op de zuigbuis

U heeft de adapter (15) nodig voor de aansluiting op de zuigbuis.

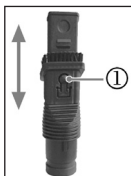
- Steek de adapter met de schuine kant in het onderste deel van de zuigbuis.
- U kunt nu een zuigmond op de ronde kant van de adapter aansluiten.
- Om de zuigmond en de adapter los te maken trek u de onderdelen er gewoon af.

Gecombineerde spleetzuigmond/borstel

Met deze zuigmond kunt u selectief hoeken en spleten stofzuigen.

Gebruik de zuigmond met een aangesloten borstel om het te reinigen oppervlak te beschermen tegen krassen.

- Druk hiervoor op toets ① en druk de borstel op het einde van de mond. Hij moet vastzitten.
- Druk de toets opnieuw in om de borstel weer los te maken.



Stofferingsborstel

Deze zuigmond is vooral geschikt voor het voorzichtig zuigen van grotere kwetsbare oppervlakken.

Muurhouder installeren

Aansluiten van de voedingseenheid

Als u de wandhouder ook als oplaadstation wilt gebruiken, sluit dan eerst de stekker van de voedingseenheid aan. Zie ook de afbeeldingen (A t/m C) op pagina 3.

i OPMERKING:

- Trek aan de stekker aan het metalen einde, **niet** aan de kabel. Gebruik indien nodig een tang.
 - Er zit een gat aan de achterzijde van de wandhouder. U kunt de stekker met een vinger door deze opening trekken.
1. Plaats de stekker van de voedingseenheid met de platte kant in de wandhouder. (Afb. A)
 2. Draai de stekker van de voedingseenheid 90°. Hij moet goed vastzitten in de houder, en mag niet meer bewegen. (Afb. B)
 3. Doe de kabel in de kabelgeleider. (Afb. C)

Wandhouder monteren

⚠ WAARSCHUWING:

Controleer eerst of er geen kabels in de muur zitten die beschadigd kunnen raken!

⚠ LET OP:

Plaats de wandhouder zo, dat het apparaat niet in direct zonlicht of dicht bij andere warmtebronnen hangt.

i OPMERKING:

Er moet een stopcontact in de buurt zitten.

1. Meet de hoogte voor de muurhouder. Houd de stofzuiger tegen de muur als deze volledig gemonteerd is met de zuigbuis en de zuigmond.
2. Plaats de wandhouder tegen de muur, zoals getoond op pagina 3. Teken de 2 boorgaten af.
3. Boor de gaten en plaats de pluggen in de muur.
4. Voer de schroeven door de gaten van de muurhouder.
5. Draai de schroeven met de schroevendraaier vast.

De accu opladen

1. Schakel het apparaat uit.
2. Sluit de voedingseenheid aan op de aansluiting (5). Als u de wandhouder als oplaadstation gebruikt, maak dan het apparaat los van de wandhouder.
3. Verbind de voedingsadapter met een gecertificeerd stopcontact. Laad het apparaat ong. 5 uur op voor het eerste gebruik.

i OPMERKING:

- De LED oplaadindicatie toont de oplaadstatus van de oplaadbare batterij. (25 %, 50 %, 100 %)
- Het apparaat regelt het opladen elektronisch, wat te ver opladen voorkomt.
- Het opladen is compleet als alle 3 LEDs branden.
- De LEDs gaan na enige tijd uit.
- Het is normaal dat het apparaat warm wordt tijdens het opladen.

4. De oplaadbare batterij moet worden opgeladen als de LED indicatie nog maar 25 % capaciteit laat zien.
5. Trek de stekker uit de voedingseenheid zodra de oplaadbare batterij volledig is opgeladen.

i OPMERKING:

Zelfs wanneer het apparaat is uitgeschakeld, zal de oplaadbare batterij voortdurend ontladen. Als het apparaat niet in gebruik is gedurende een langere periode, laad de oplaadbare batterij dan minstens één keer elke 6 tot 12 weken op.

Het apparaat gebruiken

U kunt het apparaat gebruiken om de vloer mee te stofzuigen, of als een rechtopstaande stofzuiger (basiseenheid).

1. Het apparaat altijd loskoppelen van de stroom als u een accessoire wisselt.
2. Schakel het apparaat in.
3. Kies de zuigkracht.

OPMERKING:

Wij raden bij het gebruik van de zuigmond de hoge zuigkracht aan.

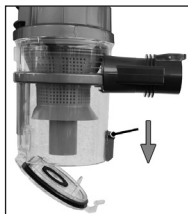
Einde van de werking

1. Schakel het apparaat uit.
2. Als u de muurhouder al geïnstalleerd hebt, kunt u de stofzuiger ophangen. U kunt de spleetzuigmond en de borstel en de bekledingborstel links en rechts van de stofzuiger bevestigen.

Onderhoud

Legen van de stofcontainer

1. Het apparaat zonodig loskoppelen van de voedingsadapter.
2. Indien nodig, verwijdert u de zuigbuis of het mondstuk van het apparaat.
3. Houd het apparaat met de bodemplaat van de stofcontainer boven een vuilnisbak.
4. Leeg de inhoud van de stofcontainer. Schuif de opener van de stofcontainer naar beneden om de bodemplaat te openen.
5. Daarna sluit u de bodemplaat weer. Het slot op de stofcontainer moet pakken.



Het filtersysteem

Uw apparaat beschikt over 3 filters. Het gewone stofzakstelsysteem is vervangen door een transparante stofcontainer. De hogere doorstromingsnelheid van de container maakt het mogelijk om grof vuil en de kleinste zwevende deeltjes te scheiden van de "aangezogen lucht".

Het is niet nodig om stofzakken te kopen.

De filters moeten regelmatig worden gereinigd.

LET OP:

- Was het filter nooit in de wasmachine.
- Gebruik geen haardroger om het te drogen.
- Gebruik het apparaat pas weer als alle filters volledig droog en correct zijn gemonteerd.

De filtereenheid

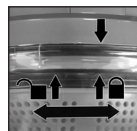
Het filter bestaat uit:



- HEPA filter
- Grof filter

Ga als volgt te werk om de filtereenheid te reinigen:

1. Leeg de stofcontainer zoals hierboven beschreven. (Stappen 1 - 5)
2. **Het demonteren van de filtereenheid**
 - 2.1 Druk op het gestippelde deel van de toets (1) om de stofcontainer uit de motorbehuizing te halen.
 - 2.2 Draai de beschermkap van de stofcontainer in de richting . Verwijder de beschermklep.
 - 2.3 Trek het filterelement uit de stofcontainer.
 - 2.4 Draai het HEPA filter om het uit het grove filter te verwijderen.
3. U kunt het HEPA filter uitborstelen. In geval van zware vlekken, reinigt u de filters onder lopend water.
4. Laat de filters volledig aan de lucht drogen alvorens ze weer terug te plaatsen!
5. Veeg het stofcontainer af met een vochtige doek en droog hem dan af.
6. **Het monteren van de filtereenheid**
 - 6.1 Het HEPA filter heeft 3 geleiderails. Plaats de grootste rail in de grootste sleuf van het grove filter. Draai het HEPA filter vast door deze naar rechts te draaien. Het moet hoorbaar vastklikken.
 - 6.2 Plaats het filterelement in de stofcontainer. De afgeronde geleiderail moet precies in de afgeronde sleuf passen.
 - 6.3 Doe de deksel weer op de stofcontainer. Plaats de pijl (↓) op de deksel precies over de pijl aan de zijkant van het symbool .
 - 6.4 Draai de deksel van in de richting van . Het moet hoorbaar vastklikken.
 - 6.5 Doe de stofcontainer weer in de motorbehuizing. Plaats de stofcontainer eerst op de onderzijde van de motorbehuizing, zodat de elektrische contacten tegenover elkaar zitten. Maak hem dan vast aan de bovenzijde. Druk hiervoor op de gladde kant van de toets (1).



Uitlaatfilter

Uw apparaat beschikt tevens over een uitlaatfilter. Deze zit aan de zijkant van het apparaat.

LET OP:

U kunt dit filter **niet** verwijderen.

Reiniging



WAARSCHUWING:

- Het apparaat altijd loskoppelen van de voedingsadapter voor het reinigen!
- Dompel de motorbehuizing voor de reiniging in geen geval onder in water. Dit zou tot een elektrische schok of brand kunnen leiden.

LET OP:

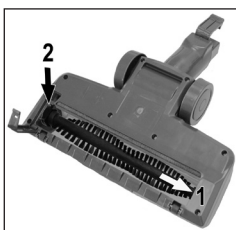
- Gebruik geen draadborstel of andere schurende voorwerpen.
- Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
- De afzonderlijke onderdelen zijn niet vaatwasserbestendig.
- De behuizing kan met een licht bevochtigde doek afgeveegd worden.
- Veeg de voedingsadapter altijd af met een droge doek.

Vloerzuigmond

1. Maak de zuigmond los van de zuigbuis.
2. Draai de zuigmond, zodat u de onderkant kunt zien. Druk op de toets (12) op de zuigmond om de rolborstel aan de linkerkant te (de)blokkeren.
3. Trek de rolborstel eruit.
4. Verwijder om de borstel gedraaide draadjes en haar. Gebruik indien nodig een schaar.
5. **Montage:**

Zie afbeelding hiernaast.

- 5.1 Zet de rolborstel in stand (1). Zorg ervoor dat de driehoekige sleuf in de rolborstel goed zit.
- 5.2 Schuif de lager van de rolborstel in de behuizing van de zuigmond (Stand 2).



6. Klik de rolborstel op slot. Het moet hoorbaar vastklikken.

Stofcontainer met filtereenheid

Voor het reinigen van deze onderdelen leest u het hoofdstuk "Onderhoud".

Opslaan

- Reinig het apparaat zoals beschreven en laat het drogen.
- U kunt voor het opbergen de hiervoor gemonteerde wandhouder gebruiken.
- Wij raden aan het apparaat in de originele verpakking op te bergen wanneer u het voor langere tijd niet gebruikt.

OPMERKING t.a.v. de levensduur van de oplaadbare batterij:

Zelfs wanneer het apparaat is uitgeschakeld, zal de oplaadbare batterij voortdurend ontladen. Als het apparaat niet in gebruik is gedurende een langere periode, laad de oplaadbare batterij dan minstens één keer elke 6 tot 12 weken op.

- Berg het apparaat altijd op buiten bereik van kinderen en op een droge, goed geventileerde plek.

Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	De oplaadbare batterij is leeg.	Laat de batterij op.
	De voedingseenheid is aangesloten.	Het apparaat zonnig loskoppelen van de voedingsadapter.
	De oplaadbare batterij is defect.	Neem contact op met onze dienst of een specialist.
Weinig zuigkracht.	De batterij is bijna leeg.	Laad de batterij op.
	De stofcontainer is vol.	Leeg de stofcontainer.
	De filters zijn vervuild.	Maak de filters schoon, zoals beschreven onder "Onderhoud".
Luid geluid tijdens gebruik.	Een vreemd voorwerp is in de zuigmond vast komen te zitten.	Verwijder het voorwerp. Maak indien nodig de zuigmond los van de zuigbuis.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De zuigmond met turboborstel doet het niet.	De rolborstel is geblokkeerd door vuil.	Reinig de zuigmond zoals beschreven in "Reiniging".
	Zuigbuis en/of zuigmond niet goed gemonteerd.	Controleer het aansluitstuk.
Er ontsnapt stof uit de stofcontainer.	De stofcontainer is niet goed afgesloten.	Controleer de montage van de filtereenheid, de deksel en de basisplaat.
De oplaadbare batterij houdt geen lading vast.	De oplaadbare batterij is aan het einde van zijn levensduur.	Neem contact op met onze dienst of een specialist.

Technische gegevens

Model: BS 1949 A CB
 Nettogewicht
 (Handeenheid met spleetzuigmond):ong. 1,5 kg

Voedingsadapter

Beschermingsklasse:II
 Voeding: AC 100 - 240 V, 50/60 Hz, 0,5 A
 Vermogen: DC 26,5 V, 500 mA
 Polariteit: ⚡

Batterij: 6 x 3,6 V, 2200 mAh Li-Ion
 Gebruikduur: 30 minuten maximaal
 Oplaadtijd:ong. 5 uur

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.

Verwijdering

Batterijen / accu's verwijdering



Het apparaat bevat een oplaadbare batterij. Batterijen / accu's dienen niet weggegooid te worden met het normale huisafval.

De batterijen / accu's moeten worden verwijderd alvorens het product weg te gooien. Neem contact op met bevoegd personeel.

Informatie over waar accu's / batterijen kunnen worden afgevoerd kan bij uw gemeente worden verkregen.

Betekenis van het symbool "vuilnisemmer"



Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veuillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :



AVERTISSEMENT :

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.



ATTENTION :

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.



NOTE :

Attire votre attention sur des conseils et informations.

Sommaire

Liste des différent éléments de commande	3
Notes générales	19
Consignes de sécurité spéciales pour cet appareil	19
Précautions particulières concernant la batterie intégrée rechargeable	20
Liste des différent éléments de commande / Livraison	21
Déballage de l'appareil	21
Notes d'utilisation	21
Bouton multifonction (ⓘ / + / -)	21
Avant la première utilisation	21
Tube d'aspiration	21
Suceur à plancher avec brosse turbo	22
Accessoires de tuyau (16) et (17)	22
Assemblage du support mural	22
Branchement de la fiche du bloc d'alimentation	22
Fixation du support mural	22
Chargement de la batterie	22
Utilisation de l'appareil	23
Fin de fonctionnement	23
Entretien	23
Vider le collecteur de poussière	23
Le système de filtre	23
Nettoyage	24
Suceur à plancher	24
Bac à poussière avec élément filtrant	24

Stockage	24
Dépannage	25
Données techniques	25
Élimination	25
Accumulateur / Mise au rebut de la batterie	25
Signification du symbole "Élimination"	25

Notes générales

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle.
- L'adaptateur électrique ne convient que pour une utilisation dans des pièces sèches.
- Vérifiez que le courant de sortie, la tension et la polarité de l'adaptateur électrique correspondent aux informations sur l'appareil branché !
- Ne touchez pas l'adaptateur électrique branché avec des mains humides !
- En cas de nettoyage, débranchez l'appareil de l'adaptateur électrique.
- Assurez-vous que le câble de l'adaptateur électrique ne soit pas entortillé, coincé, bloqué par un obstacle ou en contact avec des sources de chaleur.
- N'utilisez pas un adaptateur électrique endommagé.
- Ne réparez pas l'adaptateur vous-même, mais consultez un spécialiste autorisé.
- Il y a lieu d'inspecter l'appareil et le bloc d'alimentation régulièrement en vue d'éventuels signes d'endommagements. Lorsqu'un endommagement est détecté, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.



AVERTISSEMENT :

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a risque d'étouffement !

Consignes de sécurité spéciales pour cet appareil

- Cet appareil peut être utilisé par les **enfants** d'âge supérieur à 8 ans et par les personnes aux capacités sensorielles, physiques ou mentales réduites, ainsi que par les personnes sans expérience

ou connaissances, tant qu'elles sont supervisées et instruites à l'utilisation de l'appareil en sécurité et tant qu'elles en comprennent les risques.

- Les **enfants** ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'**entretien utilisateur** ne doivent pas être effectués par les **enfants** sans supervision.
- L'appareil est conçu pour une utilisation avec une très basse tension de sécurité. Branchez uniquement à une alimentation conforme aux caractéristiques inscrites sur la plaque signalétique.
- Si le câble de connexion de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par un câble de connexion spécial disponible auprès du fabricant ou de son service client.
- N'aspirez pas de substances combustibles ou de liquides !
- Évitez d'aspirer des objets pointus ou tranchants !
- N'aspirez jamais sans le filtre montés.

Précautions particulières concernant la batterie intégrée rechargeable

ATTENTION :

- L'appareil contient une batterie ion-lithium rechargeable **non** remplaçable par l'utilisateur.
- Risque d'explosion en cas de remplacement incorrect de la batterie rechargeable. Ne la remplacez que par une batterie du même type ou de type équivalent.
- Ne soumettez pas la batterie intégrée rechargeable à des impacts violents ou une forte pression. Ne laissez pas tomber l'appareil !
- N'exposez pas l'appareil à une chaleur intense telle que les rayons du soleil. Tenez l'appareil à distance des sources de chaleur telles qu'un radiateur, un poêle, etc. !

⚠ ATTENTION :

- La température ambiante doit être comprise entre 0 °C et 45 °C. La chaleur endommage la batterie rechargeable. Une température bien plus basse réduit la capacité et la durée de vie de la batterie rechargeable.
- Ne laissez pas la batterie rechargeable se charger sans surveillance.
- Utilisez uniquement le bloc d'alimentation "ZD12D265050EU" fourni avec le produit.
- Débranchez le bloc d'alimentation du secteur si vous n'allez pas réutiliser l'appareil avant longtemps.

Liste des différent éléments de commande / Livraison

- 1 Bouton pour déverrouiller / verrouiller l'élément filtrant
- 2 Témoin LED de charge
- 3 Bouton multifonction  / +/–
- 4 Poignée
- 5 Prise de connexion du bloc d'alimentation
- 6 Base du collecteur de poussière
- 7 Collecteur de poussière avec filtre HEPA
- 8 Verrou du collecteur de poussière
- 9 Ouvreuse du collecteur de poussière
- 10 Tube d'aspiration
- 11 Déverrouillage du suceur à plancher
- 12 Bouton pour déverrouiller la brosse à roulettes
- 13 Suceur à plancher avec brosse turbo
- 14 Déverrouillage du tuyau d'aspiration ou d'accessoire de tuyau
- 15 Adaptateur pour l'accessoire de tuyau
- 16 Suceur pour interstices et brosse
- 17 Brosse pour l'ameublement
- 18 Support mural

Non illustré :

- 1x Adaptateur secteur
- 2x Cheville
- 2x Vis

Déballage de l'appareil

1. Retirez l'appareil de son emballage.
2. Vérifiez que la liste des accessoires soit au complet.
3. Vérifiez que l'appareil n'ait pas subi de dégâts pendant le transport, pour éviter tout risque.

NOTE :

S'il y a eu des dégâts dus au transport, contactez votre revendeur immédiatement. N'utilisez pas un appareil endommagé !

4. Enlevez le verrouillage de transport du bouton multifonction.

Notes d'utilisation

- L'appareil est spécialement conçu pour aspirer rapidement des petites quantités de saletés sèches ou de poussières.
- L'appareil fonctionne via une batterie chargée. La charge se fait par le bloc d'alimentation fourni.
- Une alimentation directe via un adaptateur électrique est impossible.

Bouton multifonction (/ +/–)

Utilisez le bouton multifonction pour mettre en marche et éteindre l'appareil. Vous pouvez également sélectionner un niveau de puissance avec ce bouton.

Un appui = Mettre en marche l'appareil, faible niveau de puissance

Deux appuis = Sélectionner un niveau de puissance élevé

Trois appuis = Éteindre l'appareil

Avant la première utilisation

Tube d'aspiration

- Insérez le tuyau d'aspiration avec les deux broches de contact dans le raccord sur l'unité manuelle. Il doit s'emboîter en faisant un bruit.
- Pour détacher le tuyau d'aspiration, appuyez sur le bouton de déverrouillage (14) et sortez le tuyau en même temps.

Suceur à plancher avec brosse turbo

Le suceur à plancher convient à n'importe quel revêtement de sol. Pendant le fonctionnement de l'appareil, les LED sur le suceur à plancher s'allument pour améliorer la visibilité dans les zones sombres.



ATTENTION :

Vous ne pouvez **pas** changer les LED.

- Glissez l'extrémité inférieure du tuyau d'aspiration dans le raccord sur le suceur à plancher. Faites attention aux broches de contact. Le tuyau d'aspiration doit s'emboîter en faisant un bruit.
- Pour détacher le tuyau d'aspiration, appuyez sur le bouton de déverrouillage (11) hors du tuyau et sortez le tuyau en même temps.

Accessoires de tuyau (16) et (17)

Vous pouvez fixer ces deux accessoires de tuyau directement sur l'unité manuelle ou sur le tuyau d'aspiration déjà installé.

Raccordement sur l'unité manuelle

- Insérez l'accessoire de tuyau avec le marquage vers le haut dans le raccord sur l'unité manuelle. Il doit s'emboîter en faisant un bruit.
- Pour détacher l'accessoire de tuyau, appuyez sur le bouton de déverrouillage (14) et sortez l'accessoire en même temps.

Raccordement au tuyau d'aspiration

Vous avez besoin de l'adaptateur (15) pour le raccordement au tuyau d'aspiration.

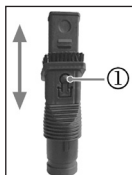
- Insérez l'adaptateur avec le côté angulaire dans l'extrémité inférieure du tuyau d'aspiration.
- Vous pouvez maintenant glisser un accessoire de tuyau sur le côté rond de l'adaptateur.
- Pour détacher l'accessoire de tuyau et l'adaptateur, il suffit de tirer sur les pièces.

Suceur pour interstices et brosse

Avec ce suceur, vous pouvez aspirer sélectivement les coins et les surfaces difficiles d'accès.

Utilisez le suceur avec brosse verrouillée pour éviter de rayer la surface à nettoyer.

- Pour cela, appuyez sur le bouton ① et enfoncez la brosse jusqu'au bout du suceur. Ils doivent s'engager.
- Appuyez à nouveau sur le bouton pour débloquer la brosse.



Brosse pour l'ameublement

Ce suceur convient particulièrement au nettoyage en douceur de surfaces potentielles plus grandes.

Assemblage du support mural

Branchement de la fiche du bloc d'alimentation

Si vous voulez aussi utiliser le support mural en tant que socle de charge, branchez d'abord la fiche du bloc d'alimentation. Consultez les illustrations (A à C) à la page 3.

NOTE :

- Tournez la fiche à l'extrémité métallique, **pas** au niveau du câble. Utilisez une pince, si nécessaire.
- Il y a une ouverture à l'arrière du support mural. Vous pouvez tourner la fiche en plus avec un doigt à travers cette ouverture.

1. Installez la fiche du bloc d'alimentation avec le côté aplati dans le support mural. (Fig. A)
2. Pivotez la fiche du bloc d'alimentation de 90°. Elle doit reposer fermement dans le support et ne doit plus pouvoir glisser. (Fig. B)
3. Fixez le câble dans le guide de câble. (Fig. C)

Fixation du support mural



AVERTISSEMENT :

Assurez-vous préalablement qu'il n'y a pas de câbles dans le mur pouvant être endommagés !



ATTENTION :

Placez le support mural de façon à ce que l'appareil ne soit pas exposé aux rayons du soleil ni à d'autres sources de chaleur.

NOTE :

Une prise secteur doit être à proximité.

1. Mesurez la hauteur pour le support mural. Tenez l'aspirateur contre le mur avec le tuyau d'aspiration et le suceur installé.
2. Tenez le support mural contre le mur comme à la page 3. Marquez 2 trous de perçage.
3. Percez les trous et insérez les chevilles dans le mur.
4. Insérez les vis dans les trous du support mural.
5. Serrez les vis à la main avec un tournevis.

Chargement de la batterie

1. Éteignez l'appareil.
2. Branchez le bloc d'alimentation à la prise de connexion (5). Si vous avez préparé le support mural en tant que socle de charge, accrochez-y l'appareil.
3. Branchez l'adaptateur électrique sur une prise de courant certifiée. Chargez l'appareil pendant environ 5 heures avant la première utilisation.

NOTE :

- Le témoin LED de charge indique l'état de charge de la batterie rechargeable. (25 %, 50 % et 100 %)
- L'appareil a une régulation de charge électronique, qui empêche la surcharge.

NOTE :

- La charge est terminée quand les 3 LED sont allumées.
 - Les LED s'éteignent au bout d'un certain temps.
 - Pendant le chargement, il est normal que l'appareil chauffe.
4. La batterie rechargeable doit être chargée quand le témoin LED de charge indique seulement 25 % de capacité.
 5. Débranchez le bloc d'alimentation de la prise secteur une fois que la batterie rechargeable est entièrement chargée.

NOTE :

Même si l'appareil est éteint, la batterie rechargeable se décharge en permanence. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant longtemps, rechargez la batterie rechargeable au moins une fois toutes les 6 à 12 semaines.

Utilisation de l'appareil

Vous pouvez utiliser l'appareil comme aspirateur de plancher ou aspirateur de table (unité de base).

1. Débranchez l'appareil du secteur quand vous changez d'accessoire.
2. Mettez en marche l'appareil.
3. Sélectionnez un niveau de puissance.

NOTE :

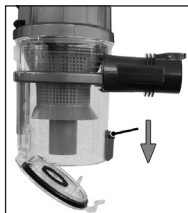
Nous recommandons niveau de puissance max. pour utiliser l'appareil avec le suceur à plancher.

Fin de fonctionnement

1. Éteignez l'appareil.
2. Si vous avez déjà installé le support mural, accrochez l'aspiration. Vous pouvez fixer le suceur pour interstices et brosse et la brosse à ameublement à gauche et à droite de l'aspirateur.

Entretien**Vider le collecteur de poussière**

1. Débranchez l'appareil du bloc d'alimentation.
2. Si nécessaire, détachez le tube d'aspiration ou l'accessoire d'aspiration qui sont sur l'appareil.
3. Tenez l'appareil avec la plaque inférieure du collecteur de poussière au-dessus d'une poubelle.
4. Videz le contenu du collecteur de poussière. Glissez l'ouvreuse du collecteur de poussière vers le bas afin d'ouvrir la plaque inférieure.
5. Puis, refermez la base. Le verrou sur le collecteur de poussière doit s'actionner.

**Le système de filtre**

Votre appareil dispose de 3 filtres. Le système de sac à poussière habituel a été remplacé par un collecteur de poussière transparent. La vitesse supérieure du débit du collecteur permet à la poussière lourde et aux particules les plus petites qui flottent de se séparer de l'« air aspiré ».

Il n'est donc pas nécessaire d'acheter des sacs à poussière.

Les filtres doivent être nettoyés régulièrement.

ATTENTION :

- Ne lavez jamais le filtre dans la machine à laver.
- N'utilisez pas un sèche-cheveux pour sécher.
- Remettez l'appareil en marche quand tous les filtres sont entièrement secs et correctement assemblés.

Le dispositif de filtration

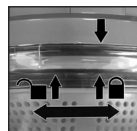
Le dispositif de filtration est constitué par :



- Filtre HEPA
- Filtre grossier

Procéder comme suit pour nettoyer le dispositif de filtration :

1. Vider le récipient à poussière ainsi qu'il est décrit ci-dessus. (Étapes 1-5)
2. **Démonter le dispositif de filtration**
 - 2.1 Appuyez sur la zone à relief du bouton (1) pour détacher le bac à poussière du carter du moteur.
 - 2.2 Pivotez le couvercle du bac à poussière dans le sens ↑. Enlevez le couvercle.
 - 2.3 Retirez l'élément filtrant du bac à poussière.
 - 2.4 Pivotez le filtre HEPA pour l'ôter du filtre grossier.
3. Vous pouvez broser le filtre HEPA pour le nettoyer. En cas de salissures importantes, nettoyez les filtres à l'eau courante.
4. Laissez les filtres complètement sécher à l'air libre avant de les réinstaller !
5. Essuyez le collecteur de poussière avec un tissu humide et séchez-le.
6. **Assembler le dispositif de filtration**
 - 6.1 Le filtre HEPA a 3 ergots. Mettez le plus grand ergot dans le plus grand renfoncement du filtre grossier. Fixez le filtre HEPA en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Il doit s'emboîter en faisant un bruit.
 - 6.2 Placez l'élément filtrant dans le bac à poussière. L'ergot arrondi doit reposer exactement dans le renfoncement arrondi.
 - 6.3 Installez de nouveau le couvercle sur le bac à poussière. Placez la flèche (↓) sur le couvercle juste au-dessus de la flèche à côté du symbole ↑.



- 6.4 Serrez le couvercle dans le sens . Il doit s'emboîter en faisant un bruit.
- 6.5 Installez de nouveau le bac à poussière sur le carter du moteur. Installez d'abord le bac à poussière en fond du carter du moteur, afin que les contacts électriques correspondent. Ensuite, engagez-le jusqu'en haut. Pour cela, appuyez sur la zone lisse du bouton (1).

Filter d'échappement

Votre appareil est en outre équipé d'un filtre d'échappement. C'est à droite de l'appareil.



ATTENTION :

Vous ne pouvez **pas** démonter ce filtre.

Nettoyage



AVERTISSEMENT :

- Débranchez toujours l'appareil du bloc d'alimentation avant de le nettoyer !
- En aucun cas plonger le boîtier moteur dans de l'eau pour le nettoyer. Vous risqueriez de provoquer une électrocution ou un incendie.

⚠ ATTENTION :

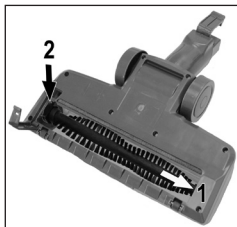
- Ne pas utiliser de brosse en fil de fer ou autres objets abrasifs.
- Ne pas utiliser de détergents agressifs ou abrasifs.
- Chaque élément ne va pas au lave-vaisselle.
- Le boîtier peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon légèrement humide.
- Vous pouvez essuyer le bloc d'alimentation avec un chiffon sec.

Suceur à plancher

1. Débranchez le suceur à plancher du tuyau d'aspiration.
2. Retournez le suceur à plancher pour pouvoir voir le côté inférieur. Appuyez sur le bouton (12) sur le suceur à plancher afin de débloquent le verrou de la brosse à roulettes à gauche.
3. Sortez la brosse à roulettes.
4. Enlevez les fils et les cheveux enroulés sur la brosse. Utilisez des ciseaux, si nécessaire.
5. **Assemblage :**

Consultez l'image ci-contre.

- 5.1 Mettez la brosse à roulettes en position (1). Vérifiez que le renforcement triangulaire sur la brosse à roulettes est positionnée correctement.



- 5.2 Remettez le palier de la brosse à roulettes dans le boîtier du suceur à plancher (position 2).

6. Fermez le verrou de la brosse à roulettes. Il doit s'emboîter en faisant un bruit.

Bac à poussière avec élément filtrant

Veuillez lire le chapitre « Entretien » pour le nettoyage de ces composants.

Stockage

- Nettoyez l'appareil comme il est décrit et laissez-le sécher.
- Vous pouvez utiliser le support mural préalablement installé pour le rangement.
- Nous vous recommandons de conserver l'appareil dans son emballage d'origine si vous ne l'utilisez pas pendant longtemps.

ⓘ REMARQUE concernant la durée de vie de la batterie rechargeable :

Même si l'appareil est éteint, la batterie rechargeable se décharge en continu. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant longtemps, rechargez la batterie rechargeable au moins une fois toutes les 6 à 12 semaines.

- Conservez toujours l'appareil hors de portée des enfants dans un endroit sec et bien aéré.

Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	L'accumulateur est vide.	Rechargez l'accumulateur.
	Le bloc d'alimentation est branché.	Débranchez l'appareil du bloc d'alimentation.
	La batterie rechargeable est défectueuse.	Contactez notre service après-vente ou votre revendeur.
Puissance d'aspiration faible.	La batterie est presque déchargée.	Rechargez l'accumulateur.
	Le bac de poussière est plein.	Videz le bac à poussière.
	Les filtres sont sales.	Nettoyez les filtres comme indiqué dans "Entretien".
Bruit pendant le fonctionnement.	Un corps étranger a été aspiré dans le suceur à plancher.	Enlevez le corps étranger. Si nécessaire, débranchez le suceur à plancher du tuyau d'aspiration.
Le suceur à plancher avec brosse turbo ne fonctionne pas.	La brosse à roulettes est bloquée par des saletés.	Nettoyez le suceur à plancher comme indiqué dans « Nettoyage ».
	Raccordement incorrect du tuyau d'aspiration ou du suceur à plancher.	Examinez le raccordement.
De la poussière s'échappe du bac à poussière.	Le bac à poussière est mal fermé.	Vérifiez l'installation de l'élément filtrant, le couvercle et la plaque de base.
La batterie rechargeable ne maintient pas la charge.	La batterie rechargeable a atteint la fin de sa durée de vie.	Contactez notre service après-vente ou votre revendeur.

Données techniques

Modèle : BS 1949 A CB

Poids net

(Unité manuelle avec suceur à recoins) : environ 1,5 kg

Adaptateur électrique

Classe de protection : II

Entrée : CC 100 - 240 V, 50 / 60 Hz, 0,5 A

Sortie : CA 26,5 V, 500 mA

Polarité :  - 

Batterie : 6 x 3,6 V, 2200 mAh Ion-Li

Temps de fonctionnement : 30 minutes maximum

Temps de mise en charge : environ 5 heures

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.

Élimination

Accumulateur / Mise au rebut de la batterie



L'appareil contient une batterie rechargeable.

Les batteries / accumulateurs (batteries rechargeables) usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

La batterie doit être enlevée avant que l'appareil ne soit recyclé. Contactez un technicien qualifié.

Vous pouvez demander à votre municipalité où sont les sites de collecte pour batteries / accumulateurs.

Signification du symbole "Élimination"



Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

Instrucciones de servicio

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:



AVISO:

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.



ATENCIÓN:

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.



NOTA:

Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

Contenidos

Indicación de los elementos de manejo	3
Notas generales	26
Consejos de seguridad especiales para este aparato ...	26
Información especial de seguridad sobre la batería recargable integrada	27
Indicación de los elementos de manejo/	
Contenido en la entrega	28
Desembalaje del aparato	28
Notas de uso	28
Botón multifunción (ⓘ / + / -)	28
Puesta en marcha	28
Tubo de aspiración	28
Boquilla para suelos con cepillo turbo	28
Accesorios de boquilla (16) y (17)	29
Montaje de soporte de pared	29
Introducción de la toma de la unidad de alimentación ...	29
Instalación del soporte de pared	29
Cargar la batería	29
Utilización del dispositivo	30
Terminar el funcionamiento	30
Mantenimiento	30
Vaciado del compartimento del polvo	30
Sistema de filtro	30
Limpieza	31
Boquilla para suelos	31
Recipiente para polvo con unidad de filtro	31

Almacenamiento	31
Solución de problemas	31
Datos técnicos	32
Eliminación	32
Eliminación de acumulador/batería	32
Significado del símbolo "Cubo de basura"	32

Notas generales

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional.
- El adaptador de corriente solo debe utilizarse en habitaciones secas.
- ¡Compruebe que la corriente de salida, el voltaje y la polaridad del adaptador de corriente coinciden con la información del aparato conectado!
- ¡No toque un adaptador de corriente conectado con las manos mojadas!
- Cuando sea necesario realizar una limpieza, desconecte el aparato del adaptador de corriente.
- Asegúrese de que el cable del adaptador de corriente no se doble, se anude, sea atropellado o entre en contacto con fuentes de calor.
- No utilice un adaptador de corriente dañado.
- No repare el aparato usted mismo. Acuda a un especialista autorizado.
- El aparato y el cable de alimentación de red se deben controlar regularmente para garantizar que no estén dañados. En caso de que se comprobara un daño, no se podrá seguir utilizando el aparato.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.



AVISO:

No deje jugar a los niños con la lámina. ¡Existe peligro de asfixia!

Consejos de seguridad especiales para este aparato

- Pueden utilizar este aparato **niños** mayores de 8 años y personas con minusvalías físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia ni conocimientos, siempre que se les someta a supervisión o se les

instruya respecto a su uso de forma segura y de manera que entiendan los peligros existentes.

- Los **niños** no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el **mantenimiento** no deben realizarlo **niños** sin supervisión.
- El dispositivo está diseñado para ser utilizado con voltaje extra bajo de seguridad. Conecte el dispositivo solamente a una fuente de alimentación conforme a las especificaciones de la etiqueta de clasificación.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe cambiarlo por un cable específico que le podrá proporcionar el fabricante o su agente de servicio.
- ¡No aspire sustancias combustibles ni líquidos!
- ¡Evite aspirar objetos afilados o puntiagudos!
- Nunca aspire sin los filtros colocada.

Información especial de seguridad sobre la batería recargable integrada

ATENCIÓN:

- El dispositivo contiene baterías recargables de litio-ión que **no** pueden ser sustituidas por el usuario.
- Riesgo de explosión en caso de sustitución incorrecta de la batería recargable. Sustituir exclusivamente por el mismo tipo o equivalente.
- No exponga la batería integrada recargable a impactos ni presión fuerte. ¡No deje caer el dispositivo!
- No exponga el dispositivo a calor intenso, como la luz solar. Mantenga alejado el dispositivo de fuentes de calor como radiadores, fogones, etc.

△ ATENCIÓN:

- La temperatura ambiente debe estar entre 0 °C y 45 °C máximo. El calor daña la batería recargable. Las temperaturas muy bajas reducen la capacidad y vida útil de la batería recargable.
- No cargue la batería recargable sin supervisión.
- Utilice exclusivamente la alimentación “ZD12D265050EU” incluida en la entrega.
- Desconecte el dispositivo de alimentación de la corriente cuando no vaya a usar el dispositivo durante un tiempo prolongado.

Indicación de los elementos de manejo / Contenido en la entrega

- 1 Botón de desbloqueo / bloqueo de la unidad de filtro
- 2 Indicador LED de carga
- 3 Botón multifunción (Ⓢ) / +/–
- 4 Asa de transporte
- 5 Toma de conexión de la unidad de alimentación
- 6 Tapa de base del compartimento del polvo
- 7 Compartimento del polvo con filtro HEPA
- 8 Bloqueo del recogedor de polvo
- 9 Apertura del recogedor de polvo
- 10 Tubo de aspiración
- 11 Desbloqueo de la boquilla para suelos
- 12 Botón de desbloqueo del rodillo de cepillo
- 13 Boquilla para suelos con cepillo turbo
- 14 Desbloqueo del conducto de succión o accesorio de boquilla
- 15 Adaptador para el accesorio de boquilla
- 16 Boquilla combinada rinconera / cepillo
- 17 Cepillo para tapicería
- 18 Soporte de pared

No mostrado:

- 1x Adaptador de corriente
- 2x Tacos
- 2x Tornillos

Desembalaje del aparato

1. Extraiga el aparato de su embalaje.
2. Compruebe el ámbito de entrega para su finalización.
3. Compruebe el aparato para ver si tiene algún daño debido a su transporte, para evitar posibles peligros.

❗ NOTA:

En caso daños debidos al transporte, póngase en contacto con su proveedor de inmediato. ¡No utilice el aparato dañado!

4. Saque el bloqueo de transporte del botón multifunción.

Notas de uso

- El dispositivo es especialmente adecuado para aspirar rápidamente pequeñas cantidades de suciedad seca o polvo.
- El dispositivo funciona mediante batería. La carga se realiza con el dispositivo de alimentación incluida.
- No se puede conectar directamente a la corriente por medio de un adaptador.

Botón multifunción (Ⓢ) / +/–

Use el botón multifunción para encender y apagar el dispositivo. Seleccione el nivel de potencia con este botón.

- | | | |
|-------------------|---|--|
| Pulse una vez | = | Encender el dispositivo, baja potencia |
| Pulse dos veces | = | Seleccionar la potencia alta |
| Pulsar tres veces | = | Apagar el dispositivo |

Puesta en marcha

Tubo de aspiración

- Introduzca el conducto de succión con las dos puntas de contacto en la conexión de el dispositivo manual. Debe encajar de forma audible.
- Para desconectar el conducto de succión, pulse la liberación (14) y saque el conducto simultáneamente.

Boquilla para suelos con cepillo turbo

La boquilla para suelos es adecuada para cualquier suelo. Durante el funcionamiento, los LED de la boquilla para suelos se encienden para ver mejor en lugares oscuros.

⚠ ATENCIÓN:

No puede sustituir los LED.

- Deslice el extremo inferior del conducto de succión en el conector de la boquilla para suelos. Preste atención a la punta de contacto. El conducto de succión debe encajar de forma audible.
- Para soltar el conducto de succión, presione la liberación (11) alejándola del conducto de succión y retire el conducto simultáneamente.

Accesorios de boquilla (16) y (17)

Puede instalar estos dos accesorios de boquilla directamente en la unidad manual o el conducto de succión ya instalado.

Conexión en la unidad manual

- Introduzca un accesorio de boquilla con la marca hacia arriba en la conexión de el dispositivo manual. Debe encajar de forma audible.
- Para desconectar el accesorio de boquilla, pulse la liberación (14) y saque el accesorio simultáneamente.

Conexión al conducto de succión

Necesita el adaptador (15) para conectar con el conducto de succión.

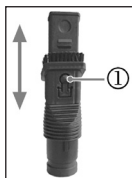
- Introduzca el adaptador con el lado angular en el extremo inferior del conducto de succión.
- Puede colocar un accesorio de boquilla en el lado redondo del adaptador.
- Para retirar el accesorio de boquilla y el adaptador, tire de las piezas.

Boquilla combinada rinconera / cepillo

Con esta boquilla puede aspirar de forma selectiva en esquinas y ranuras.

Use la boquilla con el cepillo encajado para evitar rayar las superficies que vaya a limpiar.

- Para hacerlo, pulse el botón ① y presione el cepillo en el extremo de la boquilla. Debe encajar.
- Pulse el botón de nuevo para desbloquear el cepillo.



Cepillo para tapicería

Esta boquilla es especialmente adecuada para limpiar con suavidad superficies delicadas grandes.

Montaje de soporte de pared

Introducción de la toma de la unidad de alimentación

Si desea usar el soporte de pared como estación de carga, conecte primero el enchufe de la unidad de alimentación. Consulte las ilustraciones (A a C) en la página 3.

ⓘ NOTA:

- Gire la toma en el extremo metálico, **no** el cable. Use tenazas si es necesario.

ⓘ NOTA:

- Dispone de una apertura en la parte posterior del soporte de pared. Puede girar la toma con el dedo por esta apertura.

1. Coloque la toma de la unidad de alimentación con el lado plano en el soporte de pared. (Fig. A)
2. Gire la toma de la unidad de alimentación 90°. Debe colocarse firmemente en el soporte y dejar de poder deslizarse. (Fig. B)
3. Fije el cable en la guía para cable. (Fig. C)

Instalación del soporte de pared

⚠ AVISO:

¡Cerciórese previamente de que no haya ningún cable en la pared que pueda dañarse!

⚠ ATENCIÓN:

Coloque el soporte de pared de forma que el aparato no se exponga a la luz solar directa ni otras fuentes de calor.

ⓘ NOTA:

Debe disponer cerca de una toma de corriente.

1. Mida la altura para el soporte de pared. Aguante la aspiradora contra la pared con el conducto de succión y la boquilla para suelo instaladas.
2. Aguante el soporte de pared contra la pared como se indica en la página 3. Marque 2 orificios de taladro.
3. Taladre los orificios e inserte los tacos de pared en la pared.
4. Inserte los tornillos en los orificios del soporte de pared.
5. Apriete los tornillos con un destornillador manual.

Cargar la batería

1. Apague el dispositivo.
2. Conecte la unidad de alimentación con la toma de conexión (5). Si ha preparado el soporte de pared como estación de carga, cuelgue el aparato del soporte de pared.
3. Conecte el adaptador a una fuente de alimentación de pared aprobada. Cargue el dispositivo durante aprox. 5 horas antes de usarlo por primera vez.

ⓘ NOTA:

- La indicación LED de carga muestra el estado de carga de la batería recargable. (25 %, 50 %, 100 %)
- El aparato tiene un control electrónico de carga que evita la sobrecarga.
- La carga habrá terminado cuando se enciendan los 3 LED.
- Los LED se apagarán pasado un tiempo.
- Es normal que el dispositivo se caliente durante la carga.

4. La batería recargable debe cargarse cuando el indicador de carga LED muestre solamente un 25 % de capacidad.

- Desconecte la unidad de alimentación de la toma cuando se haya cargado por completo la batería recargable.

NOTA:

Incluso cuando el dispositivo está desconectado, la batería recargable se descarga continuamente. Si el dispositivo está fuera de uso por un largo período de tiempo, cargue la batería recargable al menos una vez cada 6 a 12 semanas.

Utilización del dispositivo

Puede usar el aparato como aspiradora para suelos o como aspiradora manual y derecha (unidad básica).

- Desconecte el aparato de la corriente cuando cambie accesorios.
- Encienda el dispositivo.
- Seleccione un nivel de potencia.

NOTA:

Recomendamos los niveles de potencia más altos para usar el aparato con la boquilla para suelos.

Terminar el funcionamiento

- Apague el dispositivo.
- Si ya ha instalado el soporte de pared, cuelgue la aspiradora. Puede instalar la boquilla rinconera / cepillo y la boquilla de tapicería a la derecha e izquierda de la aspiradora.

Mantenimiento

Vaciado del compartimento del polvo

- Desconecte el aparato de la unidad de alimentación.
- Si es necesario, retire el tubo de aspiración o el conector de boquilla del aparato.
- Sujete el aparato con la placa inferior del recogedor de polvo sobre un cubo de basura.
- Vacíe el contenido del recogedor de polvo. Deslice la abertura del recogedor de polvo hacia abajo para abrir la placa inferior.
- Luego cierre la tapa de base. El bloqueo del recogedor de polvo debe estar activado.



Sistema de filtro

El aparato dispone de 3 filtros. El sistema común de bolsa de polvo se ha sustituido por un compartimento del polvo transparente. Una mayor velocidad del flujo permite separar las partículas que flotan de la suciedad fuerte y ligera del aire aspirado.

Por tanto, no es necesario comprar bolsas de polvo.

Los filtros deben limpiarse periódicamente.

ATENCIÓN:

- No lave el filtro en la lavadora.
- No utilice un secador para secarlo.
- Vuelva a poner el aparato en funcionamiento cuando todos los filtros se hayan secado por completo y se hayan ensamblado correctamente.

Unidad de filtro

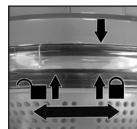
La unidad de filtro se compone de:



- Filtro HEPA
- Filtro grueso

Proceda de la siguiente manera para limpiar la unidad de filtro:

- Vacíe el depósito de polvo como se describe arriba. (Pasos 1-5)
- Desmontaje de la unidad de filtro**
 - Presione la zona punteada del botón (1) para desconectar el recipiente para polvo del chasis motor.
 - Gire la cubierta del recipiente para polvo en dirección ↺. Retire la cubierta.
 - Tire de la unidad de filtro para sacarla del recipiente para polvo.
 - Gire el filtro HEPA para sacarlo del filtro grueso.
- Puede cepillar el filtro HEPA para limpiarlo. En caso de manchas resistentes, limpie los filtros debajo del agua.
- Deje secar los filtros al aire completamente antes de volver a colocarlos.
- Limpie el compartimento del polvo con un paño húmedo y luego seque con otro.
- Montaje de la unidad de filtro**
 - El filtro HEPA tiene 3 muescas de guía. Ponga la muesca de guía más grande en el receso más grande del filtro grueso. Apriete el filtro HEPA girándolo en el sentido de las agujas del reloj. Debe encajar de forma audible.
 - Ponga la unidad de filtro en el recipiente para polvo. La muesca de guía redonda debe encajar con exactitud en el receso redondo.
 - Vuelva a colocar la cubierta en el recipiente para polvo. Ponga la flecha (↓) de la cubierta sobre la flecha al lado del símbolo ↺.
 - Apriete la cubierta en dirección ↻. Debe encajar de forma audible.
 - Vuelva a colocar el recipiente para polvo en el chasis motor. Coloque primero el recipiente para polvo en la parte inferior del chasis motor, de forma que encajen los contactos eléctricos. Encájelo hasta la parte superior. Para hacerlo, presione la zona lisa del botón (1).



Filtro de salida:

Su aparato también dispone de un filtro de salida. Se encuentra en el lado derecho del aparato.



ATENCIÓN:

No puede retirar este filtro.

Limpieza



AVISO:

- ¡Desconecte siempre el aparato de la toma de corriente antes de limpiarlo!
- Para su limpieza, en ningún caso sumerja en agua la carcasa motor. Podría causar un electrochoque o un incendio.



ATENCIÓN:

- No utilice un cepillo de alambre u objetos abrasivos.
- No utilice detergentes agresivos o abrasivos.
- Las piezas individuales no son aptas para lavavajillas.
- La carcasa se puede limpiar con un paño ligeramente húmedo.
- Puede limpiar la unidad de alimentación con una gamuza seca.

Boquilla para suelos

1. Desconecte la boquilla para suelos del conducto de succión.
2. Gire la boquilla para suelos de forma que pueda ver el lado inferior. Pulse el botón (12) de la boquilla para suelos para desbloquear el cierre del rodillo de cepillo en el lado izquierdo.
3. Quite el rodillo de cepillo.
4. Saque los hilos y pelo enrollados en el cepillo. Use tijeras si es necesario.

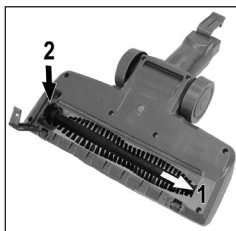
5. Ensamblaje:

Consulte la figura adjacente.

- 5.1 Ponga el rodillo de cepillo en posición (1). Asegúrese de que el receso triangular del rodillo de cepillo esté correctamente colocado.

- 5.2 Vuelva a colocar el rodamiento del rodillo de cepillo en el chasis de la boquilla para suelos (Posición 2).

6. Cierre el bloqueo del rodillo de cepillo. Debe encajar de forma audible.



Recipiente para polvo con unidad de filtro

Lea el capítulo "Mantenimiento" para limpiar estos componentes.

Almacenamiento

- Limpie el aparato tal como se describe y deje que se seque.
- Puede usar el soporte de pared previamente instalado para guardarlo.
- Le recomendamos que guarde el aparato en el embalaje original si no va a utilizarlo durante un largo período de tiempo.

¡ NOTA sobre la duración de la batería recargable:

Incluso cuando el dispositivo está apagado, la batería se descarga continuamente. Si el dispositivo está fuera de uso por un largo período de tiempo, cargue la batería recargable al menos una vez cada 6 a 12 semanas.

- Mantenga siempre el aparato fuera del alcance de los niños en un lugar seco y bien ventilado.

Solución de problemas

Problema	Causa posible	Solución
El aparato no funciona.	La batería recargable está agotada.	Cargue la batería.
	Unidad de alimentación conectada.	Desconecte el aparato de la unidad de alimentación.
	La batería recargable está defectuosa.	Contacte con nuestro departamento de servicio o su vendedor.

Problema	Causa posible	Solución
Baja potencia de succión.	Batería casi descargada.	Cargue la batería.
	Recipiente para polvo lleno.	Vacíe el recipiente del polvo.
	Los filtros están sucios.	Limpe los filtros como se describe en "Mantenimiento".
Ruidos durante el uso.	Se ha aspirado un cuerpo extraño en la boquilla para suelos.	Saque el cuerpo extraño. En caso necesario, desconecte la boquilla para suelos del conducto de succión.
La boquilla para suelos con cepillo turbo no funciona.	Rodillo de cepillo obstruido por suciedad.	Limpe la boquilla para suelos como se describe en "Limpieza".
	Instalación incorrecta del conducto de succión y/o la boquilla para suelos.	Compruebe el accesorio.
Sale polvo del recipiente para polvo.	Recipiente para polvo cerrado incorrectamente.	Compruebe la instalación de la unidad de filtro, la cubierta y la placa base.
La batería recargable no mantiene la carga.	La batería recargable ha llegado al final de su vida útil.	Contacte con nuestro departamento de servicio o su vendedor.

Datos técnicos

Modelo: BS 1949 A CB

Peso neto

(Unidad manual con boquilla rinconera):.....aprox. 1,5 kg

Toma de corriente

Clase de protección: II

Entrada: CA 100 - 240 V, 50/60 Hz, 0,5 A

Salida: CC 26,5 V, 500 mA

Polaridad: 

Batería: 6 x 3,6 V, 2200 mAh Li-Ión

Tiempo de funcionamiento: Máximo de 30 minutos

Tiempo de carga:aprox. 5 horas

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.

Eliminación

Eliminación de acumulador/batería



La unidad contiene una batería recargable. Las baterías/acumuladores usados (baterías recargables) no se corresponden con los residuos domésticos.

La batería debe retirarse antes de reciclar el producto. Contacte con personal cualificado.

Puede obtener información del lugar de eliminación de baterías/acumuladores de su autoridad local o municipal.

Significado del símbolo "Cubo de basura"



Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:



AVVISO:

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.



ATTENZIONE:

Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.



NOTA: Mette in risalto consigli ed informazioni.

Indice

Elementi di comando.....	3
Note generali	33
Avvertenze speciali di sicurezza per questo apparecchio	33
Informazioni speciali per la sicurezza riguardanti la batteria ricaricabile incorporata.....	34
Elementi di comando / Nella fornitura.....	35
Disimballaggio	35
Note per l'uso	35
Indicatore Multifunzione (⊕ / + / -).....	35
Messa in funzione.....	35
Tubo di aspirazione	35
Ugello da pavimento con spazzola turbo.....	35
Collegamenti bocchetta (16) e (17).....	36
Montaggio del supporto da parete	36
Inserire la spina dell'alimentatore	36
Fissaggio supporto a muro	36
Caricamento della batteria.....	36
Usando il dispositivo.....	37
Fine operazione.....	37
Manutenzione.....	37
Svuotamento del collettore della polvere.....	37
Il sistema di filtraggio.....	37

Pulizia.....	38
Ugello pavimento.....	38
Contenitore della polvere con unità filtro	38
Conservazione	38
Ricerca dei guasti	38
Dati tecnici	39
Smaltimento	39
Smaltimento della batteria / accumulatore	39
Significato del simbolo "Eliminazione"	39

Note generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale.
- L'adattatore è adatto solo all'uso in ambienti asciutti.
- Verificare se la corrente in uscita, la tensione e la polarità dell'adattatore corrispondano alle informazioni sul dispositivo connesso!
- Non toccare l'adattatore con mani bagnate!
- Se necessario durante la pulizia scollegare il dispositivo dall'adattatore.
- Verificare che il cavo dell'adattatore non sia piegato, schiacciato, o a contatto con fonti di calore.
- Non usare un adattatore danneggiato.
- Non riparare da soli il dispositivo, ma contattare un tecnico qualificato.
- Controllare regolarmente che l'apparecchio e il cavo non presentino tracce di danneggiamento. In tal caso l'apparecchio non deve più essere utilizzato.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.



AVVISO:

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola.
Pericolo di soffocamento!

Avvertenze speciali di sicurezza per questo apparecchio

- Il ferro da stiro può essere utilizzato dai **bambini** da 8 anni in su e dalle persone con ridotte abilità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza sotto la diretta supervisione o

dietro istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e sui possibili pericoli derivanti dal suo utilizzo.

- I **bambini** non devono giocare con l'apparecchio.
- Pulizia e **manutenzione** non devono essere eseguiti da **bambini** senza supervisione.
- Il dispositivo è destinato all'uso con tensione extra bassa di sicurezza. Collegare solo ad un'alimentazione secondo le specifiche indicate sull'etichetta del modello.
- Se il cavo di connessione di questo dispositivo è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo di connessione special disponibile dal produttore o servizio assistenza.
- Non aspirare sostanze combustibili o liquidi!
- Evitare di aspirare oggetti taglienti o appuntiti!
- Non aspirare senza il filtro installato.

Informazioni speciali per la sicurezza riguardanti la batteria ricaricabile incorporata

ATTENZIONE:

- Il dispositivo contiene batterie ricaricabili agli ioni di litio che **non** possono essere sostituite dall'utente.
- Rischio di esplosione in caso di sostituzione impropria della batteria ricaricabile. Sostituire solo con lo stesso tipo o un tipo equivalente di batteria.
- Non esporre la batteria ricaricabile incorporata a forti impatti o pressione. Non fa cadere l'apparecchio!
- Non esporre l'apparecchio a calore intenso come la luce diretta del sole. Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore come termosifoni, stufe, ecc!

ATTENZIONE:

- La temperatura dell'ambiente deve essere compresa tra 0 °C e max. 45 °C. Il calore danneggia la batteria ricaricabile. Temperature sempre più basse riducono la capacità e la durata della batteria ricaricabile.
- Non caricare la batteria ricaricabile senza supervisione.
- Usare solo l'alimentatore "ZD12D265050EU" fornito in dotazione.
- Scollegare l'alimentatore dalla presa di corrente quando non si utilizza l'apparecchio per un lungo periodo.

Elementi di comando / Nella fornitura

- 1 Tasto per sbloccare / bloccare l'unità filtro
- 2 Indicatore carica LED
- 3 Indicatore Multifunzione  / +/–
- 4 Impugnatura
- 5 Presa per il collegamento dell'unità di alimentazione
- 6 Piastra di base del collettore della polvere
- 7 Collettore della polvere con filtro HEPA
- 8 Chiusura del raccogliore di polvere
- 9 Apertura del raccogliore di polvere
- 10 Tubo di aspirazione
- 11 Sblocco della bocchetta per pavimenti
- 12 Tasto per sbloccare / bloccare l'unità filtro
- 13 Ugello da pavimento con spazzola turbo
- 14 Sblocco per il collegamento del tubo di aspirazione o della bocchetta
- 15 Adattatore per il collegamento della bocchetta
- 16 Bocchetta per lancia / spazzola combinata
- 17 Spazzola per tappezzeria
- 18 Supporto a parete

Non in figura:

- 1x Adattatore di potenza
- 2x Tassello
- 2x Vite

Disimballaggio

1. Estrarre il dispositivo dall'imballaggio.
2. Controllare che la spedizione sia completa.
3. Controllare che il dispositivo non abbia subito danni durante il trasporto per prevenire pericoli.

NOTA:

Se si sono verificati danni durante il trasporto, contattare immediatamente il rivenditore. Non utilizzare un dispositivo danneggiato!

4. Rimuovere il blocco per il trasporto dal tasto multifunzione.

Note per l'uso

- Il dispositivo è adatto in particolare per aspirare velocemente piccole quantità di polvere o sporco asciutti.
- Il dispositivo è utilizzato tramite la batteria ricaricabile. La ricarica avviene tramite l'alimentatore in dotazione.
- Non è possibile l'alimentazione di corrente diretta tramite l'adattatore di corrente.

Indicatore Multifunzione (/ +/–)

Usare il tasto multifunzione per accendere o spegnere l'apparecchio. Con questo tasto è possibile inoltre selezionare un livello di potenza.

- Premere una volta = Accendere l'apparecchio, abbassare il livello di potenza
- Premere due volte = Selezionare il livello ad alta potenza
- Premere tre volte = Spegnere l'apparecchio

Messa in funzione

Tubo di aspirazione

- Inserire il tubo di aspirazione con i due perni di contatto nel collegamento dell'unità di base. Deve bloccarsi emettendo un rumore.
- Per scollegare il tubo di aspirazione, premere il bottone di rilascio (14) ed estrarre allo stesso tempo il tubo.

Ugello da pavimento con spazzola turbo

La spazzola da pavimento è adatta a qualsiasi rivestimento per pavimenti. Durante il funzionamento, i LED sulla spazzola da pavimento si accendono per una migliore visibilità nelle aree buie.

ATTENZIONE: Non è possibile sostituire i LED.

- Infilate l'estremità inferiore del tubo di aspirazione sul connettore sulla spazzola per pavimenti. Far attenzione ai perni di contatto. Il tubo di aspirazione deve collegarsi emettendo un rumore.

- Per scollegare il tubo di aspirazione, allontanare la sezione di rilascio (11) dal tubo stesso ed allo stesso tempo estrarlo.

Collegamenti bocchetta (16) e (17)

È possibile collegare queste due bocchette direttamente all'unità di base o al tubo di aspirazione già installato.

Collegamento all'unità di base

- Inserire l'accessorio della bocchetta con il contrassegno rivolto verso l'alto nella connessione dell'unità di base. Deve bloccarsi emettendo un rumore.
- Per scollegare l'accessorio della bocchetta, premere il bottone di rilascio (14) ed estrarre allo stesso tempo l'accessorio.

Connessione alla pompa di aspirazione

È necessario l'adattatore (15) per il collegamento al tubo di aspirazione.

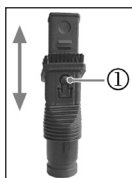
- Inserire l'adattatore con il lato obliquo nell'estremità inferiore del tubo di aspirazione.
- Adesso è possibile far scivolare l'accessorio della bocchetta sul lato rotondo dell'adattatore.
- Per rimuovere l'accessorio della bocchetta e l'adattatore, estrarre semplicemente le parti.

Bocchetta per lancia / spazzola combinata

Con questa bocchetta si possono pulire gli angoli e le fessure.

Utilizzare la bocchetta con una spazzola bloccata per evitare graffi della superficie da pulire.

- Per fare ciò, premere il tasto ① e spingere la spazzola fino alla fine della bocchetta. Deve bloccarsi.
- Premere di nuovo il tasto per sbloccare la spazzola.



Spazzola per tappezzeria

Questa bocchetta è particolarmente buona per una pulizia delicata di superfici sensibili più ampie.

Montaggio del supporto da parete

Inserire la spina dell'alimentatore

Se si desidera utilizzare il supporto a parete anche come stazione di ricarica, collegare prima la spina dell'alimentatore. Fare riferimento alle illustrazioni (A fino C) di pagina 3.

NOTA:

- Ruotare la spina all'estremità del metallo, **non** il cavo. Se necessario, utilizzare una pinza.
- C'è un'apertura nella parte posteriore del supporto a muro. Inoltre è possibile attivare la spina con un dito attraverso questa apertura.

1. Impostare la spina dell'alimentatore con il lato piatto nel supporto a muro. (Fig. A)

2. Ruotare la spina dell'alimentatore di 90°. Deve solidamente fissarsi al supporto e lo scorrimento non deve essere più possibile. (Fig. B)
3. Fissare il cavo nella guida cavo. (Fig. C)

Fissaggio supporto a muro



AVVISO:

Accertarsi prima se ci sono cavi nella parete che possono essere danneggiati!



ATTENZIONE:

Posizionare il supporto a parete in modo che l'apparecchio non sia esposto alla luce diretta del sole o altre fonti di calore.

NOTA:

Sarà necessaria una presa di corrente.

1. Misurare l'altezza per il montaggio del supporto da parete. Attaccare l'aspirapolvere contro il muro con il tubo di aspirazione e la spazzola da pavimento installata.
2. Attaccare il supporto muro contro il muro, come indicato a pagina 3. Segnare i 2 punti da forare.
3. Forare e inserire i tasselli nel muro.
4. Inserire le viti nei fori del supporto.
5. Stringere le viti saldamente con il giravite.

Caricamento della batteria

1. Spegner il dispositivo.
2. Collegare l'alimentatore con la presa di collegamento (5). Se avete predisposto il supporto a parete come una stazione di ricarica, staccare l'apparecchio dal supporto a parete.
3. Collegare l'adattatore di corrente ad una presa a parete certificata. Caricare il dispositivo per ca. 5 ore prima del primo utilizzo.

NOTA:

- L'indicatore di carica LED mostra lo stato di carica della batteria ricaricabile. (25%, 50%, 100%)
- L'apparecchio è dotato di controllo di carica elettronica, che impedisce il sovraccarico.
- Ricarica è stata completata quando tutti i 3 LED sono accesi.
- I LED si spengono dopo un po'.
- È normale se il dispositivo si riscalda durante il caricamento.

4. La batteria ricaricabile deve essere caricata quando l'indicazione di carica LED mostra solo il 25% della capacità.
5. Quando la batteria ricaricabile è completamente carica, scollegare l'alimentatore dalla presa.

i NOTA:

Anche quando l'apparecchio è spento, la batteria ricaricabile si scarica continuamente. Se l'apparecchio non è utilizzato per un lungo periodo, cambiare la batteria ricaricabile almeno una volta ogni 6-12 settimane.

Usando il dispositivo

Il dispositivo può essere utilizzato come aspirapolvere da pavimento o come aspirapolvere verticale a mano (unità di base).

1. Scollegare l'apparecchio dalla corrente quando si cambiano gli accessori.
2. Accendere il dispositivo.
3. Selezionare un livello di potenza.

i NOTA:

Si consiglia il livello superiore di potenza per utilizzare l'apparecchio con la spazzola per pavimenti.

Fine operazione

1. Spegner il dispositivo.
2. Se il supporto da parete è già stato installato, appendervi l'aspirapolvere. Si può attaccare la lancia / la bocchetta della spazzola e la spazzola per tappezzeria sulla parte sinistra e destra dell'aspirapolvere.

Manutenzione

Svuotamento del collettore della polvere

1. Scollegare il dispositivo dall'alimentatore.
2. Se necessario, rimuovere il tubo di aspirazione o la bocchetta dall'apparecchio.
3. Reggere l'apparecchio con la piastra di base del raccoglitore di polvere sopra una pattumiera.
4. Svuotare il contenuto del raccoglitore di polvere. Far scorrere in basso il dispositivo di apertura del raccoglitore di polvere per aprirne la piastra di base.
5. Quindi richiudere la piastra di base. La chiusura del raccoglitore di polvere deve essere inserita.



Il sistema di filtraggio

L'apparecchio dispone di 3 filtri. Il comune sistema a sacchetto è stato sostituito da un collettore della polvere trasparente. La superiore velocità di flusso del collettore consente di separare dall'aria aspirata sia lo sporco pesante che le particelle più piccole.

Non è quindi necessario acquistare sacchetti.

I filtri devono essere puliti periodicamente.

⚠ ATTENZIONE:

- Non lavare mai il filtro in lavatrice.

⚠ ATTENZIONE:

- Non usare un asciugacapelli per asciugarlo.
- Rimettere l'apparecchio in funzione quando tutti i filtri sono completamente asciutti e montati correttamente.

L'unità filtro

L'unità filtro è costituita da:



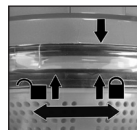
- Filtro HEPA
- Filtro grossolano

Per pulire l'unità filtro, procedere nel seguente modo:

1. Vuotare il contenitore della polvere come descritto sopra. (Passi 1-5)

2. Smontaggio dell'unità filtro

- 2.1 Premere l'area tratteggiata del tasto (1) per staccare il contenitore della polvere dalla carcassa del motore.
- 2.2 Ruotare il coperchio del contenitore della polvere nella direzione . Togliere il coperchio.
- 2.3 Estrarre l'unità filtro dal contenitore della polvere.
- 2.4 Ruotare il filtro HEPA per rimuoverlo dal filtro a maglia grossa.



3. Si può spazzolare il filtro HEPA. In caso di macchie pesanti, lavare i filtri sotto l'acqua corrente.
4. Far asciugare completamente i filtri all'aria prima di rimontarli!
5. Pulire il collettore della polvere con un panno umido e poi asciugarlo.

6. Montaggio dell'unità filtro

- 6.1 Il filtro HEPA è dotato di 3 alette di guida. Porre l'aletta di guida più grande nella rientranza più grande del filtro a maglia grossa. Stringere il filtro HEPA girando in senso orario. Deve bloccarsi emettendo un rumore.
- 6.2 Inserire l'unità filtro dentro il contenitore della polvere. L'aletta di guida arrotondata dovrà inserirsi esattamente nella rientranza arrotondata.
- 6.3 Rimontare il coperchio del contenitore della polvere. Impostare la freccia  sul coperchio appena sopra la freccia a fianco del simbolo . Deve bloccarsi emettendo un rumore.
- 6.4 Stringere il coperchio nella direzione . Deve bloccarsi emettendo un rumore.
- 6.5 Ricollegare il contenitore della polvere per l'alloggiamento del motore. Impostare il contenitore della polvere prima nella parte inferiore all'alloggiamento del motore, in modo che i contatti elettrici siano abbinati. Successivamente fissarlo alla sommità. Per farlo, premere l'area liscia del tasto (1).



Filtro di scarico

L'apparecchio dispone inoltre di un filtro di scarico. Si trova sulla parte destra dell'apparecchio.



ATTENZIONE:

Non è possibile rimuovere questo filtro.

Pulizia



AVVISO:

- Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentatore prima di pulire!
- In nessun caso immergere la custodia del motore in acqua per la pulizia. Ne potrebbe conseguire un corto circuito o incendio.



ATTENZIONE:

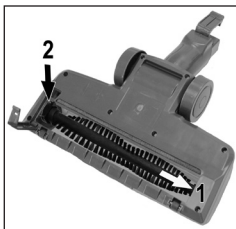
- Non usare pagliette o altri oggetti abrasivi.
- Per la pulizia non usare detersivi forti o abrasivi.
- I singoli componenti non sono lavabili in lavastoviglie.
- Il corpo dell'apparecchio può essere pulito con un panno leggermente inumidito.
- L'unità di alimentazione può essere pulita con un panno asciutto.

Ugello pavimento

1. Scollegare la bocchetta per pavimenti dalla pompa di aspirazione.
2. Girare la bocchetta per pavimenti intorno, in modo che si veda il lato inferiore. Premere il tasto (12) sulla spazzola per sbloccare la sicura del rullo della spazzola sul lato sinistro.
3. Estrarre il rullo della spazzola.
4. Rimuovere fili e capelli dalla spazzola. Se necessario, usare delle forbici.
5. **Assemblaggio:**

Fare riferimento alla figura a lato.

- 5.1 Impostare l'interruttore rotante sulla posizione (1). Assicurarsi che l'incavo triangolare sul rullo della spazzola sia posizionato correttamente.



- 5.2 Riporre il cuscinetto del rullo della spazzola nell'alloggiamento della spazzola per pavimenti (posizione 2).

6. Chiudere la sicura del rullo della spazzola. Deve bloccarsi emettendo un rumore.

Contentore della polvere con unità filtro

Si prega di leggere il capitolo "Manutenzione" per la pulizia di questi componenti.

Conservazione

- Pulire l'apparecchio come descritto e lasciarlo asciugare.
- È possibile utilizzare il supporto a parete installato in precedenza per riporre l'apparecchio.
- Si consiglia di tenere il dispositivo nella confezione originale se l'apparecchio non sarà usato per lunghi periodi.

NOTA riguardante la durata della batteria ricaricabile:

Anche quando l'apparecchio è spento, la batteria ricaricabile si scarica continuamente. Se l'apparecchio non è utilizzato per un lungo periodo, cambiare la batteria ricaricabile almeno una volta ogni 6 - 12 settimane.

- Tenere sempre l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini in un luogo asciutto e ben ventilato.

Ricerca dei guasti

Problema	Possibile causa	Rimedio
Il dispositivo non funziona.	La batteria ricaricabile è scarica.	Ricaricare la batteria.
	L'alimentatore è collegato.	Scollegare il dispositivo dall'alimentatore.
	La batteria ricaricabile è difettosa.	Contattare il centro assistenza o il vostro rivenditore.

Problema	Possibile causa	Rimedio
Potenza di aspirazione debole.	La batteria è quasi scarica.	Ricaricare la batteria.
	Il contenitore della polvere è pieno.	Svuotare il contenitore della polvere.
	I filtri sono sporchi.	Pulire i filtri come descritto in "Manutenzione".
Forte rumore durante il funzionamento.	Un corpo estraneo è stato aspirato nell'ugello.	Rimuovere il corpo estraneo. Qualora necessario, scollegare la bocchetta per pavimenti dalla pompa di aspirazione.
La bocchetta per pavimenti con la spazzola turbo non è funzionante.	Il rullo della spazzola è bloccato dallo sporco.	Pulire la bocchetta per pavimenti come descritto in "Pulizia".
	Collegamento errato della pompa di aspirazione / o della bocchetta per pavimenti.	Controllare l'accessorio.
La polvere esce dal condotto del container.	Il contenitore della polvere non è chiuso correttamente.	Controllare l'installazione dell'unità filtro, il coperchio, e la piastra di base.
La batteria ricaricabile non mantiene la carica.	La batteria ricaricabile ha raggiunto la massima durata della sua vita.	Contattare il centro assistenza o il vostro rivenditore.

Dati tecnici

Modello: BS 1949 A CB
 Peso netto (Unità di base con lancia): ca. 1,5 kg

Adattatore

Classe di protezione: II
 Ingresso: AC 100 - 240 V, 50 / 60 Hz, 0,5 A
 Uscita: DC 26,5 V, 500 mA
 Polarità: 

Batteria: 6 x 3,6 V, 2200 mAh Li-Ion
 Tempo di esercizio: 30 minuti massimo
 Tempo di ricarica: ca. 5 ore

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica

e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.

Smaltimento

Smaltimento della batteria/accumulatore



Il dispositivo è dotato di batteria ricaricabile. Non gettare batterie e accumulatori usati (batterie ricaricabili) insieme ai rifiuti domestici. La batteria deve essere rimossa prima che il prodotto venga riciclato. Rivolgersi a personale qualificato.

Informazioni riguardo dove batterie e accumulatori possono essere smaltiti, possono essere ottenute presso le proprie autorità locali o municipali.

Significato del simbolo "Eliminazione"



Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici. Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:



WARNING:

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.



CAUTION:

This refers to possible hazards to the machine or other objects.



NOTE: This highlights tips and information.

Contents

Overview of the Components.....	3
General Notes.....	40
Special Safety Instructions for this Device	40
Special Safety Information Concerning the Rechargeable Built-in Battery.....	41
Overview of the Components / Delivery Scope	42
Unpacking the Device	42
Notes on Use	42
Multifunction Button (ⓘ / +/–)	42
Start-up.....	42
Suction Tube	42
Floor Nozzle with Turbo Brush.....	42
Nozzle Attachments (16) and (17)	43
Assembly the Wall Holder.....	43
Inserting the Plug of the Power Supply Unit	43
Fastening the Wall Holder	43
Charging the Battery	43
Using the Device.....	44
End of Operation	44
Maintenance	44
Emptying the Dust Collector	44
The Filter System	44

Cleaning.....	45
Floor Nozzle	45
Dust Container with Filter Unit	45
Storage.....	45
Troubleshooting.....	45
Technical Data.....	46
Disposal	46
Accumulator / Battery Disposal.....	46
Meaning of the "Dustbin" Symbol.....	46

General Notes

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- The mains adaptor is only suitable for use in dry rooms.
- Check if the output current, voltage and the polarity of the mains adaptor match the information on the connected appliance!
- Do not touch the connected mains adapter with wet hands!
- If necessary, disconnect the appliance from the power adaptor.
- Ensure that the cable of the mains adapter does not become kinked, jammed, driven over or come into contact with heat sources.
- Do not use a damaged mains adapter.
- Do not repair the appliance yourself, but visit an authorized specialist.
- The device and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the device must not be used.
- Use only original spare parts.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.



WARNING:

Do not allow small children to play with the foil. There is a **danger of suffocation!**

Special Safety Instructions for this Device

- This appliance can be used by **children** aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given

supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- **Children** shall not play with the appliance.
- Cleaning and **user maintenance** shall not be made by **children** without supervision.
- The device is intended for use with safety extra-low voltage. Connect only to a power supply according to the specifications on the rating label.
- If the connection cable of this device has been damaged, it must be replaced with a special connection cable available from the manufacturer or its customer service.
- Do not suck in combustible substances or liquids!
- Avoid vacuuming sharp or pointed objects!
- Never vacuum without the filter installed.

Special Safety Information Concerning the Rechargeable Built-in Battery

CAUTION:

- The device contains rechargeable lithium-ion batteries that may **not** be replaced by the user.
- Risk of explosion in case of improper replacement of the rechargeable battery. Replace only by the same or an equivalent type.
- Do not expose the rechargeable built-in battery to hard impacts or pressure. Do not drop the device!
- Do not expose the device to intense heat such as sunlight. Also keep the device away from heat sources like radiators, stoves, etc.!

CAUTION:

- The ambient temperature should be between 0 °C and max. 45 °C. Heat damages the rechargeable battery. Increasingly lower temperatures reduce the capacity and the life of the rechargeable battery.
- Do not charge the rechargeable battery unsupervised.
- Use only the mains adapter “ZD12D265050EU” included in the scope of deliveries.
- Disconnect the power supply unit from the mains when you will not use the device for a longer time.

Overview of the Components/Delivery Scope

- 1 Button for unlocking / locking the filter unit
- 2 LED charge indication
- 3 Multifunction button  / +/–
- 4 Carrying handle
- 5 Socket for connection of the power supply unit
- 6 Dust collector base plate
- 7 Dust collector with HEPA filter
- 8 Lock of the dust collector
- 9 Opener of the dust collector
- 10 Suction tube
- 11 Unlocking the floor nozzle
- 12 Button for unlocking the brush roller
- 13 Floor nozzle with turbo brush
- 14 Unlocking for suction pipe or nozzle attachment
- 15 Adapter for the nozzle attachment
- 16 Combined crevice / brush nozzle
- 17 Upholstery brush
- 18 Wall holder

Not shown:

- 1x Mains adapter
- 2x Wall plug
- 2x Screw

Unpacking the Device

1. Remove the device from its packaging.
2. Check the delivery scope for completeness.
3. Check the device for any transport damage, in order to prevent hazards.

NOTE:

In case of any transport damage, contact your dealer immediately. Do not use a damaged device!

4. Remove the transport lock from the multifunction button.
- 42

Notes on Use

- The device is especially suitable for quickly vacuuming small amounts of dry dirt or dust.
- The device is operated via charged battery. Charging is done via the supplied power supply unit.
- Direct power supply via mains adapter is not possible.

Multifunction Button / +/–

Use the multifunction button to turn the device on and off. Also select a power level with this button.

- Press once = Turn on the device, low power level
- Press twice = Select high power level
- Press three times = Turn off the device

Start-up

Suction Tube

- Insert the suction pipe with the two contact pins into the connection on the hand unit. It must audibly engage.
- To disconnect the suction pipe, press the release (14) and pull out the pipe at the same time.

Floor Nozzle with Turbo Brush

The floor nozzle is suitable for any floor covering. During operation, the LEDs on the floor nozzle light up for better visibility in dark areas.

CAUTION:

You **cannot** replace the LEDs.

- Slip the lower end of the suction pipe onto the connector on the floor nozzle. Pay attention to the contact pin. The suction pipe must audibly engage.
- To release the suction pipe, push the release (11) away from the suction pipe and pull out the pipe at the same time.

Nozzle Attachments (16) and (17)

You can attach these two nozzle attachments directly to the hand unit or to the already installed suction pipe.

Connection at the Hand Unit

- Insert a nozzle attachment with the marking facing up into the connection at the hand unit. It must audibly engage.
- To disconnect the nozzle attachment, press the release (14) and pull out the attachment at the same time.

Connection to the Suction Pipe

You need the adapter (15) for connection to the suction pipe.

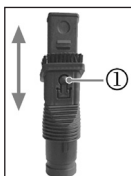
- Insert the adapter with the angular side into the lower end of the suction pipe.
- Now you can slip a nozzle attachment onto the round side of the adapter.
- For removal of the nozzle attachment and the adapter, just pull the parts off.

Combined Crevice / Brush Nozzle

With this nozzle, you can selectively vacuum corners and slots.

Use the nozzle with locked brush to prevent scratching of the surface to be cleaned.

- For this, press the button ① and push the brush to the end of the nozzle. It must engage.
- Press the button again to unlock the brush.



Upholstery Brush

This nozzle is especially good for gentle cleaning of larger susceptible surfaces.

Assembly the Wall Holder

Inserting the Plug of the Power Supply Unit

If you want to use the wall holder also as the charging station, attach the plug of the power supply unit first. Refer to the illustrations (A to C) on page 3.

i NOTE:

- Turn the plug at the metal end, **not** at the cable. Use a pliers if necessary.
 - There is an opening at the rear of the wall holder. You can turn the plug additionally with a finger through this opening.
1. Set the plug of the power supply unit with the flattened side into the wall holder. (Fig. A)
 2. Turn the plug of the power supply unit by 90°. It must sit solidly in the holder and sliding no longer shall be possible. (Fig. B)
 3. Fix the cable in the cable guide. (Fig. C)

Fastening the Wall Holder

⚠ WARNING:

Make sure beforehand whether there are cables in the wall which could be damaged!

⚠ CAUTION:

Place the wall holder so that the appliance is not exposed to direct sunlight or other heat sources.

i NOTE:

A power outlet must be near.

1. Measure the height for the wall holder. Hold the vacuum cleaner against the wall with the suction pipe and the floor nozzle installed.
2. Hold the wall holder against the wall as shown on page 3. Mark 2 drill holes.
3. Drill the holes and insert the wall plugs into the wall.
4. Insert the screws through the holes of the wall holder.
5. Tighten the screws with a screwdriver hand-tight.

Charging the Battery

1. Turn off the device.
2. Connect the power supply unit with the connection socket (5). If you have prepared the wall holder as a charging station, suspend the appliance from the wall holder.
3. Connect the mains adapter to a certified wall socket. Charge the device for approx. 5 hours before first-time use.

i NOTE:

- The LED charge indication shows the charging status of the rechargeable battery. (25 %, 50 %, 100 %)
- The appliance has electronic charge control, which prevents overcharging.
- Charging has been completed when all 3 LEDs are lit.
- The LEDs go out after a while.
- It is normal for the device to heat up during charging.

4. The rechargeable battery must be charged when the LED charge indication shows only 25 % of capacity.
5. Disconnect the power supply unit from the outlet once the rechargeable battery has been charged completely.

i NOTE:

Even when switched off, the rechargeable battery discharges continuously. If the device is out of use for a longer period of time, charge the rechargeable battery at least once every 6 to 12 weeks.

Using the Device

You can use the appliance as a floor vacuum cleaner or as a handheld and upright vacuum cleaner (basic unit).

1. Disconnect the appliance from the mains when changing the accessory.
2. Turn on the device.
3. Select a power level.

NOTE:

We recommend the higher power level for using the appliance with the floor nozzle.

End of Operation

1. Turn off the device.
2. If you have already installed the wall holder, hang up the vacuum cleaner. You can attach the crevice / brush nozzle and the upholstery nozzle at the left and the right of the vacuum cleaner.

Maintenance

Emptying the Dust Collector

1. Disconnect the appliance from the power supply unit.
2. If necessary, remove the suction tube or the nozzle attachment from the appliance.
3. Hold the appliance with the bottom plate of the dust collector over a dustbin.
4. Empty the contents of the dust collector. Slide the opener of the dust collector downwards to open the bottom plate.
5. Then close the base plate again. The lock on the dust collector must engage.



The Filter System

Your appliance features 3 filters. The common dust bag system has been replaced by a transparent dust collector. The higher flow speed of the collector allows for heavy dirt and smallest floating particles to be separated from the "sucked-in air".

It is thus not necessary to buy dust bags.

The filters must be cleaned periodically.

CAUTION:

- Never wash the filter in the washing machine.
- Do not use a hairdryer for drying.
- Only put the appliance back into operation when all filters are completely dry and correctly assembled.

The Filter Unit

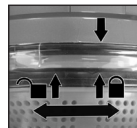
The filter unit is composed of:



- HEPA filter
- Coarse filter

Proceed as follows to clean the filter unit:

1. Empty the dust container as described above. (Steps 1-5)
2. **Disassembly of the filter unit**
 - 2.1 Press the dotted area of the button (1) to disconnect the dust container from the motor housing.
 - 2.2 Turn the cover of the dust container in the direction . Remove the cover.
 - 2.3 Pull the filter unit from the dust container.
 - 2.4 Turn the HEPA filter to remove it from the coarse filter.
3. You can brush out the HEPA filter. In case of heavy staining, clean the filters under running water.
4. Let the filters air-dry completely before refitting them!
5. Wipe the dust collector with a damp cloth and then wipe it dry.



6. Assembly of the filter unit

- 6.1 The HEPA filter has 3 guide lugs. Set the largest guide lug into the largest recess of the coarse filter. Tighten the HEPA filter by turning it clockwise. It must audibly engage.
- 6.2 Set the filter unit into the dust container. The rounded guide lug must sit exactly in the rounded recess.
- 6.3 Reattach the cover to the dust container. Set the arrow () on the cover just over the arrow at the side of the symbol .
- 6.4 Tighten the cover in the direction . It must audibly engage.
- 6.5 Reattach the dust container to the motor housing. Set the dust container first at the bottom part to the motor housing, so that the electric contacts are matched. Then engage it to the top. For this, press the smooth area of the button (1).



Outlet Filter

The appliance is also equipped with an outlet filter. It is on the right side of the appliance.

CAUTION:

You **cannot** remove this filter.

Cleaning



WARNING:

- Always disconnect the appliance from the power supply unit before cleaning!
- Under no circumstances should you immerse the motor housing in water in order to clean it. Otherwise this might result in an electric shock or fire.



CAUTION:

- Do not use a wire brush or any abrasive items.
- Do not use any acidic or abrasive detergents.
- The single components are not dishwasher-safe.
- Wipe the casing with a damp cloth.
- You can wipe the mains adapter unit with a dry cloth.



NOTE concerning the life of the rechargeable battery:

Even when switched off, the rechargeable battery discharges continuously. When the device is out of use for a longer period of time, charge the rechargeable battery at least once every 6 to 12 weeks.

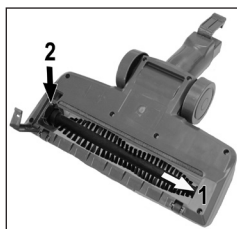
- Always store the appliance out of the reach of children in a dry, well ventilated place.

Floor Nozzle

1. Disconnect the floor nozzle from the suction pipe.
2. Turn the floor nozzle around, so that you see the lower side. Press the button (12) on the floor nozzle to unlock the lock of the brush roller on the left side.
3. Pull out the brush roller.
4. Remove threads and hair wound to the brush. Use scissors, if required.
5. **Assembly:**

Refer to the adjacent figure.

- 5.1 Set the brush roller at position (1). Make sure that the triangular recess on the brush roller is positioned correctly.
- 5.2 Return the bearing of the brush roller into the housing of the floor nozzle (position 2).



6. Close the lock of the brush roller. It must audibly engage.

Dust Container with Filter Unit

Please read the chapter "Maintenance" for cleaning of these components.

Storage

- Clean the appliance as described and allow it to dry.
- You can use the previously installed wall holder for storage.
- We recommend that you keep the appliance in the original packaging if it will not be used for long periods.

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Remedy
The device does not function.	The rechargeable battery is empty.	Charge the battery.
	The power supply unit is connected.	Disconnect the appliance from the power supply unit.
	The rechargeable battery is defect.	Contact our service or your dealer.
Weak suction power.	The battery is nearly discharged.	Charge the battery.
	The dust container is full.	Empty the dust container.
	The filters are dirty.	Clean the filters as described under "Maintenance".
Noise during operation.	A foreign body has been sucked into the floor nozzle.	Remove the foreign body. If required, disconnect the floor nozzle from the suction pipe
The floor nozzle with turbo brush is not operating.	The brush roller is blocked by dirt.	Clean the floor nozzle as described under "Cleaning".
	Incorrect assembly of suction pipe and/or floor nozzle.	Check the assembly.

Problem	Possible cause	Remedy
Dust escapes from the dust container.	The dust container is not closed correctly.	Check the installation of the filter unit, the cover, and the base plate.
The rechargeable battery does not keep the charge.	The rechargeable battery has reached the end of its life.	Contact our service or your dealer.

Technical Data

Model:..... BS 1949 A CB
 Net weight (Hand unit with crevice nozzle):approx. 1.5 kg

Mains Adapter

Protection class:.....II
 Input: AC 100 - 240 V, 50 / 60 Hz, 0.5 A
 Output: DC 26.5 V, 500 mA
 Polarity: 

Battery:..... 6 x 3.6 V, 2200 mAh Li-Ion
 Operating time:..... 30 minutes maximum
 Charging time:..... approx. 5 hours

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest regulations.

Disposal

Accumulator/Battery Disposal



The unit contains a rechargeable battery. Used batteries/ accumulators (rechargeable batteries) do not belong in household waste.

The battery must be removed before the product is recycled. Contact qualified personnel.

Information, where batteries/accumulators are to be disposed of can be obtained from your local or municipal authorities.

Meaning of the "Dustbin" Symbol



Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilization of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi Państwu radość.

Symbolle użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:

OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyko obrażeń.

UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

WSKAZÓWKA:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Spis treści

Przegląd elementów obsługi	3
Ogólne uwagi	47
Specjalne wskazówki związane z bezpieczną obsługą tego urządzenia	48
Specjalne informacje w zakresie bezpieczeństwa dotyczące wbudowanego akumulatora wielokrotnego ładowania	48
Przegląd elementów obsługi / Zawartość opakowania ...	49
Rozpakowanie urządzenia	50
Wskazówki dotyczące użytkowania	50
Przycisk wielofunkcyjny (⓪ / + / -)	50
Uruchomienie	50
Rura ssąca	50
Dysza do podłogi z turboszczotką	50
Ssawki (16) oraz (17)	50
Montaż uchwytu ściennego	50
Wsuwanie wtyczki zasilacza	50
Zamocowanie uchwytu ściennego	50
Ładowanie baterii	51
Obsługa urządzenia	51
Zakończenie pracy urządzenia	51
Konserwacja	51
Opróżnianie pojemnika na pył	51
System filtrów	51

Czyszczenie	52
Dysza do podłóg	52
Pojemnik na pył z zespołem filtra	53
Przechowywanie	53
Wykrywanie i usuwanie usterek	53
Dane techniczne	53
Warunki gwarancji	53
Usuwanie	54
Utylizacja akumulatora / baterii	54
Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”	54

Ogólne uwagi

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.
- Adapter sieciowy jest odpowiedni do użytkowania tylko w suchych pomieszczeniach.
- Sprawdzić, czy natężenie prądu na wyjściu, napięcie oraz bieguny adaptera sieciowego pasują do informacji na podłączonym urządzeniu!
- Nie dotykać podłączonego zasilacza sieciowego mokrymi rękami!
- W razie konieczności wyczyszczenia odłączyć urządzenie od zasilacza sieciowego.
- Sprawdzić, czy kabel zasilacza sieciowego nie jest skrócony, zablokowany, naciśnięty ani nie styka się ze źródłami gorąca.
- Nie używać uszkodzonego zasilacza sieciowego.
- Nie naprawiać urządzenia samodzielnie, ale skonsultować się z uprawnionym i wyspecjalizowanym fachowcem.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

OSTRZEŻENIE:

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

Specjalne wskazówki związane z bezpieczną obsługą tego urządzenia

- Urządzenie to może być używane przez **dzieci** w wieku lat 8 lub starsze, osoby z obniżoną sprawnością fizyczną, zmysłową lub umysłową, osoby z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub gdy je poinstruowano jak korzystać z tego urządzenia w bezpieczny sposób, i gdy zdają sobie sprawę z istniejących niebezpieczeństw.
- **Dzieci** nie powinny bawić się tym urządzeniem.
- Czyszczenie i **konserwacja** nie powinny być wykonywane przez **dzieci** bez nadzoru.
- Urządzenie to jest przeznaczone do użytku przy bezpiecznym bardzo niskim napięciu. Należy je podłączać wyłącznie do źródeł zasilania zgodnych ze specyfikacjami na tabliczce znamionowej.
- Jeśli kabel połączeniowy urządzenia zostanie uszkodzony, musi zostać wymieniony na specjalny kabel połączeniowy, który można uzyskać od producenta lub w dziale obsługi klienta.
- Nie zasysaj substancji palnych ani cieczy!
- Należy unikać odkurzania ostrych i spiczastych przedmiotów!
- Nie wolno nigdy odkurzać bez zainstalowanego filtra.

JĘZYK POLSKI

Specjalne informacje w zakresie bezpieczeństwa dotyczące wbudowanego akumulatora wielokrotnego ładowania



UWAGA:

- Urządzenie zawiera akumulatory litowo-jonowe wielokrotnego ładowania **niepodlegające** wymianie przez użytkownika.

UWAGA:

- Niebezpieczeństwo wybuchu w przypadku nieprawidłowej wymiany akumulatora wielokrotnego ładowania. Wymienić tylko na taki sam lub równoważny typ.
- Nie narażać wbudowanego akumulatora na wielokrotnego ładowania uderzenia ani na działanie ciśnienia. Nie upuszczać urządzenia!
- Nie wystawiać urządzenia na intensywne działanie źródła ciepła, np. na bezpośrednie padanie promieni słonecznych. Także trzymać urządzenie z dala od źródeł ciepła, takich jak grzejniki, piece, itp.!
- Temperatura otoczenia powinna mieścić się między 0 °C a maks. 45 °C. Ciepło uszkadza akumulator wielokrotnego ładowania. Coraz niższe temperatury zmniejszają pojemność i żywotność akumulatora wielokrotnego ładowania.
- Nie należy ładować akumulatora wielokrotnego ładowania bez nadzoru.
- Używaj wyłącznie zasilacza „ZD12D265050EU” wchodzącego w zakres dostawy.
- Odłączyć zasilacz od źródła zasilania, jeśli nie urządzenie nie będzie użytkowane przez dłuższy czas.

Przegląd elementów obsługi / Zawartość opakowania

- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1 Przycisk zwalniający / blokujący wkład filtra | 12 Przycisk zwalniania wałka szczotki |
| 2 Kontrolka LED ładowania | 13 Dysza do podłogi z turboszczotką |
| 3 Przycisk wielofunkcyjny  / + / - | 14 Zwalnianie rury ssawnej lub ssawki |
| 4 Uchwyt do przenoszenia | 15 Złączka do mocowania ssawki |
| 5 Gniazdko do podłączania zasilacza | 16 Ssawka łączona / ssawka szczotkowa |
| 6 Płyta podstawy pojemnika na pył | 17 Szczotka do tapicerki |
| 7 Pojemnik na pył wraz z filtrem HEPA | 18 Uchwyt ścienny |
| 8 Blokada zbiornika kurzowego | |
| 9 Otwieracz zbiornika kurzowego | |
| 10 Rura ssąca | |
| 11 Zwalnianie ssawki podłogowej | |

Brak na rysunku:

- 1x Zasilacz
- 2x Kółek rozporowy
- 2x Śruba

Rozpakowanie urządzenia

1. Wyjąć urządzenie z opakowania.
2. Sprawdzić kompletność zakupionego zestawu.
3. Sprawdzić urządzenie, czy nie ma usterek powstałych podczas transportu, aby uniknąć zagrożeń.

i WSKAZÓWKA:

W przypadku zauważonej usterki należy natychmiast skontaktować się z miejscowym dystrybutorem lub sprzedawcą. Nie użytkować uszkodzonego urządzenia!

4. Zdemontować blokadę transportową z przycisku wielofunkcyjnego.

Wskazówki dotyczące użytkowania

- Urządzenie nadaje się w szczególności do szybkiego odkurzania niewielkich ilości suchego brudu lub kurzu.
- Urządzenie jest zasilane z naładowanej baterii. Ładowanie odbywa się za pośrednictwem dołączonego zasilacza.
- Bezpośrednie zasilanie z zasilacza sieciowego nie jest możliwe.

Przycisk wielofunkcyjny (Ⓢ / +/-)

Użyć przycisku, aby włączyć lub wyłączyć urządzenie. Również tym przyciskiem ustawia się poziom mocy urządzenia.

Jednokrotne naciśnięcie = Włącza urządzenie, niski poziom mocy

Dwukrotne naciśnięcie = Wybiera wysoki poziom mocy

Trzykrotne naciśnięcie = Wyłącza urządzenie

Uruchomienie

Rura ssąca

- Wsunąć rurę ssawną z dwoma wypustami w złącze zespołu przenośnego. Zabezpieczeniu urządzenia będzie towarzyszył dźwięk.
- Aby odłączyć rurę ssawną, nacisnąć przycisk zwalniający (14) i jednocześnie wyciągnąć rurę.

Dysza do podłogi z turboszczotką

Ssawka podłogowa nadaje się do każdej powierzchni podłogowej. W trakcie pracy świecą się diody LED w celu zapewnienia lepszej widoczności w ciemnych zakamarkach.



UWAGA:

Diody LED są niewymienialne.

- Wsunąć dolny koniec rury ssawnej w złącze ssawki podłogowej. Zwrócić uwagę na wypust złącza. Rura ssawna musi zatrzasknąć się wydając dźwięk.
- Aby odłączyć rurę ssawną, nacisnąć przycisk zwalniający (11) i jednocześnie wyciągnąć rurę.

Ssawki (16) oraz (17)

Te dwie ssawki można montować bezpośrednio do zespołu przenośnego lub do już zainstalowanej rury ssawnej.

Podłączanie do zespołu przenośnego

- Wsunąć rurę ssawną z dwoma wypustami w złącze zespołu przenośnego oznaczeniem skierowanym ku górze. Zabezpieczeniu urządzenia będzie towarzyszył dźwięk.
- Aby odłączyć ssawkę, nacisnąć przycisk zwalniający (14), jednocześnie wyciągając ssawkę.

Podłączanie do rury ssawnej

Do podłączenia do rury ssawnej niezbędna jest złączka (15).

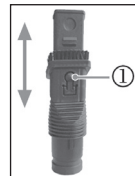
- Złączkę wsunąć stroną kątową w dolny koniec rury ssawnej.
- Teraz można nałożyć ssawkę na stronę okrągłą złączki.
- W celu zdjęcia ssawki szczelinowej i złączki wystarczy wyciągnąć je.

Ssawka łączona / ssawka szczotkowa

Tą ssawką można selektywnie odkurzać wszelkie narożniki i szczeliny.

Tej ssawki należy używać z nałożoną szczotką w celu uniknięcia zarysowań czyszczonej powierzchni.

- W tym celu należy nacisnąć ① przycisk i wsunąć szczotkę na końcówkę ssawki. Musi nastąpić zatrzask.
- Aby zdjąć szczotkę, należy ponownie nacisnąć ten przycisk.



Szczotka do tapicerki

Ta ssawka jest szczególnie nadaje się do delikatnego odkurzania większych powierzchni wrażliwych.

Montaż uchwytu ściennego

Wsuwanie wtyczki zasilacza

W przypadku wykorzystywania uchwytu ściennego także jako stanowiska ładowania, należy najpierw podłączyć wtyczkę zasilacza. Zapoznać się z ilustracją (A do C) na stronie 3.



WSKAZÓWKA:

- Przekręcić wtyczkę na metalowej końcówce, **nie** na kablu. W razie konieczności użyć szczyppiec.
- W tylnej części uchwytu ściennego znajduje się otwór. Dodatkowo można obrócić wtyczkę, trzymając palec w tym otworze.

1. Ustawić wtyczkę zasilacza ze spłaszczoną stroną w uchwycie ściennym. (Rys. A)
2. Obrócić wtyczkę zasilacza o 90°. Musi ona być dobrze wsunięta w uchwycie tak, aby nie było możliwości jej przesuwania. (Rys. B)
3. Zamocować przewód w przewodniku kabla. (Rys. C)

Zamocowanie uchwytu ściennego



OSTRZEŻENIE:

Przed przystąpieniem do montażu należy upewnić się, że w danym miejscu w ścianie nie ma kabli, które mogłyby zostać uszkodzone!

UWAGA:

Uchwyt ścienny umieścić w taki sposób, aby urządzenie nie było narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub innych źródeł ciepła.

WSKAZÓWKI:

Gniazdo zasilające musi być wzmocnione.

1. Zmierzyć wysokość uchwytu ściennego. Wieszak odkurzaczy przy ścianie z zamontowaną rurą ssawną i ssawką podłogową.
2. Przytrzymać uchwyt ścienny na ścianie, jak pokazano na stronie 3. Zaznaczyć 3 otwory.
3. Nawiercić otwory i włożyć kołki do ściany.
4. Włożyć śruby do otworów w uchwycie ściennym.
5. Wkręty dokręcić ręcznie śrubokrętem do oporu.

Ładowanie baterii

1. Wyłączyć urządzenie.
2. Kabel zasilania podłączyć do gniazdka wejściowego (5). W przypadku przygotowania uchwytu ściennego do pracy jako stanowisko ładowania, urządzenie należy wieszać na uchwycie ściennym.
3. Podłączyć zasilacz sieciowy do gniazda elektrycznego z certyfikatem. Przed pierwszym użyciem urządzenie należy ładować przez ok. 5 godzin.

WSKAZÓWKI:

- Kontrolka LED pokazuje stan naładowania akumulatora wielokrotnego ładowania. (25 %, 50 %, 100 %)
- Urządzenie posiada elektroniczne sterowanie procesem ładowania akumulatora, co zapobiega jego nadmiernemu naładowaniu.
- Ładowanie kończy się, kiedy wszystkie 3 diody LED się świecą.
- Po chwili diody LED gasną.
- Nagrzewanie się urządzenia podczas ładowania jest normalnym zjawiskiem.

4. Akumulator wielokrotnego ładowania wymaga naładowania, gdy dioda LED pokazuje tylko 25 % pojemności.
5. Odłączyć zasilacz od gniazdka elektrycznego, gdy akumulator wielokrotnego ładowania jest w pełni naładowany.

WSKAZÓWKI:

Nawet wyłączony akumulator wielokrotnego ładowania wciąż się rozładowuje. W przypadku przewidywanego dłuższego okresu nieużytkowania urządzenia, akumulator urządzenia należy doładowywać przynajmniej raz na 6 do 12 tygodni.

Obsługa urządzenia

Urządzenia można używać jako odkurzacza do podłóg lub jako małego odkurzacza ręcznego (moduł podstawowy).

1. Odłączyć urządzenie od sieci zasilania przed zmianą akcesoriów.

2. Włączyć urządzenie.
3. Wybrać poziom mocy.

WSKAZÓWKI:

Zalecamy wyższy poziom mocy w przypadku używania urządzenia do pracy z ssawką podłogową.

Zakończenie pracy urządzenia

1. Wyłączyć urządzenie.
2. Jeśli już zainstalowano uchwyt ścienny, zawiesić na nim odkurzaczy. Można założyć ssawkę szczelinową / ssawkę z nasadką szczotkową do ssawki tapicerki na lewo i na prawo od odkurzacza.

Konserwacja

Opróżnianie pojemnika na pył

1. Odłączyć urządzenie od zasilacza.
2. W razie konieczności zdjąć rurę ssącą oraz dyszę z urządzenia.
3. Trzymać urządzenie dolną płytką zbiornika kurzowego nad koszem na śmieci.
4. Opróżnić zawartość zbiornika kurzowego. Zsunąć otwieracz zbiornika kurzowego w dół, aby otworzyć dolną płytkę.
5. Następnie ponownie zamknąć płytę podstawy. Blokada na zbiorniku kurzowym musi załączyć się.



System filtrów

Urządzenie zawiera 3 filtry. Powszechnie stosowany układ torby na pył został zastąpiony przezroczystym pojemnikiem na pył. Im większa prędkość przepływu powietrza przez odkurzaczy pozwala na usuwanie silnych zabrudzeń i oddzielenie najmniejszych przepływających z powietrzem cząstek od „zassanego powietrza”.

Zatem nie ma potrzeby zakupu worków na pył.

Filtry muszą być okresowo czyszczone.

UWAGA:

- Nigdy nie prać filtra w pralce automatycznej.
- Do suszenia nie używać suszarki do włosów.
- Urządzenie może działać z powrotem, kiedy wszystkie filtry są całkowicie suche i prawidłowo zamontowane.

Zespół filtra

Zespół filtra składa się z poniższych elementów:



- Filtr HEPA
- Filtr wstępnego oczyszczania

Aby wyczyścić zespół filtra, należy wykonać poniższe czynności:

1. Opróżnij pojemnik na brud zgodnie z powyższym opisem. (Kroki 1-5)

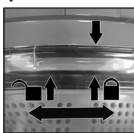
2. Demontaż zespołu filtra

2.1 Naciśnąć kropkowane miejsce przycisku (1), aby odłączyć pojemnik na pył od obudowy silnika.

2.2 Obrócić pokrywę pojemnika na pył w kierunku ↺ ↻. Zdjąć pokrywę.

2.3 Wyciągnąć zespół filtra z pojemnika na pył.

2.4 Obrócić filtr drobny, aby wyjąć go z filtra zgrubnego.



3. Można oczyścić filtr HEPA pędzelkiem. W przypadku silnego zabrudzenia umyć filtry pod bieżącą wodą.

4. Przed ponownym montażem pozwolić filtrom na całkowite wyschnięcie na wolnym powietrzu!

5. Pojemnik na pył wytrzeć za pomocą wilgotnej ściereczki, a następnie wytrzeć go do sucha.

6. Montaż zespołu filtra

6.1 Filtr drobny posiada 3 wypusty prowadzące. Największy wypust przewodnikowy wstawić w największe wcięcie w filtrze zgrubnym. Zablokować filtr drobny, przekręcając go w prawo. Zabezpieczeniu urządzenia będzie towarzyszył dźwięk.

6.2 Wstawić zespół filtra do pojemnika na pył. Zaokrąglony wypust przewodnikowy musi spocząć dokładnie w zaokrąglonym wgłębieniu.

6.3 Ponownie założyć pokrywę pojemnika na pył. Strzałkę (↓) na pokrycie ustawić dokładnie nad strzałką obok symbolu ↺ ↻.

6.4 Dokręcić pokrywę w kierunku ↻. Zabezpieczeniu urządzenia będzie towarzyszył dźwięk.

6.5 Ponowne mocowanie pojemnika na pył do obudowy silnika. Najpierw ustawić pojemnik w dolnej części obudowy silnika w taki sposób, aby styki elektryczne były spasowane. Następnie połączyć go z góra. W tym celu wcisnąć gładką powierzchnię przycisku (1).



Filtr wylotowy

Dodatkowo urządzenie wyposażone jest w filtr wylotowy. Jest on zlokalizowany po prawej stronie urządzenia.



UWAGA:

Tego filtra **nie wolno** usuwać.

Czyszczenie



OSTRZEŻENIE:

- Zawsze przed czyszczeniem odłączyć urządzenie od zasilacza sieciowego!
- Obudowy silnika nie wolno do czyszczenia zanurzać w wodzie. Może to doprowadzić do porażenia elektrycznego lub pożaru.



UWAGA:

- Nie używaj szczotki drucianej ani innych podobnych przedmiotów.
- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.
- Żadna część nie nadaje się do mycia w zmywarce do naczyń.
- Obudowę można wytrzeć miękką, wilgotną ściereczką.
- Jednostkę zasilającą możesz przetrzeć suchą ściereczką.

Dysza do podłóg

1. Odłączyć ssawkę podłogową od rury ssawnej.
2. Obrócić ssawkę podłogową tak, aby była widoczna strona spodnia ssawki. Naciśnąć przycisk (12) na ssawce podłogowej, aby odblokować wałek szczotki z lewej strony.
3. Wyciągnąć wałek szczotki.

4. Usunąć nici i włosy, które mogły nawinąć się na szczotkę. W razie konieczności użyć nożyczek.

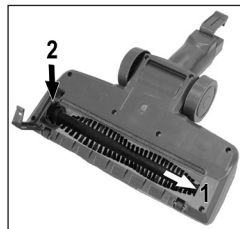
5. Montaż:

Należy odwoływać się do rysunku obok.

5.1 Ustawić wałek szczotki w pozycji (1). Sprawdzić, czy trójkątne wgłębienie w wałku szczotki jest ustawione prawidłowo.

5.2 Z powrotem umieścić łożysko wałka szczotki w obudowie ssawki podłogowej (pozycja 2).

6. Zamknąć blokadę wałka szczotki. Zabezpieczeniu urządzenia będzie towarzyszył dźwięk.



Pojemnik na pył z zespołem filtra

Aby oczyścić te elementy składowe, najpierw należy uważnie przeczytać rozdział „Konserwacja”.

Przechowywanie

- Oczyszczyć urządzenie zgodnie z opisem i poczekać, aż wyschnie.
- Do przechowywania można wykorzystywać wcześniej zainstalowany uchwyt ścienny.
- Zalecamy przechowywanie urządzenia w oryginalnym opakowaniu, jeśli nie jest używane przez dłuższe okresy czasu.



UWAGA dotycząca żywotności akumulatora:

Nawet wyłączony akumulator wielokrotnego ładowania wciąż się rozładowuje. W przypadku przewidywanego dłuższego okresu nieużytkowania urządzenia, akumulator urządzenia należy doładowywać przynajmniej raz na 6 do 12 tygodni.

- Zawsze trzymać urządzenie poza zasięgiem dzieci, w suchym i dobrze wentylowanym miejscu.

Wykrywanie i usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób naprawy
Urządzenie nie działa.	Bateria wielokrotnego ładowania jest wyczerpana.	Naładuj akumulator.
	Zasilacz jest podłączony.	Odłączyć urządzenie od zasilacza.
	Uszkodzony akumulator wielokrotnego ładowania.	Skontaktować się z punktem serwisowym lub sprzedawcą.
Słaba moc ssania.	Akumulator jest niemal rozładowany.	Naładuj akumulator.
	Pojemnik na pył jest zapełniony.	Opróżnić pojemnik na pył.
	Filtry są zabrudzone.	Wyczyść filtry zgodnie z opisem w sekcji „Konserwacja”.
Hałas podczas pracy.	Do dyszy podłogowej został wessane ciało obce.	Usuń ciało obce. W razie konieczności odłączyć ssawkę podłogową od rury ssawnej.

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób naprawy
Ssawka podłogowa z turbo szczotką nie działa.	Walek szczotki jest unieruchomiony przez brud.	Wyczyścić ssawkę jak opisano w rozdziale „Czyszczenie”.
	Nieprawidłowe zamocowanie rury ssawnej i/lub ssawki podłogowej.	Sprawdzić akcesoria.
Pył wydostaje się z pojemnika na pył.	Pojemnik na pył jest nieprawidłowo zamknięty.	Sprawdzić zamontowanie zespołu filtra, pokryw i płyty podstawy.
Akumulator wielokrotnego ładowania nie trzyma ładunku.	Akumulator wielokrotnego ładowania wyczerpał swoją żywotność.	Skontaktować się z punktem serwisowym lub sprzedawcą.

Dane techniczne

Model:..... BS 1949 A CB

Waga netto

(Zespół przenośny wraz z ssawką szczelinową):..... ok. 1,5 kg

Zasilacz sieciowy

Klasa ochrony: II

Wejście: AC 100 - 240 V, 50/60 Hz, 0,5 A

Wyjście: DC 26,5 V, 500 mA

Bieguny: ⊖ ⊕

Bateria: 6 x 3,6 V, 2200 mAh Li-Ion

Czas pracy: maksymalnie 30 minut

Czas ładowania: ok. 5 godzin

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Warunki gwarancji

Przyznajemy 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.

W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.

Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego,

ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamującą.

Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

Gwarancja nie obejmuje:

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wylądowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczętki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.

Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tą umowę nie są uwzględniane przez tą gwarancję.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o
ul. Opolska 1 a karczów
49 - 120 Dąbrowa2

Usuwanie

Utylizacja akumulatora / baterii



Urządzenie posiada akumulator. Zużytych baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać do zwykłych odpadów domowych.

Akumulator należy wyjąć, zanim produkt zostanie poddany recyklingowi. Skontaktuj się z wykwalifikowanym personelem.

Informacje na temat utylizacji baterii / akumulatorów można uzyskać od władz lokalnych lub miejskich.

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci“



Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elégedetten használja majd a készüléket.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az Ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:



FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.



VIGYÁZAT:

Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyakban kárt tehet.



MEGJEGYZÉS: Tippeket és információkat emel ki.

Tartalom

A kezelőelemek áttekintése	3
Általános megjegyzések	55
Speciális biztonsági figyelmeztetés a készülékhez	55
A beépített akkumulátorral kapcsolatos speciális biztonsági információk	56
A kezelőelemek áttekintése / A csomag tartalma	57
A készülék kicsomagolása	57
Megjegyzések használatra	57
Többfunkciós gomb (Ⓢ / + / -)	57
Használatba vétel	57
Szívócső	57
Padlófűvóka turbó kefével	57
Fűvóka feltétek (16) és (17)	58
Fali rögzítő felszerelése	58
A tápegység csatlakoztatása	58
A fali rögzítő felszerelése	58
Az akkumulátor feltöltése	58
A készülék használata	59
A használat befejezése	59
Karbantartás	59
A porgyűjtő kiürítése	59
A szűrőrendszer	59

Tisztogatás	60
Padlófűvóka	60
Portartály szűrőbetéttel	60
Tárolás	60
Hibaelhárítás	60
Műszaki adatok	61
Hulladékkezelés	61
Az akkumulátor / elemek ártalmatlanítása	61
A „kuka” piktogram jelentése	61

Általános megjegyzések

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban évő élesanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült.
- A hálózati adapter csak száraz beltéri használatra alkalmas.
- Ellenőrizze, hogy a hálózati adapteren feltüntetett kimenő áramerősség, feszültség, és polaritás megegyezik a csatlakoztatott készüléken található adatokkal!
- Ne érjen nedves kézzel a csatlakoztatott hálózati adapterhez!
- Tisztításkor válassza le a készüléket a hálózati adatterről, ha szükséges.
- Biztosítsa, hogy a hálózati adapter kábele nem szorul, nem csipődik be sehova, és nem érintkezik hőforrásokkal.
- Sérült hálózati adaptert ne használjon.
- Saját kezével ne javítsa a készüléket, hanem keressen fel engedéllyel rendelkező szakembert.
- A készüléket és a hálózati kábelt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajta sérülés jele. Ha sérülést lát rajta, a készüléket nem szabad használni.
- Csak eredeti tartozékokat használjon.
- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.).



FIGYELMEZTETÉS:

Kisgyermeket ne engedjen a fóliával játszani.
Fulladás veszélye állhat fenn!

Speciális biztonsági figyelmeztetés a készülékhez

- A készüléket 8 éves és idősebb **gyerekek** és csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű személyek és akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez, csak akkor használhatják, ha

felügyelet alatt állnak vagy a készülék biztonságos használatára megtanították őket és megértették az érintett veszélyeket.

- A **gyerekek** nem játszhatnak a készülékkel.
- A tisztítást és **karbantartást gyerekek** felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A készülék csak biztonságos extra kis feszültségről való működésre tervezték. Csak az adattáblán megadottaknak megfelelő tápellátáshoz csatlakoztassa.
- Ha a készülék csatlakozókábele megsérült, azt a gyártótól vagy a szervizképviselettől beszerezhető speciális csatlakozókábelrel kell kicserélni.
- Ne szívjon fel gyúlékony anyagokat vagy folyadékokat!
- Kerülje az éles vagy hegyes tárgyak felszívását!
- Soha ne porszívózzon felhelyezett szűrőbetét nélkül.

A beépített akkumulátorral kapcsolatos speciális biztonsági információk

VIGYÁZAT:

- A készülék a felhasználó által **nem** cserélhető lítium-ion akkumulátorokat tartalmaz.
- Az akkumulátor nem megfelelő cseréje robbanásveszélyt okozhat. Csak ugyanolyan vagy azonos típusúra cserélje ki az akkumulátort.
- Ne tegye ki a beépített akkumulátort erős ütéseknek vagy nyomásnak. Ne ejtse le a készüléket!
- Ne tegye ki az akkumulátorokat intenzív hőforrás, pl. napfény, hatásának. Tartsa távol a készüléket a hőforrásoktól, mint például radiátorok, sütők stb.!

VIGYÁZAT:

- A környezeti hőmérsékletnek 0 °C és max. 45 °C közöttinek kell lennie. A hő károsítja az akkumulátort. Az egyre alacsonyabb hőmérséklet csökkenti az akkumulátor töltési kapacitását és élettartamát.
- Ne töltsé felügyelet nélkül az akkumulátort.
- Csak a csomagban mellélt „ZD12D265050EU” tápegységet használja.
- Ha hosszabb ideig nem fogja használni a készüléket, a tápegységet csatlakoztassa le a hálózatról.

A kezelőelemek áttekintése / A csomag tartalma

- 1 Szűrőbetét kioldó-/rögzítőgomb
- 2 LED töltéssjelző
- 3 Többfunkciós gomb  / +/–
- 4 Hordozófül
- 5 Tápegység csatlakozóaljzat
- 6 Porgyűjtő alapelem
- 7 Porgyűjtő HEPA szűrővel
- 8 Porgyűjtő zárja
- 9 Porgyűjtő nyitója
- 10 Szívócső
- 11 Padlófűvóka kioldása
- 12 Kefehenger kioldógomb
- 13 Padlófűvóka turbó kefével
- 14 Szívócső- vagy fűvóka feltét kioldó
- 15 Fűvóka feltét adapter
- 16 Kombinált részsívó / kefe fűvóka
- 17 Kárpittisztító kefe
- 18 Fali tartó

Nem látható:

- 1x Tápadapter
- 2x Típli
- 2x Csavar

A készülék kicsomagolása

1. Vegye ki a készüléket a csomagolásból.
2. Ellenőrizze a szállítólevelet, hogy semmi nem hiányzik a csomagból.
3. A veszélyek elkerülése érdekében ellenőrizze a készüléket a lehetséges szállítási sérülések tekintetében.

MEGJEGYZÉS:

Bármilyen szállítási sérülés esetén azonnal vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval. Ne használjon sérült készüléket!

4. Távolítsa el a szállítási reteszt a többfunkciós gombról.

Megjegyzések használatra

- A készülék különösen alkalmas kis mennyiségű száraz szennyeződés és por felszívására.
- A készülék működtethető feltöltött akkumulátorról. A töltés a mellékelt tápegységgel végezhető el.
- A készülék közvetlenül a hálózatról nem üzemeltethető.

Többfunkciós gomb (/ +/–)

A készülék be- és kikapcsolásához használja a többfunkciós gombot. Ezzel a gombbal válassza kia teljesítményszintet is.

- | | |
|----------------------|---|
| Nyomja meg egyszer | = A készülék bekapcsolása, alacsony teljesítményszint |
| Nyomja meg kétszer | = Magas teljesítményszint kiválasztása |
| Nyomja meg háromszor | = A készülék kikapcsolása |

Használatba vétel

Szívócső

- Illeszse be a szívócsövet a két csatlakozó érintkezővel a kézi egység csatlakozójába. A rögzülést hanghatás kíséri.
- A szívócső leválasztásához nyomja meg a kioldót (14), és ugyanakkor húzza ki a csövet.

Padlófűvóka turbó kefével

A padlófűvóka minden padlóburkolathoz alkalmas. Használat közben a padlófűvókán található LED-ek a sötét területeken való jobb látás elősegítése érdekében kigyulladnak.

⚠ VIGYÁZAT:

A LED-eket **nem** tudja cserélni.

- Csúszassa a szívócső alsó végét a padlófűvóka csatlakozójába. Ügyeljen az érintkezőkre. A szívócsőnek hallhatóan rögzülnie kell.
- A szívócső kioldásához nyomja el a kioldót (11) a szívócsőtől, és ugyanakkor húzza ki a csövet.

Fűvóka feltétek (16) és (17)

Ezt a két fűvóka feltétet fel tudja helyezni közvetlenül a kézi egységre vagy a már felhelyezett szívócsőre.

Csatlakoztatás a kézi egységre

- Illessze be a fűvóka feltétet a jelzéssel felfelé a kézi egység csatlakozójába. A rögzülést hanghatás kíséri.
- A fűvóka feltét leválasztásához nyomja meg a kioldót (14), és ugyanakkor húzza ki a feltétet.

Csatlakoztatás a szívócsőre

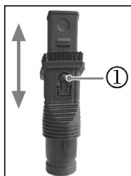
A szívócsőre való csatlakoztatáshoz egy adapter (15) szükséges.

- A szükséges oldalával helyezze be az adaptert a szívócső alsó végébe.
- Most fel tud helyezni egy fűvóka feltétet az adapter kör alakú oldalára.
- A fűvóka feltét és az adapter eltávolításához csak húzza le a részeket.

Kombinált résszívó / kefe fűvóka

Ezen feltét segítségével sarkokat és réseket porszívózhat ki. A feltétet rögzített kefével használja, hogy elkerülje a tisztítandó felület összekarcolását.

- Ehhez nyomja meg a ① gombot, és nyomja a kefével a fűvóka végébe. Rögzülnie kell.
- Nyomja meg újra a gombot a kefe kioldásához.



Kárpittisztító kefe

Ez a fűvóka különösen megfelelő a nagyobb érzékeny felületek óvatos tisztításához.

Fali rögzítő felszerelése

A tápegység csatlakoztatása

Ha a fali tartót töltőállomásként akarja használni, először csatlakoztassa a tápegység csatlakozóját. Lásd a 3. oldalon található ábrákat (A-C).

ⓘ MEGJEGYZÉS:

- A fém végénél, **ne** a kábelnél forgassa el a csatlakozót. Ha szükséges, használjon fogót.
- A fali tartó hátoldalán egy nyílás található. A nyíláson át az ujjával tovább el tudja fordítani a csatlakozót.

1. Helyezze be a tápegység csatlakozóját a lapított oldalával a fali tartóba. (A. ábra)

2. Fordítsa el 90°-kal a tápegység csatlakozóját. Erősen be kell ülnie a tartóba, és a csúsztatás többé nem lehetséges. (B. ábra)
3. Rögzítse a kábelt a kábelvezetőbe. (C. ábra)

A fali rögzítő felszerelése

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

Előzetesen ellenőrizze, hogy nincsenek olyan kábelek a falban a felszerelés helyén, amelyek esetleg megsérülhetnek!

⚠ VIGYÁZAT:

Úgy helyezze el a fali tartót, hogy a készülék ne legyen kitéve közvetlen napfénynek vagy más hőforrásoknak.

ⓘ MEGJEGYZÉS:

Egy hálózati aljzatnak a közelben kell lennie.

1. Mérje ki a fali rögzítő magasságát. Tartsa a porszívót a falhoz felszerelt szívócsővel és padlófűvókával.
2. Tartsa a fali tartót a falhoz a 3. oldalon található ábra szerint. Jelölje meg a 2 furat helyét.
3. Fúrja ki a furatokat, és helyezze be a mellékelt tipliket.
4. Illessze be a csavarokat a fali rögzítőn lévő furatokon keresztül.
5. Kézzel húzza be a csavarokat egy csavarhúzóval.

Az akkumulátor feltöltése

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Csatlakoztassa a tápegységet a csatlakozóaljzattal (5). Ha a fali tartót töltőállomásként készítette elő, akassza fel a készüléket a fali tartóra.
3. Csatlakoztassa a tápadaptert a fali aljzatba. A legelső használat előtt töltsd az akkumulátort kb. 5 órán át.

ⓘ MEGJEGYZÉS:

- A LED töltésjelző mutatja az akkumulátor töltöttségi szintjét. (25 %, 50 %, 100 %)
- A készülék el van látva elektronikus töltésvezérlővel, ami megakadályozza a túltöltést.
- A töltés befejeződött, ha mind a 3 LED világít.
- A LED-ek egy kis idő múlva kikapcsolnak.
- Nem szokatlan, ha a készülék a töltés során felmelegszik.

4. Az akkumulátort csak akkor kell tölteni, ha a LED töltésjelző csak 25 % töltöttségi szintet jelez.
5. Válassza le a tápegységet az aljzataból, amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött.

ⓘ MEGJEGYZÉS:

Még ha ki is van kapcsolva, az akkumulátor folyamatosan merül. Ha a készülék hosszabb ideig nincs használatban, 6-12 hetenként egyszer töltsd fel az akkumulátort.

A készülék használata

A készüléket használhatja padlóporszívóként vagy kézi és álló porszívóként (alapegység).

1. Feltétcserekor húzza ki a készüléket a hálózathoz.
2. Kapcsolja be a készüléket.
3. Válasszon egy teljesítményszintet.

MEGJEGYZÉS:

A padlófűvókával való használathoz a legmagasabb teljesítményszintet javasoljuk.

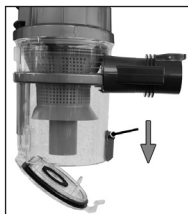
A használat befejezése

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Amennyiben már felszerelte a fali rögzítőt, akassza fel rá a porszívót. A résszívó-/kefe fűvókát és a kárpittisztító fűvókát a porszívó jobb, illetve bal oldalán helyezheti el.

Karbantartás

A porgyűjtő kiürítése

1. Válassza le a készüléket a tápegységről.
2. Szükség esetén vegye le a készülékről a szívócsövet és a szívófejet.
3. Tartsa a készüléket a porgyűjtő fenéklapjával a szemetes fölé.
4. Üritse ki a porgyűjtőt. A fenéklap nyitáshoz csúsztassa a porgyűjtő nyitóját lefelé.
5. Ezután zárja be újra az alapelemezt. Ez működésbe hozza a porgyűjtőn lévő reteszt.



A szűrőrendszer

A készülék 3 szűrővel van ellátva.

Az általános porzsákrendszer egy átlátszó porgyűjtőre lett kicserélve. A gyűjtő nagyobb áramlási sebessége lehetővé teszi a nehéz szennyeződések és a kisebb lebegő részecskék elkülönítését a „beszívott levegőtől”.

Ezért nincs szükség porzsákok vásárlására.

A szűrőrendszert adott időközönként meg kell tisztítani.

VIGYÁZAT:

- Ne mossa ki a szűrőt mosógépben.
- Ne használjon hajszárítót a szárításhoz.
- A készüléket csakis akkor helyezze újra üzembe, ha valamennyi szűrő teljesen megszáradt és a helyére került.

A szűrőegység

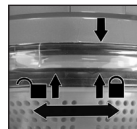
A szűrőegység a következő elemekből áll:



- HEPA szűrő
- Durva szűrő

A szűrőegység tisztítása:

1. A fent leírt módon ürítse ki a portartályt. (1-5. lépés)
2. **A szűrőegység szétszerelése**
 - 2.1 Nyomja meg a gomb (1) pontozott részét a portartály a motorháztól való leválasztásához.
 - 2.2 Fordítsa el a portartály fedelét  irányba. Vegye le a fedelet.
 - 2.3 Húzza ki a szűrőbetétet a portartályból.
 - 2.4 Fordítsa el a HEPA szűrőt a durvaszűrőből való eltávolításához.
3. Kefével tisztítsa meg a HEPA szűrőt. Erős lerakódás esetén folyó víz alatt tisztítsa ki a szűrőket.
4. Visszahelyezés előtt teljesen szárítsa meg a szűrőket.
5. Nedves ruhával törölje át, és utána törölje szárazra a porgyűjtőt.
6. **A szűrőegység összeszerelése**
 - 6.1 A HEPA szűrő 3 vezetőfüléllel van ellátva. Állítsa a legnagyobb vezetőfülét a durvaszűrő legnagyobb bemélyedéséhez. Az óramutató járásának irányába való elforgatással rögzítse a HEPA szűrőt. A rögzülést hanghatás kíséri.
 - 6.2 Helyezze be a szűrőbetétet a portartályba. A lekerekített vezetőfülnek a pontosan a lekerekített bemélyedésbe kell beülnie.
 - 6.3 Helyezze vissza a fedelet a portartályra. Állítsa a fedélen található nyilat (↓) éppen a  szimbólum oldalán található nyíl fölé.
 - 6.4 Húzza meg a fedelet  irányba. A rögzülést hanghatás kíséri.
 - 6.5 Helyezze vissza a portartályt a motorházra. Először helyezze el a portartályt a motorház alsó részére, hogy az elektromos érintkezők egymáshoz illeszkedjenek. Utána rögzítse a tetejéhez. Ehhez nyomja meg a gomb (1) sima területét.



Kibocsátófilter

A porszívónak van még egy kibocsátófiltere is. Ez a készülék jobb oldalán található.

VIGYÁZAT:

Ez a szűrő **nem** távolítható el.

Tisztogatás



FIGYELMEZTETÉS:

- Mindig válassza le a készüléket a tápegységről, mielőtt tisztítaná azt!
- A motor burkolatát semmiképpen nem szabad vízbe meríteni tisztításkor. Ez elektromos áramütést vagy tüzet okozhat.

⚠ VIGYÁZAT:

- Ne használjon drótkéfét vagy más súroló hatású tárgyat.
- Ne használjon agresszív vagy súroló hatású tisztítószer.
- A különálló tartozékok nem rakhatók mosogatógépbe.
- A burkolatot enyhén nedves vászonnal töröljük le.
- A tápegységet egy száraz ruhával törölheti át.

Padlófűvóka

1. Válassza le a padlófűvókát a szívócsőről.
2. Forgassa körbe a padlófűvókát, hogy lássa az alsó oldalát. Nyomja meg a padlófűvókán található gombot (12) a bal oldalon található kefehenger kioldásához.
3. Húzz ki a kefehengert.
4. Távolítsa el a kefére tekeredett cémát és haját. Ha szükséges használjon ollót.

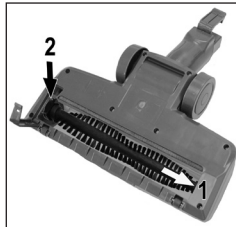
5. Összeszerelés:

Lásd a mellékelt ábrát.

- 5.1 Állítsa a kefehengert az (1) állásba. Ügyeljen rá, hogy a kefehengeren található háromszög alakú mélyedés megfelelően legyen pozícionálva.

- 5.2 Nyomja vissza a kefehenger csapágyát a padlófűvóka házába (2. pozíció).

6. Zárja be a kefehenger rögzítőjét. A rögzülést hanghatás kíséri.



Tárolás

- A leírtaknak megfelelően tisztítsa meg a készüléket, hagyja teljesen megszáradni.
- Az előzőleg felszerelt fali tartót használhatja a tároláshoz.
- Javasoljuk, hogy az eredeti csomagolásban tartsa a készüléket, ha hosszabb ideig nem fogja használni.

ℹ Az akkumulátor élettartamával kapcsolatos megjegyzések:

Még ha ki is van kapcsolva, az akkumulátor folyamatosan merül. Ha a készülék hosszabb ideig nincs használatban, 6-12 hetenként egyszer tölts fel az akkumulátort.

- Mindig gyerekektől távol a tárolja a készüléket, egy jól szellőztetett helyiségben.

Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Elhárítás
A készülék nem működik.	Az akkumulátor lemerült.	Tölts fel az akkumulátort.
	A tápegység csatlakoztatva van.	Válassza le a készüléket a tápegységről.
	Az akkumulátor meghibásodott.	Lépjön kapcsolatba a szervizünkkel vagy a márkakereskedővel.
Gyenge szívóerő.	Az akkumulátor majdnem lemerült.	Tölts fel az akkumulátort.
	A portatály megtelt.	Üritse ki a portatályt.
	A szűrők szennyezettek.	Tisztítsa meg a szűrőket a „Karbantartás” részben leírtak szerint.

Portatály szűrőbetéttel

Ezen részek tisztításához olvassa el a „Karbantartás” című fejezetet.

Probléma	Lehetséges ok	Elhárítás
Zaj használat közben.	Idegen test került felszívásra a padlófűvókába.	Távolítsa el az idegen testet. Ha szükséges, válassza le a padlófűvókát a szívócsőről.
A padlófűvóka a turbókefével nem működik.	A keférgörgőt szennyeződés akadályozza.	Tisztítsa meg a padlófűvókát a „Tisztítás” részben leírtak szerint.
	Nem megfelelő szívócső és/vagy padlófűvóka feltét.	Ellenőrizze a feltétet.
Por áramlik ki a portartályból.	A portartály nem megfelelően van bezárva.	Ellenőrizze a szűrőbetét, a fedél és az alaplemez behelyezését.
Az akkumulátor nem tartja a töltést.	Az akkumulátor elérte az élettartamának végét.	Lépjen kapcsolatba a szervizünkkel vagy a márkakereskedővel.

Műszaki adatok

Modell:..... BS 1949 A CB
Össztömeg (Kézi egység résszívó fűvókával): kb. 1,5 kg

Hálózati adapter

Védelmi osztály:..... II
Bemenet:..... AC 100 - 240 V, 50 / 60 Hz, 0,5 A
Kimenet:..... DC 26,5 V, 500 mA
Polaritás: 

Akkumulátor:..... 6 x 3,6 V, 2200 mAh Li-ion
Üzemidő:..... maximum 30 perc
Töltési idő:..... kb. 5 óra

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kisfeszültség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.

Hulladékkezelés

Az akkumulátor / elemek ártalmatlanítása



A készülékben akkumulátor található. A használt elemek / akkumulátorok nem tartoznak a háztartási hulladékhoz.

Az akkumulátort a termék újrahasznosítása után el kell távolítani. Forduljon egy hozzáértő személyhez.

Az akkumulátorok ártalmatlanítására szolgáló helyekkel kapcsolatos információ a helyi önkormányzattól szerezhető be.

A „kuka” piktogram jelentése



Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétbe valók!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás” gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.

Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.



ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.



ПРИМЕЧАНИЯ: Дает советы и информацию.

Содержание

Обзор деталей прибора.....	3
Общие замечания	62
Особые указания по технике безопасности для этого устройства	62
Специальные указания по безопасности, касающиеся встроенной аккумуляторной батареи ..	63
Обзор деталей прибора/Комплект поставки	64
Распаковка устройства.....	64
Примечания по использованию.....	64
Многофункциональная кнопка (⓪ / +/–)	65
Начало работы	65
Всасывающая труба	65
Сопло для пола с турбо-щеткой	65
Насадки (16) и (17)	65
Монтаж настенного держателя	65
Вставка вилки в блок питания.....	65
Монтаж настенного держателя.....	65
Заряд аккумуляторов.....	66
Эксплуатация.....	66
Закончить пользование прибором.....	66
Обслуживание	66
Опустошение пылесборника	66
Система фильтров	66

Чистка	67
Насадка для пола	67
Пылесборник с блоком фильтров	68
Хранение	68
Поиск и устранение неисправностей	68
Технические данные	68

Общие замечания

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте в придачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования.
- Сетевой адаптер пригоден для использования только в сухих помещениях.
- Проверьте согласованность выходного тока, напряжения и полярности сетевого адаптера с информацией на подключаемом приборе!
- Не прикасайтесь к сетевому адаптеру влажными руками!
- Когда необходима чистка, отключите прибор от сетевого адаптера.
- Убедитесь, что кабель сетевого адаптера не изогнут, не пережат, не натянут и не касается источников тепла.
- Не применяйте поврежденный сетевой адаптер.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор обратитесь к уполномоченному на это специалисту.
- Прибор и кабель сетевого питания необходимо регулярно обследовать на наличие следов повреждения. При обнаружении повреждения пользоваться прибором запрещается.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

Особые указания по технике безопасности для этого устройства

- Этим прибором могут пользоваться **дети** старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, осязательными и психически-

ми способностями или не имеющие опыта или знаний, если они находятся под надзором или проинструктированы в отношении безопасного пользования прибором и знают о связанных с этим опасностях.

- Не позволяйте **детям** играть с прибором.
- Чистка и **уход** за прибором не должны проводиться **детьми** без надзора.
- Устройство предназначено для работы от безопасного низкого напряжения. Подключайте к источнику питания согласно информации на информационной табличке.
- Если соединительный кабель устройства поврежден, его необходимо заменить на специальный соединительный кабель, поставляемый изготовителем и службой клиентской поддержки.
- Не всасывайте горючие вещества и жидкости!
- Избегайте засасывания пылесосом острых и заостренных предметов!
- Ни в коем случае не эксплуатируйте пылесос без фильтра.

Специальные указания по безопасности, касающиеся встроенной аккумуляторной батареи

△ ВНИМАНИЕ:

- Прибор содержит ионно-литиевые аккумуляторные батареи, которые **не** должны заменяться пользователем.
- При неправильной замене аккумуляторной батареи возникает риск взрыва. Заменять следует только на такой же или эквивалентный тип аккумулятора.
- Запрещается подвергать встроенную аккумуляторную батарею воздействию ударов или давления. Не бросайте прибор!

ВНИМАНИЕ:

- Не подвергайте прибор воздействию сильной жары, например, прямых солнечных лучей. Также держите прибор на расстоянии от таких источников тепла, как радиаторы, печи и т.д.!
- Температура окружающего воздуха должна быть в диапазоне от 0 °C и максимум до 45 °C. Жара способна повредить аккумуляторную батарею. Все более и более низкие температуры снижают емкость и сокращают срок службы аккумуляторной батареи.
- Не заряжайте аккумуляторную батарею без присмотра.
- Используйте только источник питания “ZD12D265050EU” из комплекта поставки.
- Если прибор не будет использоваться в течение продолжительного времени, отключите блок питания от сети.

Обзор деталей прибора/ Комплект поставки

- 1 Кнопка для освобождения / фиксации блока фильтров
- 2 Светодиодный индикатор зарядки
- 3 Многофункциональная кнопка  / + / -
- 4 Ручка для переноски
- 5 Разъем для подключения блока питания
- 6 Основание пылесборника
- 7 Пылесборник с фильтром HEPA
- 8 Защелка пылесборника
- 9 Открыватель пылесборника
- 10 Всасывающая труба
- 11 Освобождение насадки для пола
- 12 Кнопка для освобождения роликовой щетки
- 13 Сопло для пола с турбо-щеткой
- 14 Освобождение всасывающей трубы или насадки
- 15 Переходник для насадки
- 16 Комбинированная щелевая насадка / насадка со щеткой
- 17 Щетка для обивки
- 18 Настенный держатель

Не показано:

- 1x Адаптер питания
- 2x Дюбель
- 2x Винт

Распаковка устройства

1. Выньте устройство из его упаковки.
2. Проверьте наличие всех компонентов комплекта поставки.
3. Проверьте устройство на наличие каких-либо повреждений при транспортировке для того, чтобы избежать опасных ситуаций.

ПРИМЕЧАНИЯ:

В случае каких-либо повреждений при транспортировке обратитесь к вашему продавцу немедленно. Не пользуйтесь поврежденным устройством!

4. Удалите с многофункциональной кнопки транспортный фиксатор.

Примечания по использованию

- Устройство прекрасно подходит для быстрой уборки незначительных объемов сухой грязи или пыли.
- Прибор работает от заряда аккумулятора. Зарядка производится с помощью поставляемого в комплекте блока питания.
- Прямое подключение к электрической сети помещения невозможно.

Многофункциональная кнопка (⓪ / + / -)

Для включения и отключения прибора используйте многофункциональную кнопку. Также с помощью этой кнопки можно выбрать уровень мощности.

Нажать один раз = Включить прибор, низкий уровень мощности

Нажать два раза = Выбрать высокий уровень мощности

Нажать три раза = Отключить прибор

Начало работы

Всасывающая труба

- Вставьте всасывающую трубу с двумя контактными штырями в соединение на ручном блоке. Она должна войти в зацепление со звуком.
- Для отсоединения всасывающей трубы нажмите на кнопку освобождения (14), одновременно вытягивая трубу.

Сопло для пола с турбо-щеткой

Насадка для пола подходит для любого напольного покрытия. Во время работы на насадке для пола загораются светодиоды, обеспечивая повышенную видимость в темных местах.

ВНИМАНИЕ:

Светодиоды замене **не** подлежат.

- Наденьте нижний конец всасывающей трубы на соединитель насадки для пола. Обратите внимание на контактный штырь. Всасывающая труба должна войти в зацепление со звуком.
- Для освобождения всасывающей трубы отодвиньте кнопку освобождения (11) от всасывающей трубы и одновременно вытяните трубу.

Насадки (16) и (17)

Эти две насадки можно подсоединять непосредственно к ручному блоку или к уже установленной всасывающей трубе.

Подсоединение к ручному блоку

- Вставьте насадку таким образом, чтобы маркировка была направлена к соединению на ручном блоке. Она должна войти в зацепление со звуком.
- Для отсоединения насадки нажмите на кнопку освобождения (14), одновременно вытягивая насадку.

Подсоединение к всасывающей трубе

Для подсоединения к всасывающей трубе понадобится переходник (15).

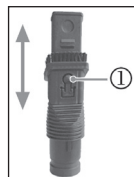
- Вставьте переходник угловой стороной в нижний конец всасывающей трубы.
- Теперь можно надеть насадку на круглую сторону переходника.
- Для удаления насадки и переходника просто вытяните эти детали.

Комбинированная щелевая насадка / насадка со щеткой

С помощью этой насадки можно выборочно пылесосить в углах и щелях.

Для предотвращения появления царапин на очищаемой поверхности используйте насадку с зафиксированной щеткой.

- Для этого нажмите на кнопку ⓪ и протолкните щетку до конца насадки. Она должна войти в зацепление.
- Чтобы разблокировать щетку, нажмите на кнопку еще раз.



Щетка для обивки

Эта насадка особенно хорошо подходит для щадящей уборки больших чувствительных поверхностей.

Монтаж настенного держателя

Вставка вилки в блок питания

Если вы хотите использовать настенный держатель также в качестве базы для зарядки, сначала подключите вилку к блоку питания. См. иллюстрации (А-С) на странице 3.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Поворачивайте вилку за металлический конец, а не за кабель. При необходимости используйте плоскогубцы.
- В задней части настенного держателя имеется отверстие. Через это отверстие можно дополнительно поворачивать вилку с помощью пальца.

- Вставьте вилку блока питания сплюсненной стороной в настенный держатель. (Рис. А)
- Поверните вилку блока питания на 90°. Она должна надежно закрепиться в держателе и больше не скользить. (Рис. В)
- Закрепите кабель в направляющей для кабеля. (Рис. С)

Монтаж настенного держателя

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предварительно убедитесь в отсутствии в стене кабелей (проводки), которые могут быть повреждены!

ВНИМАНИЕ:

Размещайте настенный держатель таким образом, чтобы прибор не подвергался действию прямых солнечных лучей или других источников тепла.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Вблизи должна быть электрическая розетка.

- Измерьте высоту для монтажа настенного держателя. Прижмите пылесос к стене с установленной всасывающей трубой и насадкой для пола.

2. Прижмите настенный держатель к стене, как показано на странице 3. Отметьте 2 места для высверливания отверстий.
3. Просверлите отверстия и вставьте в стену дюбели.
4. Вставьте винты через отверстия в настенном держателе. Вверните винты с настенным держателем в дюбели.
5. Затяните винты вручную до упора с помощью отвертки.

Заряд аккумуляторов

1. Выключите устройство.
2. Подключите блок питания к соединительному разъему (5). Если вы подготовили настенный держатель в качестве базы для зарядки, повесьте на нем прибор.
3. Подключите сетевой адаптер к сертифицированной электрической розетке. Заряжайте устройство прим. 5 часов перед первым использованием.

И ПРИМЕЧАНИЯ:

- Светодиодный индикатор зарядки показывает статус зарядки аккумуляторной батареи. (25 %, 50 %, 100 %)
- Прибор снабжен электронным устройством контроля зарядки, предотвращающим перезарядку.
- Зарядка завершена, когда горят все 3 светодиода.
- Через некоторое время светодиоды погаснут.
- Нагрев устройства при зарядке является нормальным.

4. Аккумуляторную батарею необходимо зарядить, когда светодиодный индикатор зарядки показывает только 25 % ее емкости.
5. После полной зарядки аккумуляторной батареи отсоедините блок питания от розетки.

И ПРИМЕЧАНИЯ:

Даже при выключенном приборе аккумуляторная батарея постоянно разряжается. Если прибор не используется в течение длительного периода времени, заряжайте аккумуляторную батарею не реже, чем раз в 6-12 недель.

Эксплуатация

Можно использовать прибор в качестве пылесоса для пола или в виде переносного пылесоса для вертикальной очистки (базовый блок).

1. При замене принадлежности отсоедините прибор от сети.
2. Включите прибор.
3. Выберите уровень мощности.

И ПРИМЕЧАНИЯ:

При использовании прибора с насадкой для пола рекомендуется самый высокий уровень мощности.

Закончить пользование прибором

1. Выключите устройство.
2. После монтажа настенного держателя повесьте на него пылесос. Слева и справа от пылесоса можно закрепить щелевую насадку / насадку со щеткой и насадку для чистки обивки.

Обслуживание

Опустошение пылесборника

1. Отключите прибор от блока питания.
2. При необходимости удалите с устройства всасывающую трубу или насадку.
3. Держите устройство так, чтобы нижняя панель пылесборника располагалась над мусорным ведром.
4. Опорожните пылесборник. Сдвиньте открыватель пылесборника вниз, чтобы открыть нижнюю панель.
5. Затем закройте основание. Защелка пылесборника должна зафиксироваться.



Система фильтров

В устройстве предусмотрено 3 фильтра. Обычная система с мешком для сбора пыли была заменена на прозрачный пылесборник. Более высокая скорость сбора пыли позволяет разделять тяжелую пыль и малейшие частицы в засасываемом воздухе.

Таким образом, отсутствует необходимость покупать мешки.

Фильтры требуют периодической очистки.

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Запрещается мыть фильтр в стиральной машине.
- Запрещается использовать фен для сушки.
- Возвращать устройство в работу можно в том случае, если все фильтры абсолютно сухие и правильно собраны.

Блок фильтров

Блок фильтров включает в себя следующее:



- Фильтр HEPA
- Фильтр грубой очистки

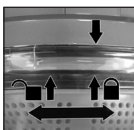
Для очистки блока фильтров выполните следующее:

1. Опорожните емкость для пыли согласно приведенным выше инструкциям. (Шаг 1-5)
2. Разберите блок фильтров
 - 2.1 Нажмите на область с точками кнопки (1) для отсоединения пылесборника от корпуса двигателя.

- 2.2 Поверните крышку пылесборника в направлении ↑. Снимите крышку.

- 2.3 Вытащите блок фильтров из пылесборника.

- 2.4 Поверните фильтр HEPA, чтобы удалить его из фильтра грубой очистки.



3. Высокоэффективный сухой воздушный фильтр можно прочистить щеткой. В случае сильного загрязнения промойте фильтры под проточной водой.
4. Дайте фильтры полностью высохнуть перед установкой на место!
5. Протрите пылесборник влажной тканью, затем вытрите насухо.

6. Сборка блока фильтров

- 6.1 Фильтр HEPA снабжен 3 направляющими выступами. Установите самый большой направляющий выступ в самое большое углубление фильтра грубой очистки. Затяните фильтр HEPA, поворачивая его по часовой стрелке. Он должен войти в зацепление со звуком.

- 6.2 Установите блок фильтров в пылесборник. Закругленный направляющий выступ должен точно встать в закругленное углубление.



- 6.3 Снова подсоедините крышку к пылесборнику. Установите стрелку (↓) на крышке непосредственно над стрелкой сбоку символа ↑.
- 6.4 Затяните крышку в направлении ↑. Она должна войти в зацепление со звуком.
- 6.5 Снова подсоедините пылесборник к корпусу двигателя. Сначала установите пылесборник нижней частью в корпус двигателя таким образом, чтобы совпали электрические контакты. Затем подсоедините его в верхней части. Для этого нажмите на гладкую область кнопки (1).

Выпускной фильтр

Прибор также имеет выпускной фильтр. Она находится на правой стороне прибора.

⚠ ВНИМАНИЕ:

Вы не можете удалять этот фильтр.

Чистка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед очисткой всегда отключайте прибор от блока питания!
- Ни в коем случае не окунайте корпус двигателя для мытья в воду. Это может быть причиной электрического удара или пожара.



ВНИМАНИЕ:

- Не используйте проволочные щетки или другие царапающие предметы.
- Не используйте сильные или царапающие чистящие средства.
- Отдельные компоненты не предназначены для посудомоечной машины.

- Корпус можно протирать слегка влажной тряпкой.
- Можно вытирать блок электропитания сухой тканью.

Насадка для пола

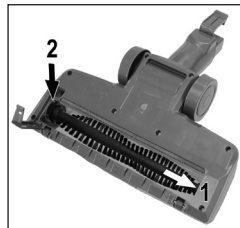
1. Отсоедините насадку для пола от всасывающей трубы.
2. Поверните насадку для пола так, чтобы увидеть ее нижнюю сторону. Нажмите на кнопку (12) на насадке для пола, чтобы разблокировать замок роликовой щетки с левой стороны.

3. Вытяните роликовую щетку.
4. Удалите щеткой нитки и волосы. Используйте ножницы, при необходимости.

5. Сборка

См. соседний рисунок.

- 5.1 Установите роликовую щетку в положение (1). Проверьте, чтобы было правильно расположено треугольное углубление на роликовой щетке.



- 5.2 Верните подшипник роликовой щетки в корпус насадки для пола (положение 2).

6. Закройте замок роликовой щетки. Он должен войти в зацепление со звуком.

Пылесборник с блоком фильтров

Для очистки этих компонентов прочитайте, пожалуйста, главу "Обслуживание".

Хранение

- Почистите устройство как описано в руководстве, и дайте ему полностью высохнуть.
- Для хранения можно использовать предварительно установленный настенный держатель.
- Рекомендуется хранить устройство в его оригинальной упаковке, если оно не используется длительное время.

И ПРИМЕЧАНИЕ по сроку службы аккумуляторной батареи:

Даже при выключенном приборе аккумуляторная батарея постоянно разряжается. Если прибор не используется в течение длительного периода времени, заряжайте аккумуляторную батарею не реже, чем раз в 6-12 недель.

- Всегда храните устройство в сухом, хорошо вентилируемом месте, недоступном для детей.

Поиск и устранение неисправностей

Проблема	Возможная причина	Способ устранения
Устройство не работает.	Аккумулятор разряжен.	Зарядите аккумулятор.
	Подключен блок питания.	Отключите прибор от блока питания.
	Аккумуляторная батарея неисправна.	Обратитесь в наш сервисный центр или к своему продавцу.
Малая мощность всасывания.	Аккумулятор почти разряжен.	Зарядите аккумулятор.
	Пылесборник переполнен.	Опустошите пылесборник.
	Грязные фильтры.	Очистите фильтры, как указано в разделе "Обслуживание".
Шум во время работы.	Посторонний предмет попал в насадку для пола.	Извлеките посторонний предмет. При необходимости отсоедините насадку для пола от всасывающей трубы.

Проблема	Возможная причина	Способ устранения
Насадка для пола с турбо-щеткой не работает.	Роликовая щетка забита грязью.	Очистите насадку для пола, как описано в разделе "Чистка".
	Неправильное крепление всасывающей трубы и/или насадки для пола.	Проверьте крепление.
Из пылесборника выходит пыль.	Пылесборник плохо закрыт.	Проверьте установку блока фильтров, крышки и основания.
Аккумуляторная батарея не держит заряд.	Аккумуляторная батарея достигла окончания своего срока службы.	Обратитесь в наш сервисный центр или к своему продавцу.

Технические данные

Модель: BS 1949 A CB
Вес нетто (Ручной блок с щелевой насадкой):... прим. 1,5 кг

Сетевой адаптер

Класс защиты: II
Вход: Перем. ток (AC) 100-240 В, 50/60 Гц, 0,5 А
Выход: Пост. ток (DC) 26,5 В, 500 мА
Полярность: ⊖ ⊕

Аккумулятор: 6 x 3,6 В, 2200 мА-час Ионно-литиевый
Время работы: 30 минут максимум
Время зарядки: прим. 5 часов

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

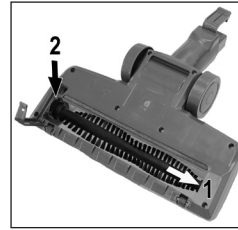
Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой СЕ, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

تنبيه: ⚠

- لا تستخدم فرشاة من السلك أو أي عناصر كاشطة.
- لا تستخدم أي منظفات حمضية أو كاشطة.
- لا يمكن غسل أي من المكونات في غسالة الأطباق.
- امسح أسطح المبيت بقطعة قماش مبللة.
- يمكنك مسح وحدة إمداد الطاقة بقطعة قماش جافة.

فوهة الأرضيات

- افصل فوهة الأرضية من أنبوب الشفط.
- اقلب فوهة الأرضية، كي تتمكن من رؤية الجانب الأسفل. اضغط على الزر (12) الموجود في فوهة الأرضية لفتح قفل أسطوانة الفرشاة على الجانب الأيسر.
- اسحب أسطوانة الفرشاة للخارج.
- قم بإزالة الخيوط والشعر المتلف على الفرشاة. استخدم مقص، إذا لزم الأمر.
- التجميع:** راجع الشكل المجاور.



- 5.1 ثبت أسطوانة الفرشاة في الموضع (1). تأكد من وضع التجويف الثلاثي الموجود في أسطوانة الفرشاة بشكل صحيح.
- 5.2 أعد محمل أسطوانة الفرشاة إلى مبيت فوهة الأرضية (الموضع 2).
6. أغلق قفل أسطوانة الفرشاة. يجب أن يُسمع صوت تعشيقه.

وعاء الأتربة المزود بوحدة فلتر

يرجى قراءة فصل "الصيانة" لتنظيف هذه المكونات.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	السبب المحتمل	العلاج
الجهاز لا يعمل.	البطارية القابلة لإعادة الشحن فارغة.	أعد شحن البطارية.
	وحدة مزود الطاقة موصلة.	افصل الجهاز من وحدة مزود الطاقة.
	يوجد خلل بالبطارية القابلة لإعادة الشحن.	اتصل بمركز الخدمة لدينا أو بموزعك.
قوة شفط ضعيفة.	تم تفريغ البطارية تقريبا.	اشحن البطارية.
	وعاء الأتربة ممتلئ.	أفرغ وعاء الأتربة.
	المرشحات متسخة.	نظف المرشحات كما هو موضح في قسم "الصيانة".
ضوضاء أثناء التشغيل.	تم شفط جسم غريب في فوهة الأرضيات.	قم بإزالة الجسم الغريب، إذا لزم الأمر، افصل فوهة الأرضية من أنبوب الشفط.
فوهة الأرضية المزودة بفرشاة توربينية لا تعمل.	أسطوانة الفرشاة مسدودة بالأوساخ.	نظف فوهة الأرضية كما هو موضح في قسم "التنظيف".
	ملحق أنبوب الشفط و / أو فوهة الأرضية غير صحيح.	تحقق من الملحق.
تسرب الأتربة من وعاء الأتربة.	لم يتم غلق وعاء الأتربة بشكل صحيح.	تحقق من تركيب وحدة الفلتر والغطاء ولوحة القاعدة.
البطارية القابلة لإعادة الشحن لا تحتفظ بالشحن.	وصلت البطارية القابلة لإعادة الشحن إلى نهاية عمرها الافتراضي.	اتصل بمركز الخدمة لدينا أو بموزعك.

المعلومات التقنية

الموديل: BS 1949 A CB
الوزن الصافي (الوحدة اليدوية مزودة بفوهة شقية): حوالي 1,5 كجم

المحول الرئيسي

درجة الحماية: II
دخل: 100 - 240 فولت تيار متردد - 60/50 هرتز 0,5 أمبير
الإخراج: 26,5 فولت تيار مباشر - 500 ملي أمبير
القطبية: ⊕-⊖

البطارية: 3,6 x 6 فولت، 2200 ملي أمبير في الساعة في الساعة نيكل معدنية ليثيوم أيون
وقت التشغيل: 30 دقائق كحد أقصى
وقت الشحن: حوالي 5 ساعة

نحتفظ بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجاتنا.

تم اختبار هذه الجهاز وفقاً لإرشادات CE الحالية ذات الصلة، مثل التوافقية الإلكترونية ومغناطيسية وتوجيهات الجهد المنخفض كما تم تصنيعه وفقاً لأحدث لوائح السلامة.

التخزين

- نظف الجهاز على النحو المذكور واتركه يجف.
- يمكنك استخدام حامل الحائط المثبت مسبقاً للتخزين.
- نوصي بوضع الجهاز في تغليفه الأصلي عند عدم استخدامه لفترات طويلة.

ملاحظة بشأن عمر البطارية القابلة لإعادة الشحن الافتراضي:

حتى عند إيقاف تشغيل الوحدة، تُفْرغ البطارية القابلة لإعادة الشحن شحناتها بشكل مستمر. عند عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة، اشحن البطارية القابلة لإعادة الشحن مرة واحدة على الأقل كل 6 إلى 12 أسبوعاً.

- خزن الجهاز دائماً بعيداً عن متناول الأطفال في مكان جاف وجيد التهوية.

استخدام الجهاز

يمكنك استخدام الجهاز كمكسنة كهربائية للأرضيات أو كمكسنة كهربائية محمولة ومستقيمة (الوحدة الرئيسية).

1. افصل الجهاز من التيار الكهربائي عند تغيير الملحق.
2. شغل الجهاز.
3. حدد مستوى طاقة.

ملاحظة:

نوصي بتحديد أعلى مستوى طاقة لاستخدام الجهاز مع فوهة الأرضية.

نهاية العملية

1. قم بإيقاف تشغيل الجهاز.
2. إن كنت قد ثبتت الحامل الحائطي بالفعل، علّق المكسنة. يمكن تركيب الفوهة الشقّية / فوهة الفرشاة وفوهة الفرش على يسار وعين المكسنة.

الصيانة

تفريغ مُجمّع الغبار

1. افصل الجهاز من وحدة مزود الطاقة.
2. وإذا لزم الأمر، انزع أنبوب الشفط أو ملحق الفوهة من الجهاز.
3. ضع الجهاز مع اللوحة القاعدية لمُجمّع الأتربة فوق وعاء الأتربة.
4. أفرغ محتويات مُجمّع الأتربة. حرك مفتاح مُجمّع الأتربة لأسفل لفتح اللوحة القاعدية.
5. ثم اقلب لوح القاعدة مرة أخرى. يجب أن يتعشّق قفل مُجمّع الأتربة.



نظام الفلتر

يتميز الجهاز الخاص بك بأنه يضم 3 مرشحات حيث تم استبدال نظام حبيبة جمع الأتربة الشائعة بمُجمّع الغبار الشفاف. تسمح سرعة التدفق المرتفعة للمُجمّع بفصل الأتربة الكثيفة والجزيئات السائبة الأصغر حجماً من "الجزيئات الممتصة في الهواء".

ولذا، من غير الضروري شراء الحقائب الخاصة بجمع الأتربة.

يجب تنظيف الفلتر بصفة دورية.

تنبيه:

- لا تقم بفصل المرشح مطلقاً في الغسالة الآلية.
- لا تستخدم مُجفف الشعر في تجفيف الجهاز.
- أعد تشغيل الجهاز بعد جفاف الفلاتر كلها تماماً وتجميعها جميعاً صحيحاً.

وحدة الفلتر

تتكون وحدة الفلتر من:

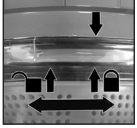
- مرشح HEPA
- الفلتر الخشن



اتبع ما يلي لتنظيف وحدة الفلتر:

1. قم بتفريغ وعاء الغبار على النحو الموصوف أعلاه. (الخطوات 1 - 5)
2. تفكيك وحدة الفلتر

- 2.1 اضغط على المنطقة المنقطة بالزر (1) لفصل وعاء الأتربة من مبيت الموتور.
- 2.2 لف وعاء الأتربة في الاتجاه . فك الغطاء.
- 2.3 اسحب وحدة الفلتر من وعاء الأتربة.
- 2.4 لف فلتر HEPA لإخراجه من الفلتر الخشن.
3. يمكنك تنظيف فلتر HEPA. في حالات الاتساخ الشديد، نظّف الفلاتر تحت ماء نظيف.
4. اترك المرشحات بالهواء ليجري تجفيفها بالكامل قبل إعادة تركيبها!



5. امسح مُجمّع الغبار باستخدام قطعة قماش مبللة ثم امسحها لتجف.
6. تجميع وحدة الفلتر

- 6.1 يوجد بفلتر HEPA 3 أطراف توجيه. ثبت أكبر طرف توجيه في أكبر تجويف في الفلتر الخشن. أحكم ربط فلتر HEPA بلفه في اتجاه عقارب الساعة. يجب أن يُسمع صوت تعشيقه.

- 6.2 ثبت وحدة الفلتر في وعاء الأتربة. يجب أن يستقر طرف التوجيه المستدير تماماً في التجويف المستدير.
- 6.3 أعد تركيب الغطاء بوعاء الأتربة. اضبط السهم على الغطاء تماماً فوق السهم الموجود بجانب الرمز .
- 6.4 أحكم ربط الغطاء في الاتجاه . يجب أن يُسمع صوت تعشيقه.
- 6.5 أعد تركيب وعاء الأتربة بمبيت الموتور. اضبط وعاء الأتربة أولاً في الجزء الأسفل لمبيت الموتور، بحيث تتم مطابقة الملامسات الكهربائية. ثم قم بتعشيقه بالجزء العلوي. للقيام بذلك، اضغط على المنطقة الملساء بالزر (1).



ملاحظة:

تم تزويد الجهاز أيضاً بمرشح إخراج. فهي موجودة على الجانب الأيمن للجهاز.

تنبيه:

لا يمكنك إزالة هذا الفلتر.

التنظيف

تحذير:

- افصل الجهاز دائماً من وحدة مزود الطاقة قبل التنظيف!
- لا يجب بأي حال من الأحوال غمر مبيت المحرك في الماء لتنظيفه. وإلا سيؤدي ذلك إلى صدمة كهربائية أو نشوب حريق.

- يعمل الجهاز بواسطة بطارية مشحونة. يتم الشحن عن طريق وحدة مزود الطاقة المرفقة.
- استخدام مصدر إمداد طاقة لتيار مستمر من خلال موصل كهربائي أساسي.

زر الوظائف المتعددة (① / -/+)

استخدم زر الوظائف المتعددة لتشغيل الوحدة أو إيقاف تشغيلها. وحدد كذلك مستوى الطاقة باستخدام هذا الزر.

- اضغط مرة واحدة = تشغيل الجهاز، تحديد مستوى طاقة منخفض
- اضغط مرتين = تحديد مستوى طاقة مرتفع
- اضغط ثلاث مرات = إيقاف تشغيل الجهاز

بدء التشغيل

أنبوب الشفط

- أدخل أنبوب الشفط المزود بمسماري توصيل في الوصلة الموجودة في وحدة يدوية. يجب أن يُسمع صوت تعشيقية.
- لفصل أنبوب الشفط، اضغط على زر تحرير (14) واسحب الأنبوب للخارج في نفس الوقت.

فوهة أرضيات مع فرشاة تريو

فوهة الأرضية مناسبة لأي غطاء أرضية. أثناء تشغيل الجهاز، تضيء مؤشرات LED الموجودة على فوهة الأرضية لتحسين الرؤية في المناطق المظلمة.

تنبيه:

لا يمكنك استبدال مؤشرات LED.

- ألقِ الطرف الأسفل لأنبوب الشفط في موصل فوهة الأرضية. انتبه لمسمار التوصيل. يجب أن يُسمع صوت تعشيق أنبوب الشفط.
- لتحرير أنبوب الشفط، اضغط على زر تحرير (11) واسحب الأنبوب للخارج في نفس الوقت.

ملحقا الفوهة (16) و (17)

يمكنك تركيب ملحقي الفوهة الحاليين مباشرة في الوحدة اليدوية أو في أنبوب الشفط المثبت مسبقاً.

التوصيل في الوحدة اليدوية

- أدخل ملحق فوهة بحيث تكون العلامة موجهة نحو الوصلة الموجودة في الوحدة اليدوية. ويجب أن يُسمع صوت تعشيقها.
- لفصل ملحق الشفط، اضغط على زر تحرير (14) واسحب الملحق للخارج في نفس الوقت.

التوصيل بأنبوب الشفط

تحتاج إلى المهايئ (15) للتوصيل بأنبوب الشفط.

- أدخل المهايئ عن طريق الجانب المزوي في الطرف الأسفل لأنبوب الشفط.
- يمكنك الآن زلق ملحق الفوهة في الجانب المستدير للمهايئ.
- لإزالة ملحق الفوهة والمهايئ، ما عليك سوى فك الأجزاء.

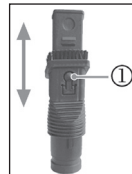
فوهة فرشاة / فوهة شقية مدمجة

باستخدام هذه الفوهة، يمكنك تنظيف الزوايا والفتحات بشكل اختياري. استخدم الفوهة ذات الفرشاة المزودة بقلل لحماية السطح المراد تنظيفه من الخدش.

- لعمل ذلك، اضغط على زر ①، وادفع الفرشاة إلى نهاية الفوهة. ويجب أن يتم تعشيقها.
- اضغط على الزر ثانية لفك الفرشاة.

فرشاة الفرش

هذا الفوهة مناسبة خصيصاً لتنظيف الأسطح الكبيرة الحساسة برفق.



تركيب قابس وحدة مزود الطاقة

تركيب قابس وحدة مزود الطاقة

إن أردت استخدام حامل الحائط أيضاً كمحطة شحن، ركب قابس وحدة مزود الطاقة أولاً. راجع الصور (A إلى C) في الصفحة 3.

ملاحظة:

- لف الطرف المعدني للقابس وليس الكبل. استخدم زردية إذا لزم الأمر.
- يوجد فتحة في الجزء الخلفي لحامل الجدار. يمكنك لف القابس كذلك بإصبع من خلال هذه الفتحة.
- 1. ثبت قابس وحدة مزود الطاقة بالجانب المسطح في حامل الجدار. (الشكل A)
- 2. لف قابس وحدة مزود الطاقة بمقدار 90 درجة. يجب أن يستقر بإحكام في الحامل ولا يمكن أن ينزلق مرة أخرى. (الشكل B)
- 3. ثبت الكبل في موجه الكبل. (الشكل C)

تثبيت حامل الحائط

تحذير:

تأكد مسبقاً مما إذا كانت هناك كابلات في الجدار يمكن أن تتضرر!

تنبيه:

ضع حامل الحائط بحيث لا يكون الجهاز عرضة لأشعة الشمس المباشرة أو لمصادر الحرارة الأخرى.

ملاحظة:

يجب أن يتحمل مأخذ الطاقة.

1. قس ارتفاع الحامل الحائطي. ضع المكسنة على الحائط بعد تركيب أنبوب الشفط وفوهة الأرضية.
2. ضع حامل الحائط على الحائط كما هو موضح في الصفحة 3. علم مواضع الفتحات 2.
3. انقب الفتحات وأدخل الدسارات في الحائط.
4. أدخل البراغي عبر فتحات الحامل الحائطي.
5. اربط البراغي باستخدام مفك براغي قدر الإمكان.

شحن البطارية

1. قم بإيقاف تشغيل الجهاز.
2. صل وحدة مزود الطاقة بمقبس التوصيل (5). إذا قمت بإعداد حامل الحائط كمحطة شحن، قم بتعليق الجهاز من هذا الحامل.
3. قم بتوصيل الموصل الكهربائي الأساسي بمقبس حائط معتمد. واشحن الجهاز لمدة حوالي 5 ساعة قبل الاستخدام لأول مرة.

ملاحظة:

- يُبين مؤشر شحن LED حالة شحن البطارية القابلة لإعادة الشحن (25 %، 50 %، 100 %)
- يوجد بالجهاز عنصر تحكم في شحنة الإلكترون والذي يمنع الشحن الزائد.
- يكتمل الشحن عند إضاءة كل مؤشرات LED الثلاثة.
- تنطفئ مؤشرات LED بعد قليل.
- من الطبيعي أن يسخن الجهاز خلال عملية الشحن.
- 4. يجب شحن البطارية القابلة لإعادة الشحن عندما يُظهر مؤشر شحن LED 25 % فقط من طاقته.
- 5. افضل وحدة مزود الطاقة من مأخذ التيار الكهربائي فور شحن البطارية القابلة لإعادة الشحن تماماً.

ملاحظة:

حتى عند إيقاف تشغيل الوحدة، تُفرغ البطارية القابلة لإعادة الشحن شحنتها بشكل مستمر عند عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة. اشحن البطارية القابلة لإعادة الشحن مرة واحدة على الأقل كل 6 إلى 12 أسبوعاً.

- لا تشفط المواد القابلة للاشتعال أو السوائل!
- تجنب استخدام الجهاز في تنظيف أية أجسام حادة أو مدببة!
- تجنب استخدام الجهاز دون تركيب المرشح.

معلومات السلامة الخاصة بالبطارية المدمجة القابلة لإعادة الشحن



تنبيه:

- يحتوي الجهاز على بطاريات ليثيوم أيون قابلة لإعادة الشحن والتي لا يمكن استبدالها من قبل المستخدم.
- مخاطر حدوث انفجار في حالة استبدال البطارية القابلة لإعادة الشحن بشكل غير سليم. لا يتم استبدال البطارية إلا بواحدة مماثلة أو بنوع مكافئ.
- لا تُعرض البطارية المدمجة القابلة لإعادة الشحن لضغط أو صدمات شديدة. لا تُسقط الجهاز!
- لا تُعرض الجهاز لسخونة شديدة مثل أشعة الشمس. احتفظ أيضاً بالجهاز بعيداً عن مصادر اللهب كالأجهزة المشعة والمواقد غيرها!
- ينبغي أن تكون درجة حرارة المحيطة بين 0 و 45 درجة مئوية بحد أقصى. فالحرارة تتلف البطارية القابلة لإعادة الشحن. تؤدي درجات الحرارة المنخفضة جداً إلى تقليل قدرة البطارية القابلة لإعادة الشحن وعمرها الافتراضي.
- لا تترك البطارية القابلة لإعادة الشحن على الشحن دون مراقبة.
- استخدم فقط مصدر إمداد الطاقة "ZD12D265050EU" المرفق في نطاق التسليم.
- افصل وحدة مزود الطاقة عن التيار الكهربائي عند عدم استخدام الجهاز لفترة أطول.

نظرة عامة على المكونات / نطاق التسليم

غير ظاهر:

- x1 مهايئ الطاقة
- x2 خوابير
- x2 مسامير

تفريغ محتويات الجهاز

1. أزل الجهاز من عبوته.
2. تحقق من نطاق التسليم للتأكد من اكتماله.
3. افحص الجهاز للتحقق من عدم وجود أي تلف حدث أثناء النقل وللحيلولة دون وقوع مخاطر.



ملاحظة:

في حالة وجود أي تلف حدث أثناء النقل، اتصل بوكيلك على الفور. يجب عدم استخدام الجهاز تالفاً!

4. فك قفل النقل من زر الوظائف المتعددة.

تعليمات الاستخدام

- يُناسب هذا الجهاز أغراض التنظيف السريع لإزالة كميات قليلة من الأوساخ الجافة أو الغبار.

- 1 زر فتح / قفل وحدة الفاتر
- 2 مؤشر شحن LED
- 3 زر الوظائف المتعددة + / -
- 4 مقبض للحمل
- 5 مقبس توصيل وحدة مزود الطاقة
- 6 لوح قاعدة مُجمّع الغبار
- 7 مُجمّع الغبار المزود بمرشح HEPA
- 8 قفل مجمع الغبار
- 9 مفتاح مجمع الغبار
- 10 أنبوب الشفط
- 11 فتح فوهة الأرضية
- 12 زر فتح اسطوانة الفرشاة
- 13 فوهة أرضيات مع فرشاة تربو
- 14 فتح ملحق الفوهة أو أنبوب الشفط
- 15 مهايئ ملحق الفوهة
- 16 فوهة فرشاة / فوهة شقية مدمجة
- 17 فرشاة الفرش
- 18 حامل الحائط

دليل التعليمات

شكراً لك على اختيارك منتجنا. نأمل أن تستمتع باستخدام الجهاز.

رموز تعليمات الاستخدام

تم وضع علامات على هذه المعلومات الهامة خصيصاً للحفاظ على سلامتك. من الضروري الامتناع لهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع إلحاق تلف بالجهاز:

تحذير: ⚠️

يحذرك هذا الرمز من الإصابة بمخاطر على صحتك ويشير إلى وجود مخاطر محتملة للتعرض للإصابة.

تنبيه: ⚠️

يشير هذا الرمز إلى وجود مخاطر محتملة قد يتعرض لها الجهاز أو أشياء أخرى.

ملاحظة: ⓘ يلقى هذا الرمز الضوء على النصائح والمعلومات.

المحتويات

3	نظرة عامة على المكونات.....
73	تعليمات عامة.....
73	تعليمات السلامة الخاصة بهذا الجهاز.....
72	معلومات السلامة الخاصة بالبطارية المدمجة القابلة لإعادة الشحن.....
72	نظرة عامة على المكونات / نطاق التسليم.....
72	تفريغ محتويات الجهاز.....
72	تعليمات الاستخدام.....
71	زر الوظائف المتعددة (Ⓜ / + / -).....
71	بدء التشغيل.....
71	أنبوب الشفط.....
71	فوهة أرضيات مع فرشاة تريبو.....
71	ملحق الفوهة (16) و (17).....
71	تجميع الحامل الحائطي.....
71	تركيب قابس وحدة مزود الطاقة.....
71	تثبيت حامل الحائط.....
71	شحن البطارية.....
70	استخدام الجهاز.....
70	نهاية العملية.....

70	الصيانة.....
70	تفريغ مُجمّع الغبار.....
70	نظام الفلتر.....
70	التنظيف.....
69	فوهة الأرضيات.....
69	وعاء الأتربة المزود بوحدة فلتر.....
69	التخزين.....
69	استكشاف الأخطاء وإصلاحها.....
69	المعلومات التقنية.....

تعليمات عامة

اقرأ تعليمات التشغيل بعناية قبل تشغيل الجهاز واحتفظ بالتعليمات بما في ذلك الضمان وإيصال الاستلام، وإذا أمكن، الصندوق الذي يحتوي على العبوة الداخلية. عند إعطاء هذا الجهاز لأشخاص آخرين، يرجى إطلاعهم أيضاً على تعليمات التشغيل.

- هذا الجهاز مصمم للاستخدام الخاص وللغرض المقصود منه فقط. لا يصلح هذا الجهاز للاستخدام التجاري.
- لا يمكن استخدام المحول الرئيسي إلا في الغرف الجافة.
- تحقق ما إذا كان تيار الخرج والجهد الكهربائي والقطبية الخاصة بالمحول الرئيسي تتطابق مع البيانات الموجودة على الجهاز المتصل بالكهرباء!
- لا تلمس المحول الرئيسي المتصل بالكهرباء وبذلك مبللتين بالماء!
- عندما يلزم تنظيف الجهاز، افصله من محول الطاقة.
- تأكد من عدم تشابك كبل المحول الرئيسي أو انحشاره أو اتصاله بأي مصادر حرارة.
- لا تستخدم المحول الرئيسي التالف.
- لا تصلح الجهاز بنفسك، بل ينبغي عليك الذهاب إلى فني معتمد.
- يجب فحص الجهاز وأسلاك الموصلات الرئيسية بانتظام لاكتشاف وجود أية علامات للتلف. عند اكتشاف أي تلف يجب التوقف عن استخدام الجهاز.
- استخدم قطع الغيار الأصلية فقط.
- لضمان سلامة أطفالك، يرجى حفظ العبوة بالكامل (الحقائب البلاستيكية، والصناديق، والبوليسترين وغيرها) بعيداً عن متناول أيديهم.

تحذير: ⚠️

لا تدع الأطفال الصغار يعيثون بالرفاق المعدنية خشية خطر الاختناق!

تعليمات السلامة الخاصة بهذا الجهاز

- يمكن للأطفال بدءاً من سن 8 سنوات وأكثر استخدام الجهاز وكذلك الأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية أو الحسية أو الذهنية أو نقص الخبرة والمعرفة إذا توفر لهم الإشراف أو التعليمات الخاصة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وكذلك إذا أدركوا المخاطر المتضمنة.
- يجب عدم لعب الأطفال بالجهاز.
- يجب عدم قيام الأطفال بالتنظيف وصيانة الجهاز دون الإشراف عليهم.
- صُمم هذا الجهاز للاستخدام مع نظام أمان شديد انخفاض الجهد. فلا تقم بتوصيله سوى مع مصدر إمداد طاقة يتوافق مع المواصفات الموضحة على ملصق تصنيف الجهاز.
- وإذا تعرض كبل التوصيل الخاص بالجهاز إلى التلف، يجب استبداله بكبل توصيل خاص آخر مقدّم من جهة التصنيع أو خدمة العملاء التابعة لها.

GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záručný list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционная карта • záručný list • garancijski list • garanciajegy • гарантійний формуляр • Гарантийный талон •

بطاقة ضمان

BS 1949 A CB

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantia, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesечно jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesečná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленним гарантійним правилам • ضمان لمدة 24 شهراً وفقاً لبيان الضمان •

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjepsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, stampila furnizorului, semnătură • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • dátum nákupu, pečiatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nákupu, žig trgovca, potpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись •

تاريخ الشراء و ختم التاجر والاسم

BOMANN®
www.bomann.de

BOMANN®

C. Bomann GmbH
Internet: www.bomann.de

Stand 10/2016